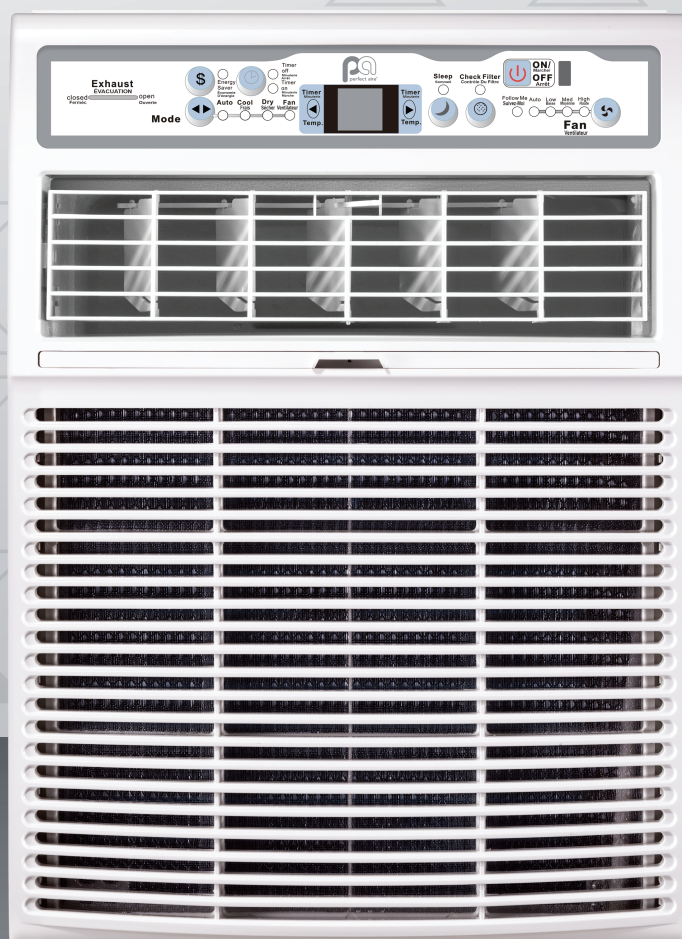




WINDOW AIR CONDITIONER

USER MANUAL

FOR MODEL:
4PASC10000



Before using your air conditioner, please read this manual carefully and keep it for future reference, along with your receipt.

CONSUMER PRODUCT INFORMATION

For your own records, please attach a copy of your sales receipt to this manual and complete the following:

Model Number: _____ Serial Number: _____

Purchase Date: _____ Store Purchased: _____

Installation Date: _____ Installation Co.: _____

Installer Name: _____ Installer Phone No.: _____

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION	3
SAFETY PRECAUTIONS	10
INSTALLATION INSTRUCTIONS	13
NORMAL SOUNDS.....	22
AIR CONDITIONER FEATURES.....	23
CARE AND CLEANING	25
TROUBLESHOOTING.....	26

This manual provides the information needed for proper use and maintenance of this air conditioner. Basic preventative care can help extend the life of this unit. The “Troubleshooting” section in this manual contains a chart with solutions to the most common problems. Referring to this section may save time and prevent the need for a service call in the event of a problem.

CAUTIONS

- Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact an installer for installation of this unit if necessary.
- The air conditioner is not intended for use by young children without adult supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- Disabled persons may require assistance with set up.
- If the power cord is to be replaced, replacement work should be performed by authorized personnel only.
- Installation and repair work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized personnel only.
- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

NOTE: All the illustrations in this manual are for explanation purposes only. Unit purchased may be slightly different.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Contact Consumer Services at 844-472-2473 for details.



A2L
ISO 817
CAUTION:
Risk of fire
flammable materials

IMPORTANT NOTE: Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

Explanation of symbols displayed on the unit		
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

⚠ WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- DO NOT modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- DO NOT share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- Please follow the instruction carefully to handle, install, clear, service the air conditioner to avoid any damage or hazard. Flammable Refrigerant R32 is used within air conditioner.
- When maintaining or disposing the air conditioner, the refrigerant (R32) shall be recovered properly, shall not discharge to air directly.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on

or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

Examples for such working procedures are:

- breaking into the refrigerating circuit;
- opening of sealed components;
- opening of ventilated enclosures.
- No any open fire or device like switch which may generate spark/arcing shall be around air conditioner to avoid causing ignition of the flammable refrigerant used. Please follow the instruction carefully to store or maintain the air conditioner to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance) and ignition sources (for example: an operating electric heater) close to the appliance. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.

WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

Transport of equipment containing flammable refrigerants

- See transport regulations.

Marking of equipment using signs

- See local regulations.

Disposal of equipment using flammable refrigerants

- See national regulations.

Storage of equipment/appliances

- The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

Information on servicing

1. Checking the area

- Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2. Work procedure

- Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

3. General work area

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4. Checking for presence of refrigerant

- The area should be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5. Presence of a fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6. No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

7. Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8. Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
 - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
 - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
 - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
 - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible should be corrected.
 - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9. Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components should include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution should be used. This should be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised.
 - Initial safety checks should include:
 - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
 - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
 - That there is continuity of earth bonding.

10. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts should be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

11. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

12. Cabling

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

13. Detection of flammable refrigerants

- Under no circumstances, should potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) should not be used.

14. Leak detection methods

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment should be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment should be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
- Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipework.
- If a leak is suspected, all naked flames should be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant should be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) should then be purged through the system both before and during the brazing process.

WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

15. Removal and evacuation

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. Opening of the refrigeration systems should not be done by brazing.
- The following procedure shall be adhered to:
 - Remove refrigerant
 - Purge the circuit with inert gas
 - Evacuate
 - Purge again with inert gas
 - Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge should be recovered into the correct recovery cylinders. The system should be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing should be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system.
- When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

16. Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements should be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines should be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders should be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care should be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system, it should be pressure tested with OFN. The system should be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test should be carried out prior to leaving the site.

WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

17. Decommissioning

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample should be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
 - Become familiar with the equipment and its operation.
 - Isolate the system electrically.
 - Before attempting the procedure ensure that:
 - When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose, conventional procedures should be used.
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders.
 - Personal protective equipment is available and being used correctly.
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person.
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions. Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process is completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from the site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant should not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

WARNING

(For using R290/R32 refrigerant only)

18. Labelling

- Equipment should be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label should be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

19. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body should be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it should be carried out safely.

SAFETY PRECAUTIONS

READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

 WARNING	This symbol indicates the possibility of death or serious injury.		
 CAUTION	This symbol indicates the possibility of injury or damage to property.		
	Never do this.		Always do this.

WARNING

ⓘ Plug in power plug properly. Otherwise, it may cause electric shock or fire due to excess heat generation.	ⓘ Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug. It may cause electric shock or fire due to heat generation.	ⓘ Do not damage or use an unspecified power cord. - It may cause electric shock or fire. - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
ⓘ Always install circuit breaker and a dedicated power circuit. Incorrect installation may cause fire and electric shock.	ⓘ Do not operate with wet hands or in damp environment. It may cause electric shock.	ⓘ Do not direct airflow at room occupants only. This could damage your health.
ⓘ Always ensure effective grounding. Incorrect grounding may cause electric shock.	ⓘ Do not allow water to run into electric parts. It may cause failure of machine or electric shock.	ⓘ Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances. It may cause electric shock or fire due to heat generation.
ⓘ Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it. It may cause fire and electric shock.	ⓘ Do not use the socket if it is loose or damaged. It may cause fire and electric shock.	ⓘ Do not open the unit during operation. It may cause electric shock.
ⓘ Keep firearms away. It may cause fire.	ⓘ Do not use the power cord close to heating appliances. It may cause fire and electric shock.	ⓘ Do not use the power cord near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc. It may cause an explosion or fire.
ⓘ Ventilate room before operating air conditioner if there is a gas leakage from another appliance. It may cause explosion, fire and, burns.	ⓘ Do not disassemble or modify unit. It may cause failure and electric shock.	

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION

⊙ When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the unit. ● It may cause an injury.	⊙ Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow. ● This could injure the pet or plant.	⊙ Ventilate the room well when used together with a stove, etc. ● An oxygen shortage may occur.
⊙ Do not use strong detergent such as wax or thinner but use a soft cloth. ● Appearance may be deteriorated due to change of product color or scratching of its surface.	⊙ Do not clean the air conditioner with water. ● Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock.	⊙ Do not use for special purposes. ● Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, pets, plants, and art objects. It may cause deterioration of quality, etc.
⊙ Stop operation and close the window in storm or hurricane. ● Operation with windows opened may cause wetting of indoor and soaking of household furniture.	⊙ When the unit is to be cleaned, switch off, and turn off the circuit breaker. ● Do not clean unit when power is on as it may cause fire and electric shock, it may cause an injury.	⊙ Ensure that the installation bracket of the outdoor appliance is not damaged due to prolonged exposure. ● If bracket is damaged, there is concern of damage due to falling of unit.
⊙ Always insert the filters securely. Clean filter once every two weeks. ● Operation without filters may cause failure.	⊙ Hold the plug by the head of the power plug when taking it out. ● It may cause electric shock and damage.	⊙ Turn off the main power switch when not using the unit for a long time. ● It may cause failure of product or fire.
⊙ Do not place obstacles around air-inlets or inside of air-outlet. ● It may cause failure of appliance or accident.	⊙ Do not place heavy object on the power cord and ensure that the cord is not compressed. ● There is danger of fire or electric shock.	⊙ Do not drink water drained from air conditioner. ● It contains contaminants and could make you sick.
⊙ Use caution when unpacking and installing. Sharp edges could cause injury.	⊙ If water enters the unit, turn the unit off at the power outlet and switch off the circuit breaker. Isolate supply by taking the power-plug out and contact a qualified service technician.	

⚠ CAUTION

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorised installer for installation of this unit.

SAFETY PRECAUTIONS

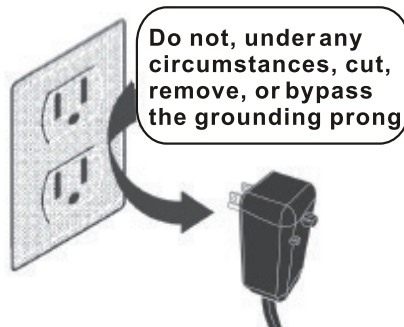
NOTE:

The power supply cord with this air conditioner contains a current detection device designed to reduce the risk of fire. Please refer to the section Operation of Current Device for details. In the event that the power supply cord is damaged, it cannot be repaired-it must be replaced with a cord from the Product Manufacturer.

WARNING

Avoid fire hazard or electric shock. Do not use an extension cord or an adaptor plug. Do not remove any prong from the power cord.

Grounding type wall receptacle



Power supply cord with 3-prong grounding plug and current detection device

WARNING

For Your Safety

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING

Prevent Accidents

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to persons when using your air conditioner, follow basic precautions, including the following:

- Be sure the electrical service is adequate for the model you have chosen. This information can be found on the serial plate, which is located on the side of the cabinet and behind the grille.
- If the air conditioner is to be installed in a window, you will probably want to clean both sides of the glass first. If the window is a triple-track type with a screen panel included, remove the screen completely before installation.
- Be sure the air conditioner has been securely and correctly installed according to the installation instructions in this manual. Save this manual for possible future use in removing or installing this unit.
- When handling the air conditioner, be careful to avoid cuts from sharp metal fins on front and rear coils.

WARNING

Electrical Information

The complete electrical rating of your new room air conditioner is stated on the serial plate. Refer to the rating when checking the electrical requirements.

- Be sure the air conditioner is properly grounded. To minimize shock and fire hazards, proper grounding is important. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug for protection against shock hazards.
- Your air conditioner must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker, have a qualified electrician install the proper receptacle. Ensure the receptacle is accessible after the unit installation.
- Do not run air conditioner without side protective cover in place. This could result in mechanical damage within the air conditioner.
- **Do not use an extension cord or an adapter plug.**

Operation of Current Device

(Applicable to the unit adopts current detection device only)

The power supply cord contains a current device that senses damage to the power cord. To test your power supply cord do the following:

1. Plug in the Air Conditioner.
2. The power supply cord will have TWO buttons on the plug head. Press the TEST button, you will notice a click as the RESET button pops out.
3. Press the RESET button, again you will notice a click as the button engages.
4. The power supply cord is now supplying electricity to the unit. (On some products this is also indicated by a light on the plug head.)

NOTE:

- Do not use this device to turn the unit on or off.
- Always make sure the RESET button is pushed in for correct operation.
- The power supply must be replaced if it fails reset when either the TEST button is pushed, or it cannot be reset. A new one can be obtained from the product manufacturer.
- If power supply cord is damaged, it cannot be repaired. It MUST be replaced by one obtained from the product manufacturer.

NOTE: This air conditioner is designed to be operated under condition as follows:

Cooling operation	Outdoor temp:	64-109°F/18-43°C (64-125°F/18-52°C for special tropical models)
	Indoor temp:	62-90°F/17-32°C
Heating operation	Outdoor temp:	23-76°F/-5-24°C
	Indoor temp:	32-80°F/0-27°C

Note: Performance may be reduced outside of these operating temperatures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



BEFORE YOU BEGIN

Read these instructions completely and carefully.

IMPORTANT- Save these instructions for local inspector's use.

IMPORTANT- Observe all governing codes and ordinances.

Note to Installer- Be sure to leave these instructions with the Consumer.

Note to Consumer- Keep these instructions for future reference.

Skill level- Installation of this appliance requires basic mechanical skills.

Completion time- Approximately 1 hour. We recommend that two people install this product.

Proper installation is the responsibility of the installer.

Product failure due to improper installation is not covered under the Warranty.

You MUST use all supplied parts and use proper installation procedures as described in these instructions when installing this air conditioner.



NOTE:

These instructions describe installation in a typical wood framed window with a wood SLIDE-BY sash, or installation in a metal CASEMENT window. Modification may be necessary when installing in windows made differently than those shown in these instructions.



NOTE:

Save Carton and these Installation Instructions for future reference. The carton is the best way to store unit during winter, or when not in use.

When handling unit, be careful to avoid cuts from sharp metal edges and aluminum fins on front and rear coils.

Meeting Electrical Requirements



WARNING

Electrical Shock and Personal Injury Hazard

- Electrical ground is required on this appliance.
- DO NOT ground to a gas line.

- If cold water pipe is interrupted by plastic, non-metallic gaskets, or other insulating materials, DO NOT use for grounding.
- Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded.
- DO NOT modify power supply cord plug. If it does not fit outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- DO NOT have a fuse in the neutral or grounding circuit. A fuse in the neutral, or grounding circuit could result in an electrical shock.
- DO NOT use an extension cord with this appliance.

Failure to follow these instructions could result in electrical shock, serious injury, or death.

Observe all local governing codes and ordinances.

Do not, under any circumstances, remove the power supply cord grounding prong.

NOTE: If codes permit, and a separate grounding wire is used; it is recommended that a qualified electrician determine that the grounding path is adequate and not interrupted by plastic, non-metallic gaskets, or other insulating materials.

Receptacle wiring

Receptacle wiring should be a minimum of 14 gauge. Use copper wire only. It is your responsibility to provide proper and adequate receptacle wiring, installed by a qualified electrician.

Electrical requirements

A time delay fuse or time delay circuit breaker is also required. A separate circuit, serving only this appliance, MUST be provided.

Preparing for Installation

Installation Tips

For wood-frame casement windows: It may be necessary to construct a frame, using at least 1-inch thick wood, with a 15-1/2-inch wide opening.

For brick or cement building construction: It may be necessary to put a wood stool strip under AC, for mounting purposes.

Tools Required:

Flat-head screwdriver; Phillips-head screwdriver
Carpenter's level; Tape measure
Fine tooth saw; Electric or hand drill

INSTALLATION INSTRUCTIONS

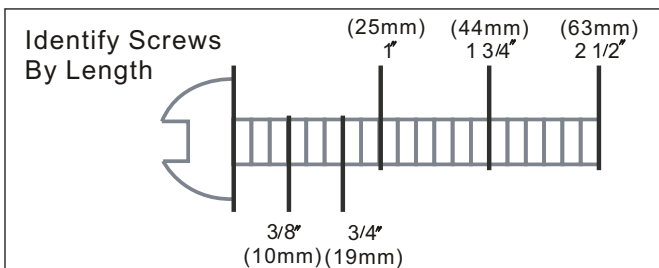
1. Make sure you have all the necessary parts.

Installation kit contents:

1. Platform(1)
2. Support brace(1)
3. Adjustment bolt(1)
4. Hex flange nut - 1 / 4"(1)
5. Track seal(1)
6. Side channel seal(1)
7. Foam seal strip/Sash seal
8. Safety bracket(1)
- 9-11. Screw-2-1/2" (2), or
Screw-1-3/4" (2), or
Screw-1"(2)
12. Screw-3/4" (6)
13. Screw-3/4" self-threading(7)
14. Window locking bracket(1)
15. Plastic window panel(1)
16. Side channel(2)
17. Screw-3/8" (6)
18. Panel frame/seal assembly(1)
19. R1 hardware(1)

NOET: R1 hardware is only for Energy star models.

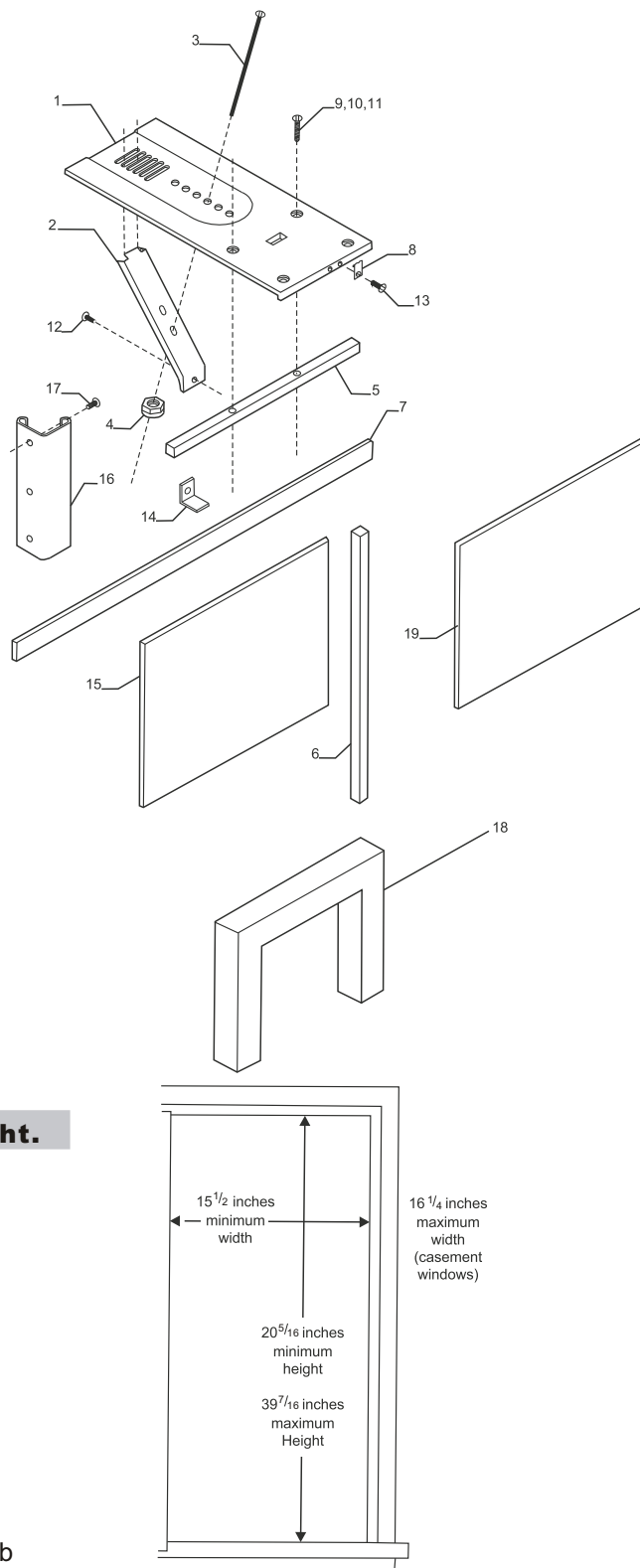
NOTE: Use scale below to measure length of your screws. The scale will come in handy when separating screws for installation.



2. Choose a proper sized window, as shown right.

- 15-1/2 inches minimum width
- 16-1/4 inches maximum width (for casement windows)
- 21-1/4 inches minimum height (with window panel retainer)
- 20-5/16 inches minimum height (window panel retainer removed)
- 39-7/16 inches maximum height

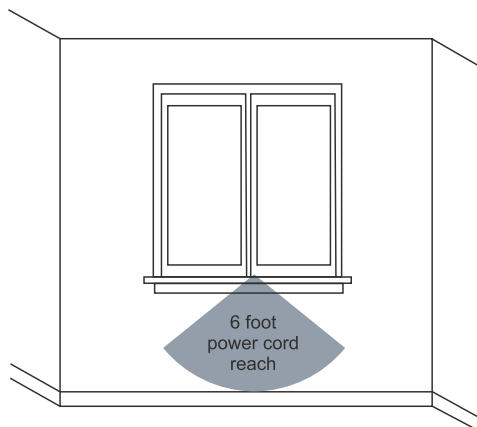
NOTE: Height measurement must be of a clear opening above mounting platform. In some cases, due to a variety of stop and track arrangements, the above dimensions may vary slightly. If necessary, installation can be made by alternating window jambs. (See Alternate Window Jamb Applications.) (continued)



INSTALLATION INSTRUCTIONS

3. Choose the proper window location.

Choose a window that allows the cooled air to flow freely and directly into room(s) you wish to cool. Remember, it is difficult to move air around corners. Also, choose a window that is within 6 feet of an electrical outlet. (See Meeting Electrical Requirements/Receptacle wiring needs.) **Do not use an extension cord.**



Installing Unit in a Sliding Window

1. Attach support brace to platform as shown.

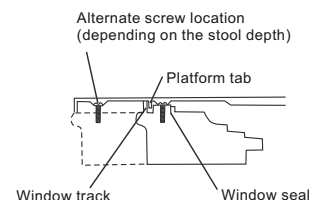
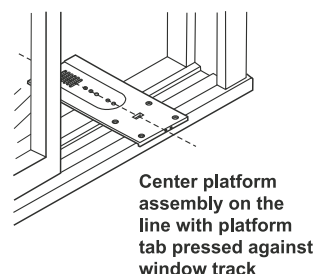
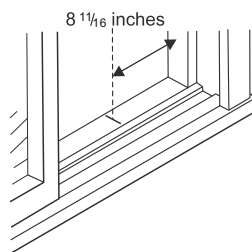
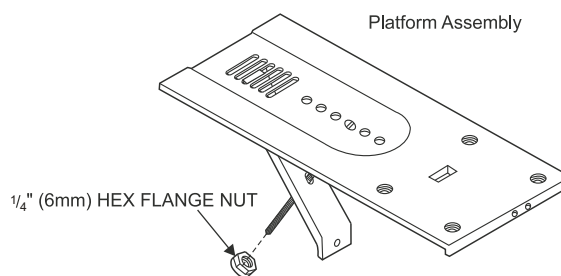
Use adjustment bolt and hex flange nut to complete assembly. Choose slot and adjustment bolt hole locations that will create a 45 degree angle between platform and support brace. Try assembly in the window to determine if platform will rest properly, and allow proper slope (3/16-inch lower on outside).

NOTE: If you are planning to use a siding-protection board (see Step 5) on the outside of your house, hold board in place when testing assembly in window.

2. Measure, and lightly mark a line 8-11/16 inches from window jamb.

NOTE: If any sash stop protrudes more than 1 inch from the side window jambs, the 8-11/16-inch measurement must be increased accordingly. Screen and storm window frames may also require adjustments to the measurement.

3. Center platform assembly on the line with inside platform tab pressed against inside edge of window track. Using the holes in the platform as a guide, mark and drill two 9/64-inch diameter holes. Drill holes in either track or stool.



CAUTION

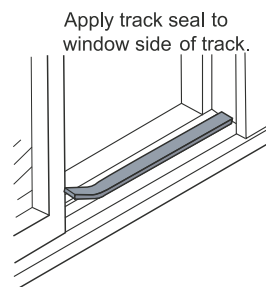
Property Damage Hazard-Failure to adhere to the following precaution could result in damage to window or air conditioner.

Be sure wood stool or window track is securely attached to the building construction. Use longer screws in sub-framing if necessary.

(continued)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

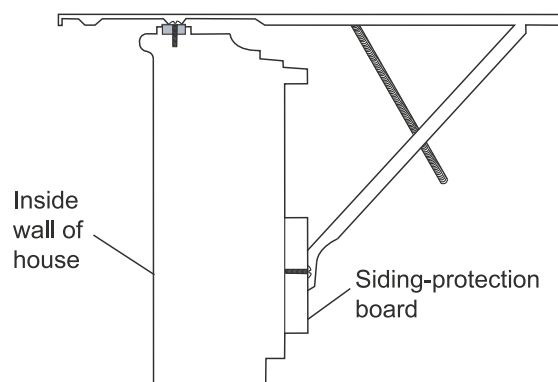
4. Peel off protective backing from track seal. Apply seal to room side of window track. Center of seal strip should coincide with the line marked in Step 2. The two screw holes drilled in Step 3 should be directly above seal strip in the inner track.



5. Securely attach a siding-protection board to side of house.

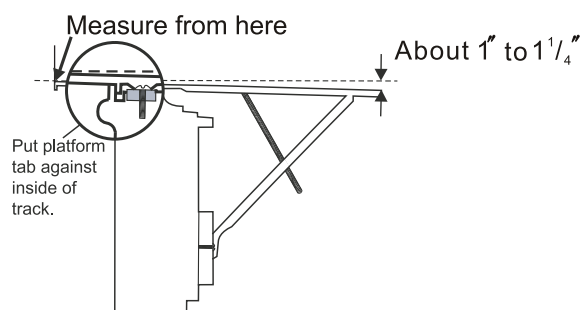
NOTE: Siding-protection board should be long enough to span 2 wall studs.

NOTE: Adjust the platform assembly so that the air conditioner will be $1\frac{1}{8}$ " to $1\frac{1}{2}$ " lower than the front (tilted about 3° to 4° downward to the outside). After proper installation, condensate should not drain from the overflow drain hole during normal use, correct the slope otherwise.



6. Place platform assembly, with platform tab against inside of window track, and attach it to window jamb. Use appropriate length screws (Items 9-11 in Preparing For Installation).

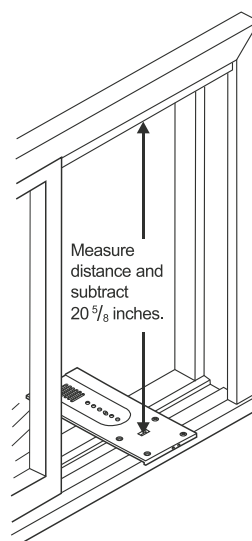
7. Adjust platform assembly so that it is tilted 3° to 4° to the outside, as shown right. This ensures proper water drainage from the air conditioner.



8. Level platform assembly from side-to-side.

Also, make sure window track is level. Use leveling shims as necessary to ensure unit is level from side-to-side.

9. Measure height of window opening from top of platform assembly as shown right. Subtract $20\frac{5}{8}$ inches. Mark this measurement on plastic window panel, along the longer side. (continued)



INSTALLATION INSTRUCTIONS

10. Clamp plastic window panel between a board and a work table, and cut along cutting line with a fine tooth saw. Remove any burrs with a file.

11. Fasten side channels to the sides of the AC using 3 screws (Item 17) per channel. Start with first screw at top of channel. Make sure hook ends of channels face toward back of unit.

12. Slide plastic window panel into panel frame, with the smooth side to the room. Slide panel frame assembly into side channels of the AC cabinet. Make sure plastic window panel is firmly enclosed on all sides by the retainer grooves.

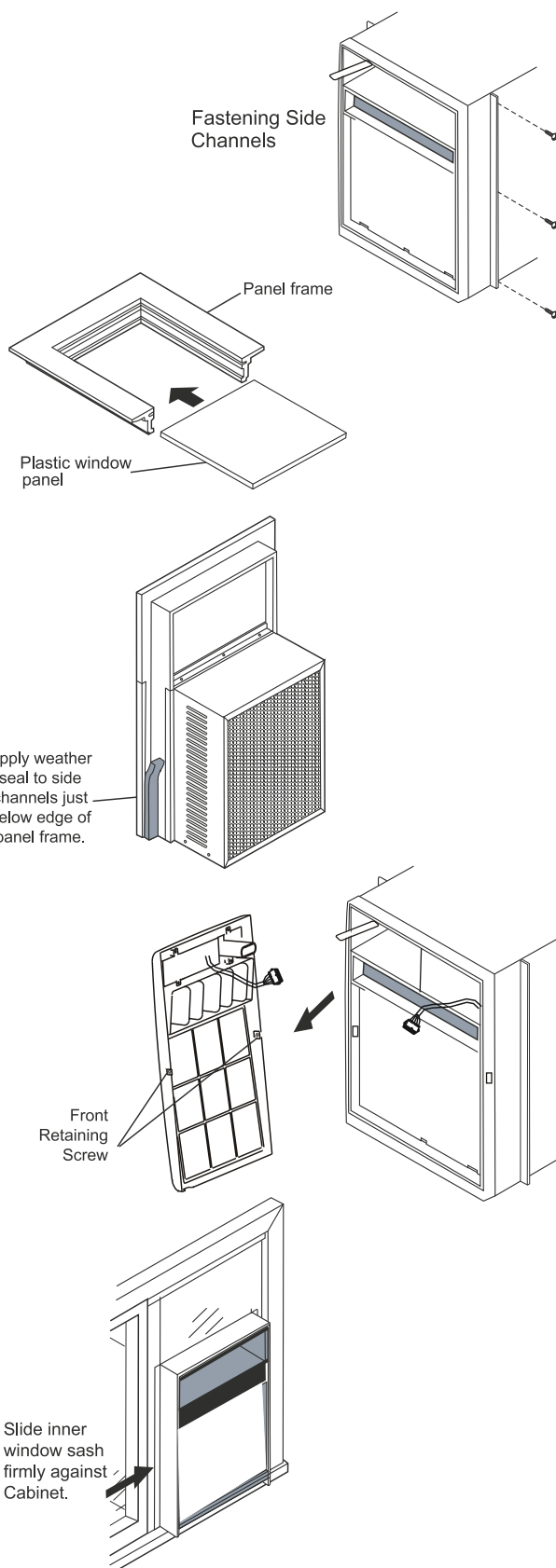
13. Cut side channel seal into 2 equal lengths. Remove protective backing and apply it to the rear side of cabinet side channels, starting just below panel frame assembly. Pinch off excess length so seal is even with the bottom of the cabinet side channel.

14. To remove front

1. Remove the two front retaining screws from the front frame.
2. Gently pull the front out and lift up to release it from the case.
3. Then release the coupler plugs.

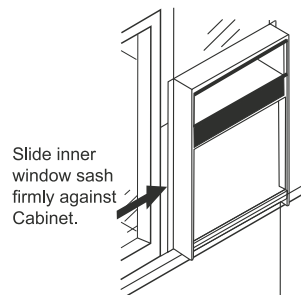
NOTE: DO NOT push or pull air direction louvers.

15. Place AC in window opening. As shown right, it should sit on platform assembly so that window panel frame, and cabinet side channels are against top and side window jambs. (continued)



INSTALLATION INSTRUCTIONS

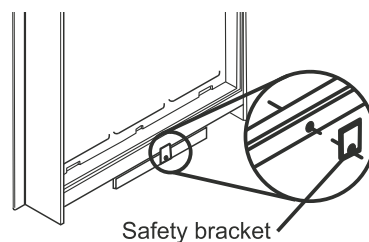
16. Slide inner window sash firmly against side of the cabinet. Make sure not to peel the seal strips from the window track and cabinet side channels. If the panel frame does not fit snugly to the inner window sash, secure the panel frame to the sash with 3/4-inch screws, or 3/4-inch self-threading screws. Use the partially plugged holes in the panel frame. Drill 1/8-inch pilot holes for the screws.



17. Hook the safety bracket over the base of the unit and fasten it to the front of the platform assembly. Use a 3/4-inch self-threading screw.

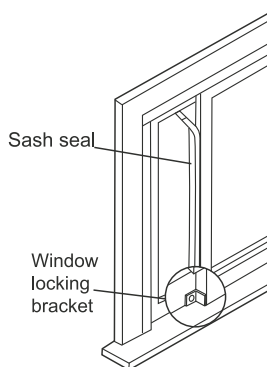
NOTE: The bracket prevents movement of the air conditioner (either in or out) after completing the installation.

Install safety bracket



18. Stuff the foam seal strip/sash seal between the vertical sash and the window glass, as shown right.

19. Use the window locking bracket to lock the inner window sash to the base of the outer window sash. Use one 3/4-inch screw, or 3/4-inch self-threading screw. (Drill 1/8-inch pilot hole).



20. To replace the front

First reconnect the coupler plugs, make the Exhaust control positioned through the front in the proper location. Then replace the retaining screws that holds the panel in place.

Do not push or pull the front panel louvers.

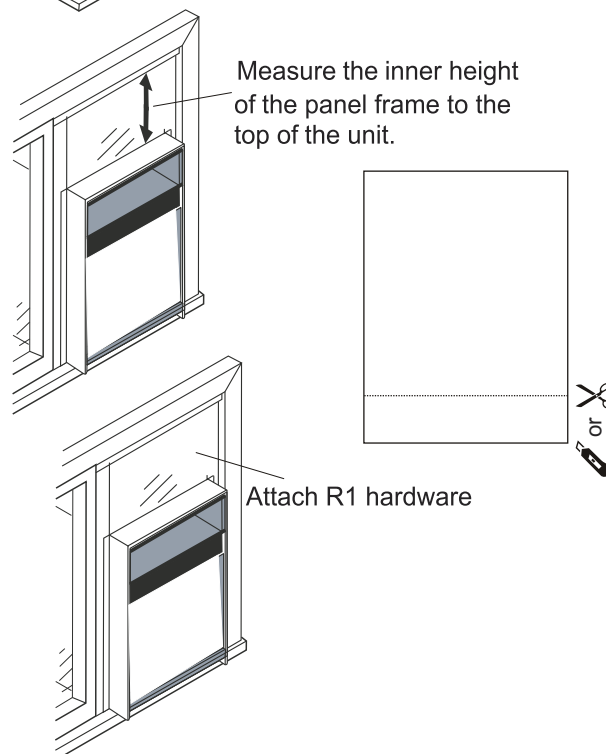
21. Inst all the R1 hardware (Only be applicable to Energy star models)

In order to minimize air leaks and ensure optimal insulation, it is necessary to install the included R1 hardware to the plastic window panel. Follow the instructions below.

Step 1. After the unit is installed to the window, measure the inner height of the panel frame to the top of the unit.

Step 2. Remark a line on the provide R1 hardware according to the measured height in step 1, then cut the R1 insulation panel along the line.

Step 3. Remove the tape of the R1 hardware, then attach to the plastic window panel.

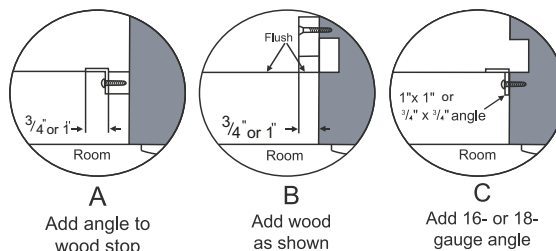


INSTALLATION INSTRUCTIONS

Alternate Window Jamb Applications

To install in windows having no flanges or wood stops on the top and side jambs, the channels and panel frame must fit against a mating flange (or 1/16-inch max. thick angle) attached to the window jambs.

Figure A shows this angle installed. Figures B & C show alternate treatments. On the sash side of the opening, the leading corner of the inner sash becomes the flange. You can purchase the angle strip locally.



Installing the Unit in a Casement Window

NOTE: Open the window the maximum amount to allow for clearance of the cabinet. The crank handle should be removed to allow the platform to be fastened to the jamb. If the window cannot open far enough (more than 15-1/2 inches) for the cabinet to clear the window, remove the window entirely by drilling out the rivets. Bolts can serve as the pivots in the future.

To avoid crank handle and window clearance problems, the unit can be installed in a stationary sash section. However, the horizontal mullion and the 2 glass panels must be removed before installation.

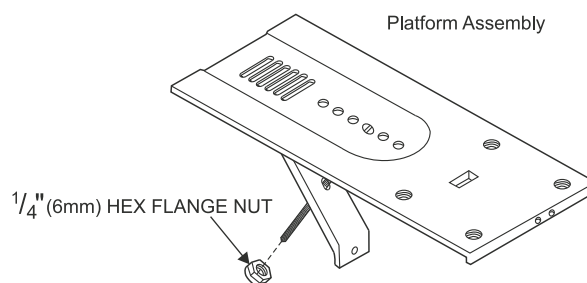
1. Attach support brace to platform as shown. Use the adjustment bolt and hex flange nut to complete the assembly. Choose the slot and adjustment bolt hole locations that will create a 45 degree angle between the platform and the support brace. Try the assembly in the window to determine if the platform will rest properly, and allow the proper slope (3/16-inch lower on outside).

NOTE: If you are planning to use a siding-protection board (see Step 6) on the outside of your house, hold the board in place when testing the assembly in the window.

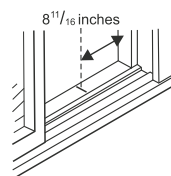
2. Drill a 9/64-inch diameter pilot hole in the window jamb an equal distance from each side of the jamb, and 3/16-inch up from the window sill. If the hole coincides with the window lever slot in the jamb bottom, an additional hole will have to be drilled through the platform edge and the window jamb to miss this slot.

3. Peel off the protective backing from the track seal, and stick the seal to the window sill on the outside of the bottom jamb.

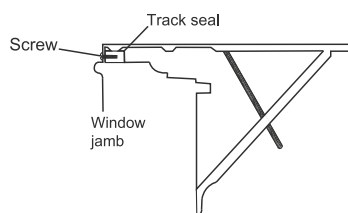
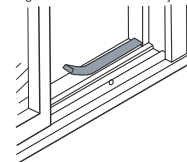
4. Screw the platform assembly to the window jamb through the pilot hole you drilled in Step 2. Use a 3/4-inch self-threading screw. (continued)



Equal distance from both sides



Apply track seal to the outside edge of the bottom window jamb.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

5. Adjust the platform assembly so that the rear of the air conditioner will be $\frac{3}{16}$ -inch lower than the front. This ensures proper water drainage from the air conditioner.

NOTE: Adjust the platform assembly so that the air conditioner will be $\frac{1}{8}$ " to $\frac{1}{2}$ " lower than the front (tilted about 3° to 4° downward to the outside). After proper installation, condensate should not drain from the overflow drain hole during normal use, correct the slope otherwise.

6. Securely attach a siding-protection board to the side of the house where the platform assembly hit the house. The siding-protection board should be long enough to span 2 wall studs.

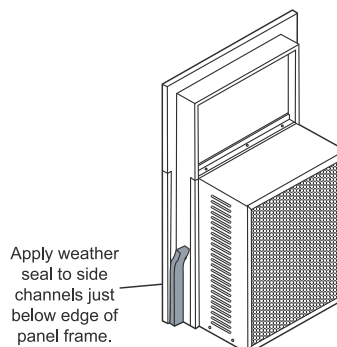
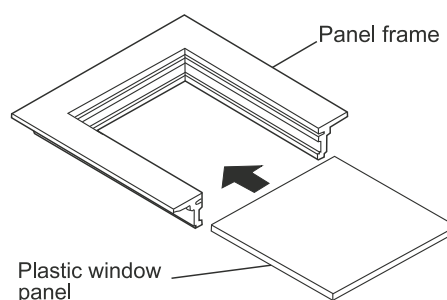
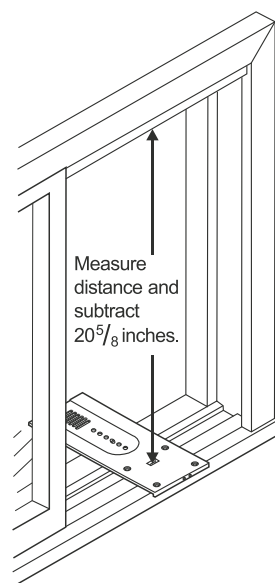
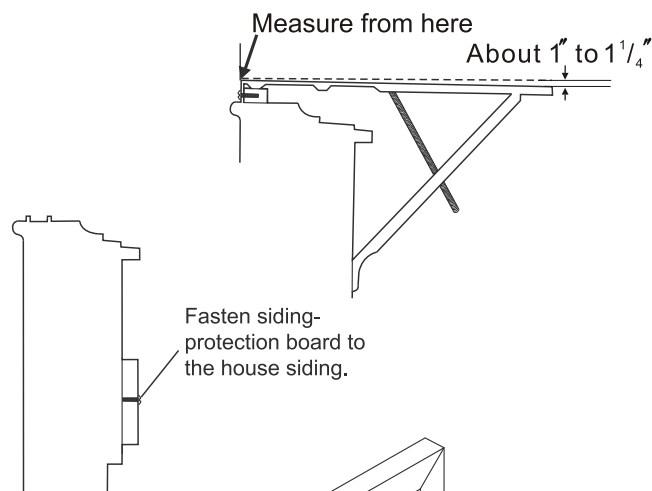
7. Measure the height of the window opening from the top of the platform assembly. Subtract $20\frac{5}{8}$ inches. Mark this measurement on the plastic window panel, along the longer side.

8. Clamp the plastic window panel between a board and a work table, and cut along the cutting line with a fine tooth saw. Remove any burrs with a file.

9. Fasten the side channels to the sides of the unit using three screws (Item 17) per channel. Make sure hook ends of channels face toward the back of unit.

10. Slide the plastic window panel into the panel frame with the smooth side to the outside. Slide the panel frame assembly into the side channels of the air conditioner cabinet. Make sure the plastic window panel is firmly enclosed on all sides by the retainer grooves. (continued)

11. Cut side channel seal into 2 equal lengths. Remove the protective backing and apply it to the rear side of the cabinet side channels, starting just below the panel frame assembly. Pinch off excess length so the seal is even with the bottom of the cabinet side channel.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

12. To remove front

1. Remove the two front retaining screws from the front frame.
2. Gently pull the front out and lift up to release it from the case.
3. Then release the coupler plugs.

NOTE: DO NOT push or pull air direction louvers.

13. Place the air conditioner in the window opening as shown to the right.

It should sit on the platform assembly so that the window panel frame, and the cabinet side channels are against the top and side window jambs. Side channels should overlap side window jambs equally.

14. Drill two 9/64-inch diameter pilot holes in the top window jamb in line with the partially plugged holes in the panel frame. Secure the panel frame to the window jamb with two 3/4-inch self-threading screws. If additional holding is necessary, two screws may be used on the sides of the panel frame as well.

15. Drill two screw-clearance holes in the cabinet side channels (near bottom) and two 9/64-inch diameter pilot holes in the side window jambs. Secure the cabinet side channels to the window jambs with two 3/4-inch self-threading screws. When doing this, be careful not to twist the side channel seals with the screws.

NOTE: Inserting screws will prevent the air conditioner from being pushed into the room.

16. To replace the front

First reconnect the coupler plugs, make the Exhaust control positioned through the front in the proper location. Then replace the retaining screws that holds the panel in place. **Do not** push or pull the front panel louvers.

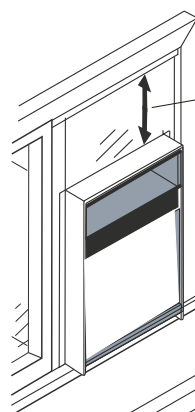
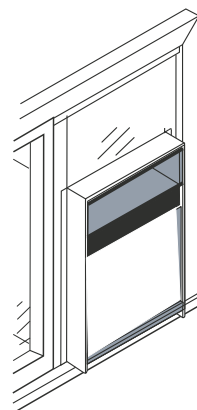
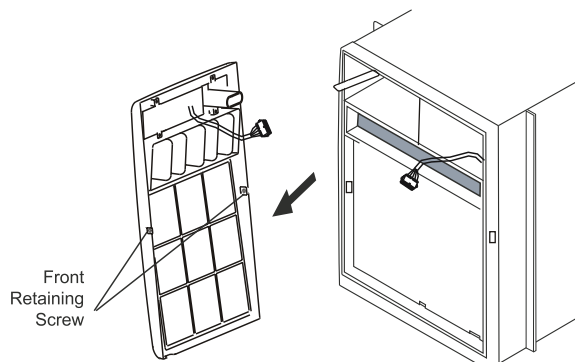
17. Inst all the R1 hardware (Only be applicable to Energy star models)

In order to minimize air leaks and ensure optimal insulation, it is necessary to install the included R1 hardware to the plastic window panel. Follow the instructions below.

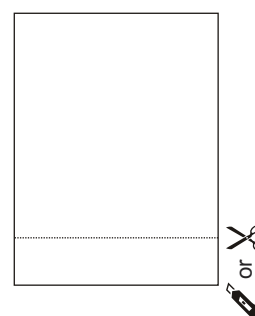
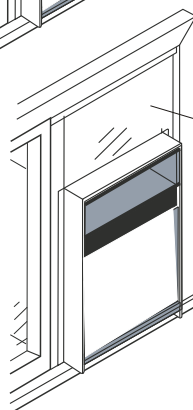
Step 1. After the unit is installed to the window, measure the inner height of the panel frame to the top of the unit.

Step 2. Remark a line on the provide R1 hardware according to the measured height in step 1, then cut the R1 insulation panel along the line.

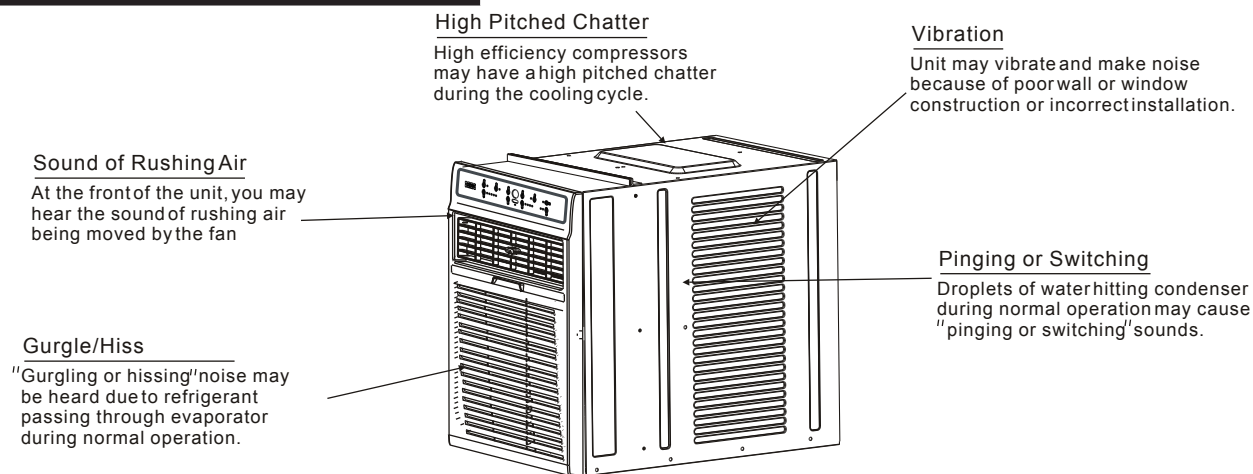
Step 3. Remove the tape of the R1 hardware, then attach to the plastic window panel.



Measure the inner height of the panel frame to the top of the unit.



NORMAL SOUNDS



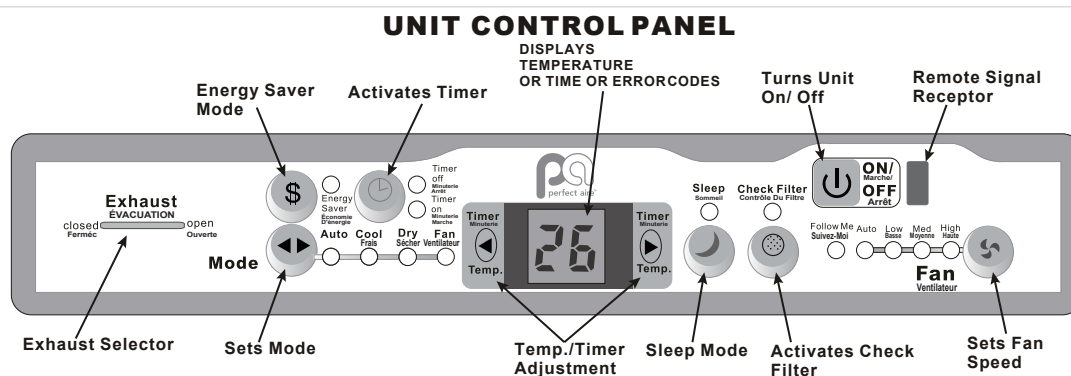
NOTE:

All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

AIR CONDITIONER FEATURES

ELECTRONIC CONTROL OPERATING INSTRUCTIONS

Before you begin, thoroughly familiarize yourself with the control panel as shown below and all its functions, then follow the symbol for the functions you desire. **The unit can be controlled by the unit control alone or with the remote.**



TO TURN UNIT ON OR OFF:

Press **ON/OFF** button to turn unit on or off.

NOTE: The unit will initiate automatically the Energy Saver function under Cool, Dry, Auto (only Auto-Cooling and Auto-Fan) modes.

TO CHANGE TEMPERATURE SETTING:

Press **UP/DOWN** button to change temperature setting.

NOTE: Press or hold either UP (▲) or DOWN (▼) button until the desired temperature is seen on the display. This temperature will be automatically maintained anywhere between 62°F (17°C) and 86°F (30°C). If you want the display to read the actual room temperature, see "To Operate on Fan Only" section.

AIR CONDITIONER FEATURES

TO ADJUST FAN SPEEDS:

Press  to select the Fan Speed in four steps-Auto, Low, Med or High. Each time the button is pressed, the fan speed mode is shifted.

SLEEP FEATURE:

Press  Sleep button to initiate the sleep mode. In this mode the selected temperature will increase by 2°F/1(or 2)°C 30 minutes after the mode is selected. The temperature will then increase by another 2°F/1(or 2)°C after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 6 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep mode and the unit will continue to operate as originally programmed. The Sleep mode program can be cancelled at any time during operation by pressing the Sleep button again.

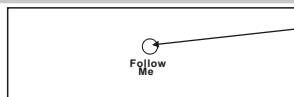
CHECK FILTER FEATURE:

Press  Check filter button to initiate this feature. This feature is a reminder to clean the Air Filter for more efficient operation. The LED(light) will illuminate after 250 hours of operation. To reset after cleaning the filter, press the Check Filter button and the light will go off.

ENERGY SAVER FEATURE:

Press  Energy saver button to initiate this function. This function is available on COOL, DRY, AUTO (only AUTO-COOLING and AUTO-FAN) modes. The fan will continue to run for 3 minutes after the compressor shuts off. The fan then cycles on for 2 minutes at 10 minute intervals until the room temperature is above the set temperature, at which time the compressor turns back on and Cooling Starts.

FOLLOW ME FEATURE:(on some models)



Light flashing

This feature can be activated from the remote control ONLY. The remote control serves as a remote thermostat allowing for the precise temperature control at its location.

To activate the Follow Me feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me button. The remote display is actual temperature at its location. The remote control will send this signal to the air conditioner every 3 minutes interval until press the Follow Me button again. If the unit does not receive the Follow Me signal during any 7 minutes interval, the unit will beep to indicate the Follow Me mode has ended.

TO SELECT THE OPERATING MODE:

To choose operating mode, press  Mode button. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from Auto, Cool, Dry and Fan. The indicator light beside will be illuminated and remained on once the mode is selected.

The unit will initiate automatically the Energy Saver function under Cool, Dry, Auto(only Auto-Cooling and Auto-Fan) modes.

To operate on Auto feature:

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- In this mode, the fan speed cannot be adjusted, it starts automatically at a speed according to the room temperature.

To operate on Fan Only:

- Use this function only when cooling is not desired, such as for room air circulation or to exhaust stale air(on some models). (Remember to open the vent during this function, but keep it closed during cooling for maximum cooling efficiency.) You can choose any fan speed you prefer.
- During this function, the display will show the actual room temperature, not the set temperature as in the cooling mode.
- In Fan only mode, the temperature is not adjusted.

To operate on Dry mode:

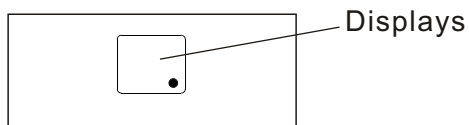
- In this mode, the air conditioner will generally operate in the form of a dehumidifier. Since the conditioned space is a closed or sealed area, some degree of cooling will continue.

TIMER: AUTO START/STOP FEATURE:

- When the unit is on or off, first press  Timer button, the TIMER ON indicator light illuminates. It indicates the Auto Start program is initiated.
- When the time of TIMER ON is displayed, press the Timer button again, the TIMER OFF indicator light illuminates. It indicates the Auto Stop program is initiated.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
- The selected time will register in 5 seconds, and the system will automatically revert back to display the previous temperature setting or room temperature when the unit is on. (when the unit is off, there is no display.)
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start/Stop timed program.

AIR CONDITIONER FEATURES

DISPLAYS:



DISPLAYS:

Shows the set temperature in " °C " or " °F " and the Auto-timer settings. While on Fan only mode, it shows the room temperature.

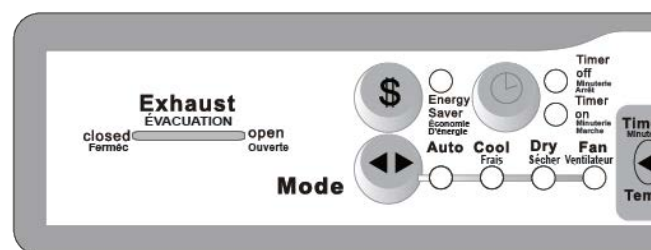
Error codes:

AS-Room temperature sensor error-Unplug the unit and plug it back in.If error repeats, call for service.
NOTE:In Fan only mode,it will display "LO" or "HI".

- -Evaporator temperature sensor error-Unplug the unit and plug it back in.If error repeats, call for service.
NOTE: "•" is displayed as shown in the left picture.

HS -Electric heating sensor error-Unplug the unit and plug it back in.If error repeats, call for service.

Exhaust Control



This Exhaust Control allows the air conditioner to either circulate inside air (Closed) or exhaust air to the outside (Open).

The Closed position is used when maximum cooling is desired. It may also be used for air recirculation without cooling when the air conditioner is set in any FAN position.

The Open position removes stale air from the room and exhausts it to the outside. Fresh air is drawn in through normal passages in the home.

NOTE:

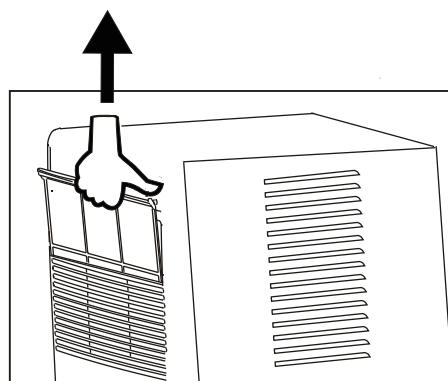
If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

CARE AND CLEANING

CAUTION

Clean your air conditioner occasionally to keep it looking new. **Be sure to unplug the unit before cleaning to prevent shock or fire hazards.**

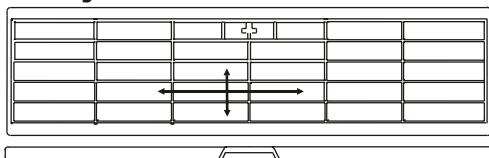
Air Filter Cleaning



The air filter should be checked at least once a month to see if cleaning is necessary. Trapped particles in the filter can build up and cause an accumulation of frost on the cooling coils.

Air Directional Louvers

4-Way Louvers



The 4-Way air directional louvers allow you to direct air flow up or horizontal, left or right throughout the room as needed. To adjust the air directional louvers side-to-side, use the center handle as you move it side-to-side.

ADDITIONAL THINGS YOU SHOULD KNOW

Now that you have mastered the operating procedure, here are more features in your control that you should become familiar with.

- The Cool circuit has an automatic 3 minute time delayed start if the unit is turned off and on quickly. This prevents overheating of the compressor and possible circuit breaker tripping. The fan will continue to run during this time.
- The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Left and Right Temp/Timer buttons at the same time, for 3 seconds.

CARE AND CLEANING

Air Filter Cleaning

- Take the filter by the center and pull up and out.
- Wash the filter using liquid dishwashing detergent and warm water. Rinse filter thoroughly. Gently shake excess water from the filter. Be sure the filter is thoroughly dry before replacing. Or, instead of washing you may vacuum the filter clean.

Note: Never use hot water over 40°C(104°F) to clean the air filter. Never attempt to operate the unit without the air filter.

Cabinet Cleaning

- Be sure to unplug the air conditioner to prevent shock or fire hazard. The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry.
- Never use harsh cleaners, wax or polish on the cabinet front.
- Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the air conditioner.
- Plug in air conditioner.

NOTE:

To prevent rust or electrical connections from being damaged, store air conditioner in an upright position and in a dry place.

Winter Storage

If you plan to store the air conditioner during the winter, remove it carefully from the window according to the installation instructions. Cover it with plastic or return it to the original carton.

TROUBLESHOOTING TIPS

Before calling for service, review this list. It may save your time and expense. This list includes common occurrences that are not the result of defective workman-ship or materials in this appliance.

Problem	Solution
Air conditioner does not start	<i>Wall plug disconnected. Push plug firmly into wall outlet.</i>
	<i>House fuse blown or circuit breaker tripped. Replace fuse with time delay type or reset circuit breaker.</i>
	<i>Plug Current Device Tripped. Press the RESET button.</i>
	<i>Power is OFF. Turn power ON.</i>
Air from unit does not feel cold enough	<i>Room temperature below 62°F(17°C). Cooling may not occur until room temperature rises above 62°F(17°C).</i>
	<i>Temperature sensing behind air filter element touching cold coil. Keep it from the cold coil.</i>
	<i>Set to a Lower temperature.</i>
	<i>Compressor stopped when changing modes. Wait for 3 minutes after set to the COOL mode.</i>
Air conditioner cooling, but room is too warm- ice forming on cooling coil behind decorative front.	<i>Outdoor temperature below 64°F(18°C). To defrost the coil, set FAN ONLY mode.</i>
	<i>Air filter may be dirty. Clean filter. Refer to Care and Cleaning section. To defrost, set to FAN ONLY mode.</i>
	<i>Thermostat set too cold for night-time cooling. To defrost the coil, set to FAN ONLY mode. Then, set temperature to a Higher setting.</i>

TROUBLESHOOTING TIPS

Problem	Solution
Air conditioner cooling, but room is too warm- NO ice forming on cooling coil behind decorative front.	<i>Dirty air filter- air restricted. Clean air filter. Refer to Care and Cleaning section.</i>
	<i>Temperature is set too High, set temperature to a Lower setting.</i>
	<i>Air directional louvers positioned improperly. Position louvers for better air distribution.</i>
	<i>Front of units is blocked by drapes, blinds, furniture, etc. - restricts air distribution. Clear blockage in front of unit.</i>
	<i>Doors, windows, registers, etc. Open- cold air escapes. Close doors, windows, registers.</i>
	<i>Unit recently turned on in hot room. Allow additional time to remove " Stored heat" from walls, ceiling, floor and furniture.</i>
Air conditioner turns on and off rapidly	<i>Dirty air filter- air restricted. Clean air filter.</i>
	<i>Outside temperature extremely hot. Set FAN speed to a Higher setting to bring air past cooling coils more frequently.</i>
Noise when unit is cooling	<i>Air movement sound. This is normal . If too loud, set to a slower FAN setting.</i>
	<i>Window vibration - poor installation. Refer to installation instructions or check with installer.</i>
Water dripping INSIDE when unit is cooling.	<i>Improper installation. Tilt air conditioner slightly to the outside to allow water drainage. Refer to installation instructions - check with installer.</i>
Water dripping OUTSIDE when unit is cooling.	<i>Unit removing large quantity of moisture from humid room. This is normal during excessively humid days.</i>
Remote Sensing Deactivating Prematurely (some models)	<i>Remote control not located within range. Place remote control within 20 feet & 180°, radius of the front of the unit.</i>
	<i>Remote control signal obstructed. Remove obstruction.</i>
Room too cold	<i>Set temperature too low. Increase set temperature.</i>



Distributed by:
Perfect Aire, LLC
5401 Dansher Rd.
Contryside, IL 60525

844-4PA-AIRE | 844-472-2473
www.perfectaire.us

PA/User_4PASC10000_11232023

Specification and performance data is subject to change without notice.

Printed in China

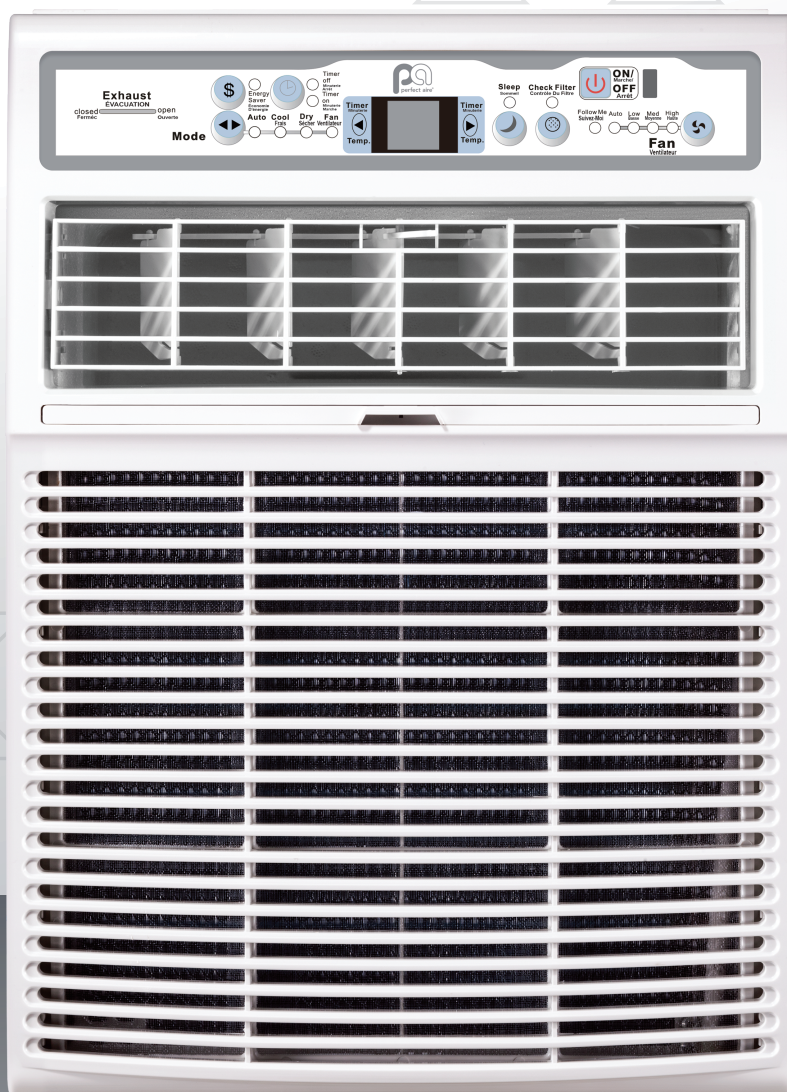


VENTANA

AIRE ACONDICIONADO

MANUAL DE USUARIO

PARA LOS MODELO:
4PASC10000



Antes de usar su aire acondicionado, lea este manual detenidamente y consérvelo para futura, junto con su recibo.

INFORMACIÓN DE PRODUCTOS DE CONSUMO

Para sus propios archivos, adjunte una copia de su recibo de compra a este manual y complete lo siguiente:

Número de modelo: _____ Número de serie: _____

Fecha de compra: _____ Compra en almacén: _____

Fecha de instalación: _____ Co. de Instalación: _____

Nombre del instalador: _____ No de teléfono del instalador: _____

CONTENIDO

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	10
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	12
SONIDOS NORMALES	21
CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO	21
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	24
SUGERENCIAS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS	25

Este manual proporciona la información necesaria para el uso y mantenimiento adecuados de este acondicionador de aire. Los cuidados preventivos básicos pueden ayudar a prolongar la vida útil de esta unidad. La sección denominada "Solución de Problemas" en este manual contiene un cuadro con soluciones para la mayoría. Consultar esta sección puede ahorrar tiempo y evitar la necesidad de una llamada de servicio en caso de un problema.



PRECAUCIONES

- Póngase en contacto con un técnico de servicio calificado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- Comuníquese con un instalador calificado para la instalación de esta unidad si es necesario.
- Póngase en contacto con un técnico de servicio calificado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aire acondicionado.
- Las personas discapacitadas pueden necesitar ayuda con la instalación.
- Si se va a reemplazar el cable de alimentación, el trabajo de reemplazo debe ser realizado únicamente por personal autorizado.
- El trabajo de instalación y reparación debe ser realizado de acuerdo con las normas nacionales de cableado y debe llevarse a cabo por un personal autorizado únicamente.
- No opere su aire acondicionado en una habitación húmeda como por ejemplo un baño o un cuarto de lavado.
- **NOTA:** Todas las ilustraciones del manual han sido concebidas solo para fines explicativos. Su unidad puede ser ligeramente diferente.

Las especificaciones de diseño están sujetas a cambios sin previo aviso. Comuníquese con Servicios al consumidor al 844-472-2473 para obtener más detalles.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (Continuación)



PRECAUCIÓN

Peligro de incendio
materiales inflamables

NOTA IMPORTANTE: Lea cuidadosamente este manual antes de instalar y operar su nuevo aparato de acondicionamiento de aire. Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

Explicación de los símbolos mostrados en el aparato

	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que debe leerse cuidadosamente el manual de operación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manipular este equipo remitiéndose al manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que hay información disponible, como el manual de operación o el manual de instalación.

⚠ ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

- El servicio debe realizarse únicamente como lo recomiende el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de personal capacitado deben llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
 - NO modifique la longitud del cable de corriente ni utilice extensiones para conectar el aparato.
 - NO comparta el tomacorriente con otros aparatos eléctricos. Un suministro de energía inadecuado puede causar incendios o descargas eléctricas.
 - Siga cuidadosamente las instrucciones para manejar, instalar, limpiar y darle servicio al acondicionador de aire para evitar cualquier daño o riesgo. Se utiliza refrigerante inflamable R32 dentro del acondicionador de aire.
 - Cuando se le de servicio o se elimine el acondicionador de aire, debe recuperarse adecuadamente el refrigerante (R32) y no debe descargarse directamente al aire.
 - Deben cumplirse las regulaciones nacionales respecto del gas.
 - Mantenga las aberturas de ventilación despejadas de obstrucciones.
 - El aparato debe almacenarse de manera que se eviten daños mecánicos.
 - Se advierte que el aparato debe guardarse en un área bien ventilada cuyo tamaño corresponda al área de la habitación especificada para la operación.
- Cualquier persona que trabaje en los circuitos del refrigerante debe contar con un certificado vigente y válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que confirme su competencia para manejar refrigerantes de manera segura, de conformidad con las especificaciones de evaluación reconocidas por la industria. Algunos ejemplos de tales procedimientos de trabajo son:
 - Romper el circuito del refrigerante.
 - Abrir componentes sellados.
 - Abrir carcasas ventiladas.
 - Cerca del acondicionador de aire no debe haber ningún fuego abierto, ni ningún dispositivo que pueda generar chispas o arcos, como interruptores, para evitar la ignición del refrigerante inflamable utilizado. Por favor, siga cuidadosamente las instrucciones para almacenar o mantener el acondicionador de aire para evitar la ocurrencia de daños mecánicos.
 - No utilice medios diferentes de los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o limpieza.
 - El deshumidificador no debe almacenarse en cuartos donde haya cerca fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, aparatos de gas y calentadores eléctricos en funcionamiento). El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo, flamas abiertas, un gasodoméstico en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
 - No lo perforo ni lo queme.
 - Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD *(Continuación)*



ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

Transporte de equipo que contenga refrigerantes inflamables

- Vea las regulaciones de transporte.

Marcado de equipo utilizando rótulos

- Vea las regulaciones locales.

Eliminación de equipo que utiliza refrigerantes inflamables

- Vea las regulaciones nacionales.

Almacenamiento de equipos/aparatos

- El almacenamiento del equipo debe llevarse a cabo de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipo empacado (no vendido)

- El empaque de protección para el almacenamiento debe construirse de manera que si hay daños mecánicos en el equipo éstos no causen fugas de la carga de refrigerante.
- Las regulaciones locales determinarán el número máximo de piezas de equipo que puedan almacenarse juntas.

Información sobre el servicio

1. Revisión del área

- Antes de empezar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario llevar a cabo revisiones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Para reparar sistemas de refrigeración, debe cumplirse con las siguientes precauciones antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el sistema.

2. Procedimiento de trabajo

- El trabajo debe emprenderse conforme a un procedimiento controlado, de manera que se minimice el riesgo de que haya gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.

3. Área de trabajo general

- Debe instruirse a todo el personal de mantenimiento y a otras personas que trabajen en el área acerca de la naturaleza del trabajo que se vaya a llevar a cabo. Debe evitarse el trabajo en espacios confinados. Deberá aislarse el área alrededor del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control de materiales inflamables.

4. Verificar la presencia de refrigerante

- Debe revisarse el área con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para que el técnico esté al tanto de si la atmósfera pudiera ser inflamable. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para uso con refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

5. Presencia de extintores

- Si se va a llevar a cabo cualquier trabajo en caliente sobre el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, debe haber disponible un equipo de extinción de incendios apropiado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO₂ junto al área de carga.

6. No debe haber fuentes de ignición

- Ninguna persona que lleve a cabo trabajos en relación con sistemas de refrigeración que involucren exponerse a tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable utilizará fuentes de ignición que pudieran constituir peligros de incendio o explosión. Todas las fuentes de ignición posibles, incluso fumar, deben mantenerse a una distancia suficiente del sitio de instalación, reparación, remoción y eliminación mientras haya la posibilidad de que el refrigerante inflamable sea liberado en el espacio circundante. Antes de llevar a cabo el trabajo, debe revisarse el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben instalarse letreros de no fumar.

ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

7. Áreas ventiladas

- El área debe encontrarse en el exterior o estar adecuadamente ventilada antes de ingresar en el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá un grado de ventilación durante el periodo en el cual se lleve a cabo el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante emitido y de preferencia sacarlo a la atmósfera.

8. Verificaciones del equipo de refrigeración

- Cuando se vayan a cambiar componentes eléctricos, estos deberán ser adecuados para el propósito y tener las especificaciones correctas. Deben seguirse en todo momento los lineamientos de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte con el departamento técnico del fabricante en busca de asistencia.
- En instalaciones donde se utilicen refrigerantes inflamables deben realizarse las siguientes revisiones:
 - Que el tamaño de la carga esté de acuerdo con el tamaño de la habitación en la que estén instaladas las partes que contengan refrigerante.
 - Que la maquinaria de ventilación y las salidas funcionen adecuadamente y no estén obstruidas.
 - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, debe revisarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
 - Deben mantenerse visibles y legibles las marcas del equipo. Deben corregirse las marcas y letreros que estén ilegibles.
 - Que la tubería de refrigeración y sus componentes estén instalados en una posición tal que sea improbable que se expongan a sustancias que pudieran corroer componentes que contengan refrigerante, a menos que estén contruidos con materiales inherentemente resistentes a la corrosión, o que estén adecuadamente protegidos en contra de dicha corrosión.

9. Revisiones de dispositivos eléctricos

- En las reparaciones y el mantenimiento de componentes eléctricos deben considerarse los procedimientos de inspección y la revisión inicial de la seguridad de los componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no se conectará el suministro eléctrico al circuito hasta que ésta se haya solucionado de forma satisfactoria. Si la falla no pudiera corregirse inmediatamente y fuera necesario continuar con la operación, se aplicará una solución temporal adecuada. Esto se le informará al propietario del equipo, de manera que todas las partes queden advertidas.
 - La revisión inicial de seguridad debe consistir en:
 - Que se descarguen los condensadores: esto debe hacerse de tal forma que se evite la posibilidad de generar chispas.
 - Que no haya componentes ni cables eléctricos vivos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema.
 - Que haya continuidad en la conexión a tierra.

10. Reparaciones a componentes sellados

- Durante la reparación de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deben desconectarse del equipo en el cual se esté trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario mantener el suministro eléctrico al equipo durante el servicio, se instalará una forma permanentemente operativa de detección de fugas en el punto más vulnerable que advierta de situaciones potencialmente peligrosas.
- Debe ponerse especial atención a lo siguiente para que al trabajar en los componentes eléctricos no se altere el recubrimiento de manera que se afecte el nivel de protección. Esto incluirá daños a los cables, número excesivo de conexiones, terminales que no se hacen según las especificaciones originales, daño a sellos, ajuste incorrecto de prensaestopas, etc.

ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

- Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de manera que ya no sirvan para el propósito de evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben ajustarse a las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de selladores de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que aislarse antes de trabajar en ellos.

11. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplique ninguna carga inductiva ni de capacitancia permanente al circuito sin asegurarse de que no excede el voltaje y la corriente permitidos en el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos de componentes en los cuales puede trabajarse mientras están vivos en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe estar en la clasificación correcta.
- Reemplace componentes únicamente con piezas especificadas por el fabricante. Usar otras piezas puede causar la ignición de refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

12. Cableado

- Revise que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados, ni a ningún otro efecto ambiental adverso. La revisión tendrá en cuenta también los efectos de la edad o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

13. Detección de refrigerantes inflamables

- En ninguna circunstancia deben usarse fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante. No deben utilizarse antorchas de haluro (ni ningún otro detector que utilice flamas desnudas).

14. Métodos de detección de fugas

- Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables en sistemas que contengan refrigerantes inflamables. Deben usarse detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada, o podría ser necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en un área donde no haya refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse al porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse según el refrigerante empleado y confirmarse el porcentaje de gas apropiado (25% máximo).
- Los líquidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero deben evitarse los detergentes que contengan cloro, pues éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre.
- Si se sospecha de una fuga, deben retirarse o apagarse todas las flamas desnudas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura autógena, debe recuperarse todo el refrigerante del sistema, o aislarse (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Debe purgarse entonces nitrógeno exento de oxígeno a través del sistema, tanto antes como durante el proceso de soldadura autógena.

ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

15. Remoción y evacuación

- Se utilizarán procedimientos convencionales al ingresar en el circuito del refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro propósito. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas ya que la inflamabilidad es una consideración. No deben abrirse los sistemas de refrigeración mediante soldadura autógena.
- Debe seguirse el siguiente procedimiento:
 - Retirar el refrigerante.
 - Purgar el circuito con gas inerte.
 - Evacuar.
 - Purgar nuevamente con gas inerte.
 - Abrir el circuito mediante corte o soldadura autógena.
- Debe recuperarse la carga refrigerante dentro de los cilindros de recuperación adecuados. Debe enjuagarse el sistema con nitrógeno exento de oxígeno para hacer segura la unidad. Es posible que deba repetirse este proceso varias veces. No debe utilizarse aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.
- El enjuague debe hacerse rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno exento de oxígeno (OFN) y después llenar hasta alcanzar la presión de trabajo, para ventilar luego a la atmósfera y llevarlo nuevamente al vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema.
- Cuando se use la última carga de nitrógeno exento de oxígeno, el sistema se ventilará a presión atmosférica para permitir que se lleve a cabo el trabajo. Esta operación es absolutamente esencial si se van a llevar a cabo operaciones de soldadura autógena en la tubería.
- Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que disponga de ventilación.

16. Procedimientos de carga

- Además de los procedimientos de carga convencionales, deben cumplirse los siguientes requerimientos. Asegúrese de que no ocurra contaminación de los diferentes refrigerantes al utilizar equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contengan.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- El sistema de refrigeración debe estar conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando termine la carga (si aún no lo ha hecho).
- Debe tener extremo cuidado de no llenar en exceso el sistema de refrigeración.
- Antes de recargar el sistema, haga una prueba de presión con nitrógeno exento de oxígeno. Revise si hay fugas en el sistema en al terminar la carga, pero antes de la puesta en marcha. Debe llevarse a cabo una prueba de fugas de seguimiento antes de dejar el sitio.

ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

17. Desmantelamiento

- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico se familiarice completamente con el equipo en todos sus detalles. Recuperar todos los refrigerantes de forma segura es una buena práctica recomendada. Antes de llevar a cabo la tarea, debe tomarse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera su análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.
 - Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
 - Aísle el sistema eléctricamente.
 - Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
 - Se sigan procedimientos convencionales al ingresar en el circuito del refrigerante para hacer reparaciones o para cualquier otro propósito.
 - Disponga de medios mecánicos si requiere manejar los cilindros de refrigerante.
 - Disponga de equipo de protección personal y úselo debidamente.
 - El proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente.
 - El equipo y los cilindros de recuperación se apeguen a las normas correspondientes.
- Se bombee el sistema de refrigerante de ser posible.
- Si no es posible hacer el vacío, haga un colector de manera que pueda extraer el refrigerante desde varias partes del sistema.
- El cilindro esté ubicado en la báscula antes de realizar la recuperación.
- El arranque la máquina de recuperación y su funcionamiento se hagan de conformidad con las instrucciones del fabricante. No llene los cilindros en exceso. (No más del 80% del volumen de carga líquida).
- No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- Cuando se hayan llenado los cilindros de forma correcta y el proceso esté terminado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio con prontitud y todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración, a menos que se haya limpiado y revisado.

ADVERTENCIA

(Sólo para los que usen refrigerante R290 o R32.)

18. Etiquetado

- Debe etiquetarse el equipo para señalar que ha sido desmantelado y se le ha vaciado el refrigerante. La etiqueta debe tener fecha y firma. Asegúrese de que el equipo tenga etiquetas que declaren que contiene refrigerante inflamable.

19. Recuperación

- Al extraer el refrigerante de un sistema, bien sea para servicio o desmantelamiento, retirar todos los refrigerantes de forma segura es una buena práctica recomendada.
- Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente cilindros para recuperación de refrigerante apropiados. Asegúrese de tener disponible el número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se vayan a utilizar están diseñados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buenas condiciones de trabajo. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, de ser posible, se enfrían antes de que tenga lugar la recuperación.

- El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones de funcionamiento con un juego de instrucciones sobre el equipo a mano y adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe disponerse de un juego de básculas en buenas condiciones de funcionamiento.
- Las mangueras deben estar completas con coples de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que ésta se encuentre en condiciones de trabajo satisfactorias, se haya mantenido de forma apropiada y cualquier componente eléctrico asociado este sellado para evitar la ignición en caso de una liberación de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de dudas.
- El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor en el cilindro de recuperación correspondiente, y debe hacerse la nota de transferencia de desperdicios pertinente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, no lo haga en cilindros. Si se van a retirar compresores o aceites para compresor, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no haya refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo se empleará calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, esto se llevará a cabo de forma segura.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

LEA LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN

Para evitar lesiones al usuario, a otras personas o daños a la propiedad, se deben seguir las siguientes instrucciones. El funcionamiento incorrecto debido a la ignorancia de las instrucciones puede causar daños o perjuicios. La gravedad se clasifica según las siguientes indicaciones.



ESTE SÍMBOLO INDICA QUE IGNORAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES.



ESTE SÍMBOLO INDICA QUE IGNORAR LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES MODERADAS A SU PERSONA O DAÑOS A SU UNIDAD U OTRAS PROPIEDADES.

OTROS SIMBOLOS:



NUNCA HAGA ESTO.



HAGA SIEMPRE ESTO.



ADVERTENCIA

Conecte el enchufe correctamente.	De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido al exceso de generación de calor.
NO opere ni detenga la unidad insertando o desconectando el enchufe de alimentación directamente de la pared.	De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido al exceso de generación de calor.
NO utilice un cable de alimentación averiado.	Puede provocar una descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar para evitar un peligro.
NO modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el enchufe con otros aparatos.	De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido al exceso de generación de calor.
NO lo opere la unidad con las manos mojadas o en un ambiente húmedo.	Puede provocar una descarga eléctrica.
NO dirija el flujo de aire directamente a los ocupantes de la habitación.	Esto podría causar problemas de salud.
Asegúrese siempre de una conexión a tierra eficaz.	Una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas.
No permita que el agua entre en las partes eléctricas.	Puede provocar daños a la maquina y descargas eléctricas.
Instale siempre un disyuntor y un circuito de alimentación exclusivo.	Una instalación incorrecta puede provocar incendios y desear gas eléctricas.
Desenchufe la unidad si emite sonidos, olores o humo extraños.	Puede provocar incendios y descargas eléctricas.
NO utilice el enchufe si está suelto o dañado.	Una instalación incorrecta puede provocar incendios y desear gas eléctricas.
NO abra la unidad durante el funcionamiento.	Puede provocar una descarga eléctrica.
NO use armas de fuego cerca de la unidad.	Puede provocar un incendio.
NO utilice el cable cerca de fuentes de calor.	Una instalación incorrecta puede provocar incendios y desear gas eléctricas.
NO desarme, modifique ni perfore orificios en el aire acondicionado.	Hacerlo puede causar fallas y descargas eléctricas y anular la garantía del fabricante.
Ventile la habitación antes de operar el aire acondicionado si hay una fuga de gas de otro aparato, como una estufa.	Puede provocar explosiones, incendios y quemaduras.
NO utilice el cable cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente u otros productos químicos, etc.	Puede provocar una explosión o un incendio.

PRECAUCIONES

	Cuando se vaya a quitar el filtro de aire, NO toque las partes metálicas de la unidad.	Puede provocar una lesión grave.
	NO limpie con agua.	El agua puede entrar en la unidad y degradar el aislamiento y causar una descarga eléctrica.
	Asegúrese de que haya una ventilación adecuada, especialmente en habitaciones con estufa u otros aparatos.	No hacerlo puede resultar en una escasez de oxígeno
	La unidad y el disyuntor / fusible deben estar APAGADOS durante la limpieza.	NO limpie la unidad cuando esté encendida, ya que puede provocar un incendio y una descarga.
	NO coloque una mascota o una planta de interior donde estará expuesta al flujo de aire directo.	Esto podría hacerle daño a la mascota o la planta.
	Úselo ÚNICAMENTE según la manera como está prevista al uso.	Esta unidad NO está diseñada para preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas y objetos de arte. Puede causar deterioro de.
	Detenga el funcionamiento y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán.	El funcionamiento con las ventanas abiertas puede provocar que entre humedad en la habitación.
	Sostenga el enchufe por la cabeza del enchufe de alimentación cuando lo saque.	Puede provocar incendios y descargas eléctricas.
	Si la unidad no se utilizará durante un período prolongado, desenchufe o apague el interruptor de alimentación principal.	Dejar la alimentación encendida puede provocar un fallo de la unidad o un incendio.
	NO coloque obstáculos alrededor de las entradas de aire o dentro de las salidas de aire.	Los obstáculos pueden provocar averías o accidentes en el aparato.
	Compruebe periódicamente que el soporte de instalación no esté dañado.	La exposición prolongada a los elementos exteriores puede dañar el soporte de instalación y provocar la caída de la unidad.
	Inserte siempre los filtros de forma segura. Limpie el filtro POR LO MENOS cada dos semanas.	La operación sin filtros instalados de forma segura puede causar fallas. Un filtro sucio puede hacer que la unidad no funcione de manera eficiente.
	Utilice solo un paño suave para limpiar la unidad.	Los limpiadores o detergentes pueden cambiar el color o rayar la superficie de la unidad.
	Tenga cuidado al desembalar e instalar.	Los bordes afilados pueden causar lesiones.
	NUNCA beba el agua drenada del aire acondicionado.	El agua de la unidad contiene contaminantes y podría causar enfermedades.
	NO coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que el cable no esté comprimido.	Existe peligro de incendio o descarga eléctrica.
	Si entra agua en la unidad, apáguela en el tomacorriente y apague el disyuntor. Aislar el suministro sacando el enchufe y contáctele a un técnico de servicio calificado.	Existe peligro de descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



ANTES DE EMPEZAR

Lea estas instrucciones atenta y completamente

IMPORTANTE- Guarde estas instrucciones para el uso del inspector local.

IMPORTANTE- Mantenga todos los códigos y ordenanzas vigentes.

Nota para el instalador- asegúrese de dejar estas instrucciones en posesión del consumidor.

Nota para el consumidor- Conserve estas instrucciones para futura referencia.

Nivel de habilidad- La instalación de este aparato.

Requiere capacidades básicas.

Tiempo de finalización - Aproximadamente 1 hora. Recomendamos que sean dos personas quienes instalen este producto. La instalación adecuada es responsabilidad del instalador.

La falla del producto debido a una instalación incorrecta no está cubierta por la garantía. DEBE utilizar todas las piezas suministradas y utilizar los procedimientos de instalación adecuados como se describe en estas instrucciones al instalar este aire acondicionado.

NOTA:

Estas instrucciones describen la instalación en una ventana típica con marco de madera con un marco de madera SLIDE-BY, o la instalación en una ventana de metal. Es posible que sea necesario realizar modificaciones cuando se instale en ventanas hechas de manera diferente a las que se muestran en estas instrucciones.

NOTA:

Guarde la caja y estas instrucciones de instalación para referencia futura. La caja es la mejor manera de almacenar la unidad durante el invierno o cuando no se usa. Al manipular la unidad, tenga cuidado de evitar cortes bordes lisos y aletas de aluminio en bobinas.

CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS ELÉCTRICOS.

ADVERTENCIA

- Peligro de descarga eléctrica y lesiones personales
- Se requiere tierra eléctrica en este aparato. NO conecte una línea de gas a tierra.

- Si la tubería de agua fría se interrumpe por plástico, empaquetaduras no metálicas u otros materiales aislantes, NO la use para la conexión a tierra.
- Consulte con un electricista calificado si tiene dudas sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra.
- NO modifique el enchufe del cable de alimentación. Si no encaja en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale un tomacorriente adecuado.
- NO tenga un fusible en el circuito neutro o de tierra. Un fusible en el circuito neutro o de conexión a tierra podría provocar una descarga eléctrica.
- NO use un cable de extensión con este aparato.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, lesiones graves o la muerte.

OBSERVE TODOS LOS CÓDIGOS Y ORDENANZAS LOCALES. NO RETIRE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, LA CLAVIJA DE CONEXIÓN A TIERRA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.

NOTA: Si los códigos lo permiten y se usa un cable de conexión a tierra separado; Se recomienda que un electricista calificado determine que la ruta de conexión a tierra es adecuada y no está interrumpida por plásticos, empaques no metálicos u otros materiales aislantes.

RECEPTÁCULO DE CABLEADO

El cableado del receptáculo debe tener un calibre mínimo de 14. Utilice únicamente alambre de cobre. Es su responsabilidad proporcionar un cableado de receptáculo adecuado y adecuado, instalado por un electricista calificado.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

También se requiere un fusible de retardo o un disyuntor de retardo. DEBE proporcionarse un circuito separado que sirva únicamente a este aparato.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

CONSEJOS PARA LA INSTALACIÓN

PARA VENTANAS ABATIBLES CON MARCO DE MADERA:

Puede ser necesario construir un marco, usando madera de al menos 1 pulgada de espesor, con una abertura de 15-1/2 pulgadas de ancho.

PARA LA CONSTRUCCIÓN DE EDIFICIOS DE LADRILLO O CEMENTO:

Puede ser necesario colocar una tira de taburete de madera debajo del aire acondicionado, para fines de montaje.

Herramientas necesarias:

Destornillador de punta plana; Destornillador de punta Phillips Nivel de carpintero; Cinta métrica Siera de dientes finos; Taladro eléctrico o manual.

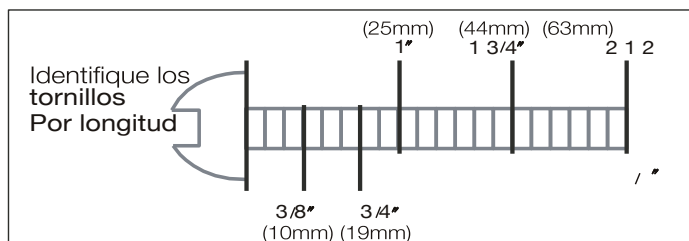
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. ASEGÚRESE DE TENER TODAS LAS PIEZAS NECESARIAS. CONTENIDO DEL KIT DE INSTALACIÓN:

1. Plataforma (1)
2. Tirante de soporte (1)
3. Perno de ajuste (1)
4. Tuerca hexagonal con brida - 1/4 (1)
5. Sello de pista (1)
6. Junta de canal lateral (1)
7. Tira de sellado de espuma/Sello de hoja
8. Sporte de seguridad (1)
- 9-11. Tornillo 2-1 / 2 (2), o Tornillo-1-3/ 4 (2),o Tornillo - 1 (2)
12. Tornillo -3/4 (6)
13. Tornillo -3/4 autoenroscante (7)
14. Soporte de bloqueo de ventana (1)
15. Panel de ventana de plástico (1)
16. Canal lateral
17. Tornillo-3/8
18. Conjunto de marco / sello del panel (1)
19. Hardware R1 (1)

NOTA: El hardware R1 es solo para modelos Energy Star.)

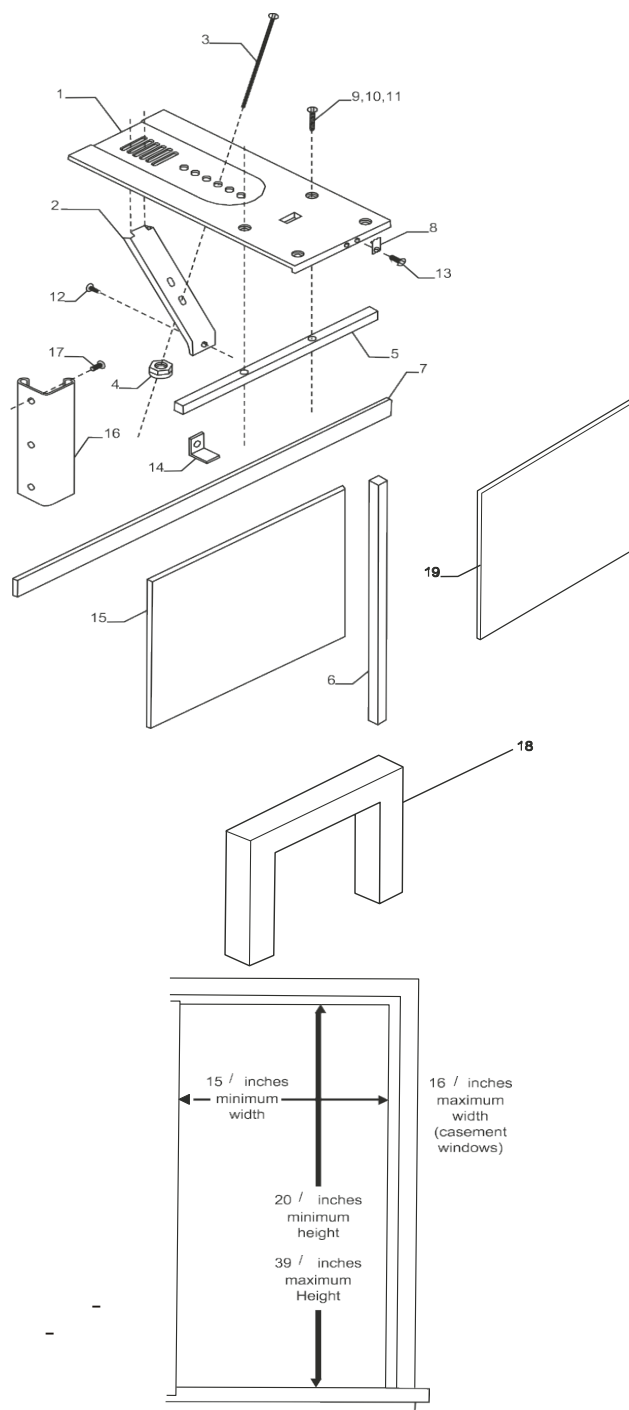
NOTA: Use la escala incluida a continuación para medir la longitud de sus tornillos. La báscula será útil para separar tornillos para la instalación.



2. ELIJA UNA VENTANA DE TAMAÑO ADECUADO, COMO SE MUESTRA A LA DERECHA.

- 15-1/ 2 inches minimum width
- 16-1/ 4 inches minimum width (for casement winows)
- 21-1/ 4 inches minimum height (with window panel retainer)
- 20-5/16 inches minimum height (window panel retainer re moved)
- 30-7/16 inches maximum height

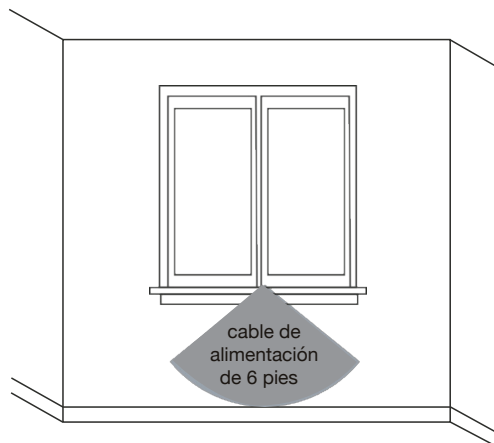
NOTA: La medida de la altura debe tener una abertura libre sobre la plata-forma de montaje. En algunos casos, debido a una variedad de con-figuraciones de topes y rieles, las dimensiones anteriores pueden variar ligeramente. Si es necesario, la instalación se puede realizar alternando las jambas de las ventanas (consulte Aplicaciones alternativas de las jambas de las ventanas). (continuación)



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

3. ELIJA LA UBICACIÓN ADECUADA DE LA VENTANA

Elija una ventana que permita que el aire enfriado fluya libre y directamente a la (s) habitación (es) que desea enfriar. Recuerde, es difícil mover el aire en las esquinas. Además, elija una ventana que esté a menos de 6 pies de un tomacorriente. (Consulte Cumplimiento de los requisitos eléctricos / necesidades de cableado del receptáculo). No utilice un cable de extensión.



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EN UNA VENTANA CORREDERA.

1. FIJE LA ABRAZADERA DE SOPORTE A LA PLATAFORMA

como se muestra. Utilice el perno de ajuste y la tuerca hexagonal con reborde para completar el montaje. Elija las ubicaciones de los orificios de los pernos de ajuste y de las ranuras que crearán un ángulo de 45 ° entre la plataforma y la riostra de soporte. Intente ensamblar en la ventana para determinar si la plataforma con el resto es la correcta y permita una pendiente adecuada (3/16 de pulgada más abajo en el exterior).

NOTA: Si planea usar una tabla de protección deslizante (vea el paso 5) en el exterior de su casa, coloque la tabla en su lugar cuando pruebe el ensamblaje en la ventana.

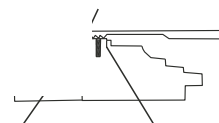
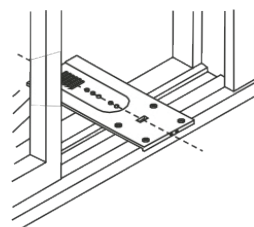
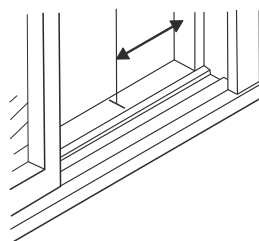
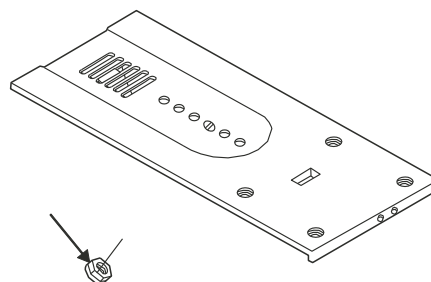
2. MIDA Y MARQUE LIGERAMENTE UNA LÍNEA DE 8-11 / 16 PULGADAS DESDE LA JAMBA DE LA VENTANA.

NOTA: Si algún tope de hoja sobresale más de 1 pulgada de las jambas de la ventana, la medida de distancia debe aumentarse en consecuencia. Los marcos de las ventanas de malla y contra tormentas también requieren ajustes en la medición.

3. CENTRE EL CONJUNTO DE LA PLATAFORMA en

la línea con la pestaña interior de la plataforma presionada contra el borde interior del riel de la ventana. Usando los orificios de la plataforma como guía, marque y taladre orificios de 9/64 pulgadas de diámetro. Taladre agujeros en la pista o en el taburete.

Montaje de plataforma



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑOS A LA PROPIEDAD: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES PODRÍA PROVOCAR DAÑOS EN LA VENTANA O EL AIRE ACONDICIONADO.

Asegúrese de que las herramientas o rieles de ventana estén sujetos a la construcción del edificio. Si fuese necesario, utilice tornillos más largos en la subestructura.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

4. QUITÉ EL RESPALDO PROTECTOR DEL SELLO DE LA PISTA.

Reemplace el sello en el lado de la habitación del riel de la ventana. El centro de la tira de sellado debe coincidir con los nueve marcados en el paso 2. Los dos orificios para tornillos perforados en el paso 3 deben estar directamente encima de la tira de sellado en el riel interior.

5. FIJE FIRMEMENTE UNA TABLA DE PROTECCIÓN deslizante al costado de la casa.

NOTA: el tablero de protección deslizante debe ser lo suficientemente largo para abarcar los montantes de la pared.

NOTA: ajuste el conjunto de la plataforma de modo que el aire acondicionado esté entre 1 1/8" y 1 1/2" más bajo que el frente (inclinado entre 3° y 4° hacia abajo en el exterior).

Después de una instalación adecuada, el condensado de la copia no debe drenarse por el orificio de drenaje de desbordamiento durante el uso normal; de lo contrario, corrija la pendiente.

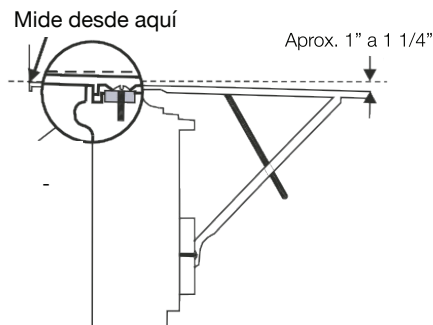
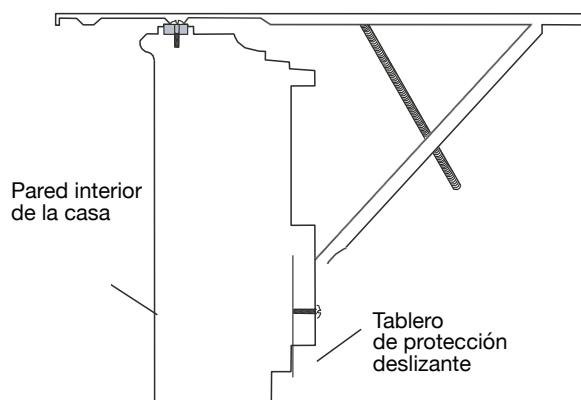
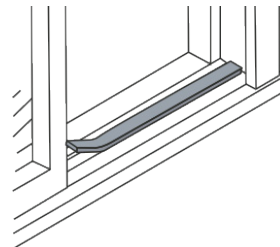
6. POR FAVOR, ENSAMBLE LA PLATAFORMA con la pestaña de la plataforma contra el interior del riel de la ventana, y fíjela a la jamba de la ventana, use tornillos de longitud Preparación para la instalación).

7. AJUSTE EL CONJUNTO DE LA PLATAFORMA, de modo que quede inclinado de 3" a 4" hacia afuera, como se muestra a la derecha. Esto asegura un drenaje de agua adecuado del aire acondicionado.

8. NIVELE EL CONJUNTO DE LA PLATAFORMA asegúrese de que el riel de la ventana esté nivelado. Utilice calzas niveladoras según sea necesario para asegurar que la unidad esté nivelada de lado a lado.

9. MIDA LA ALTURA DE LA ABERTURA DE LA VENTANA desde la parte superior del conjunto de la plataforma como se muestra a la derecha. Reste 20-5/8 pulgadas. Marque esta medida en el panel de ventana de plástico, a lo largo del lado más largo. (Continuado)

Aplique el sello del riel al lado de la ventana del riel.

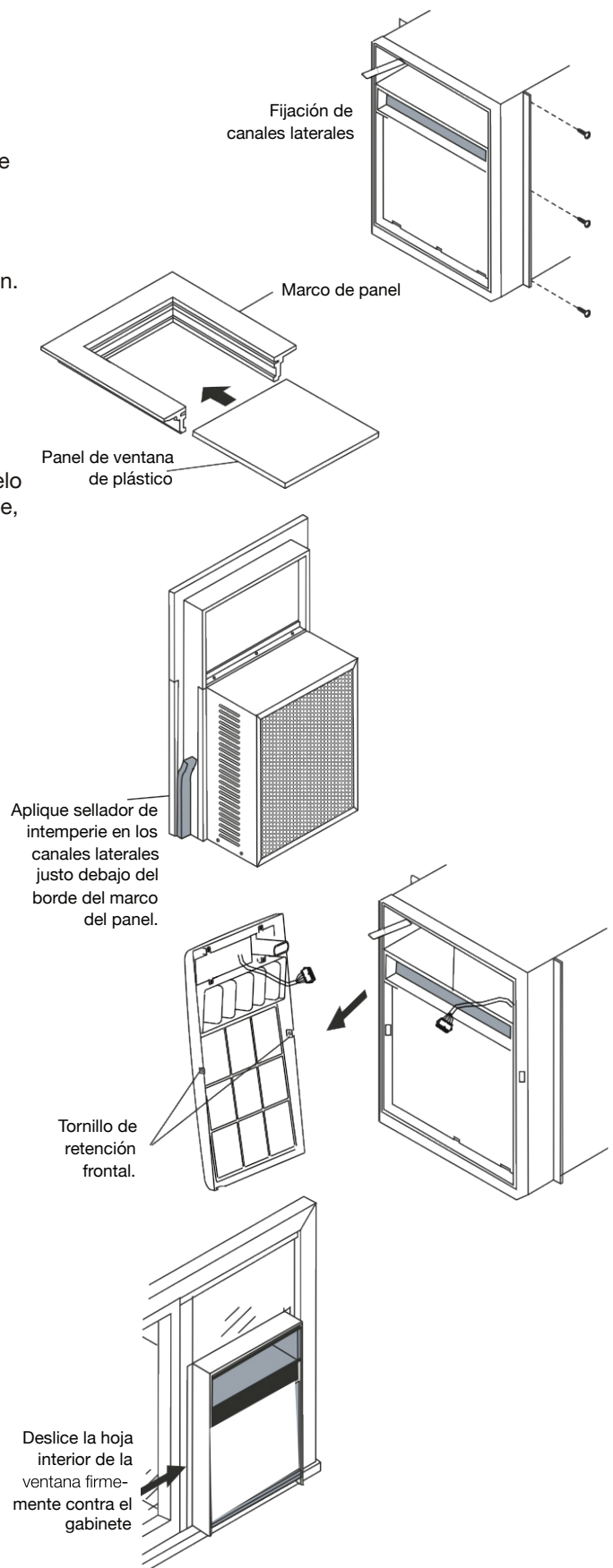


Coloque la pestaña de la plataforma contra el interior del riel.



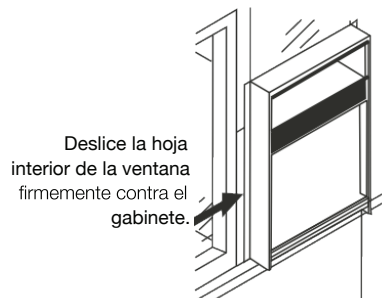
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 10. SUJETE EL PANEL DE PLÁSTICO** de la ventana entre una tabla y una mesa de trabajo y corte a lo largo de la línea de corte con una sierra de dientes finos. Quite las barras con una lima.
- 11. FIJE LOS CANALES LATERALES** a los lados del easy con tres tornillos (elementos 17) por canal. Asegúrese de que los extremos del gancho de los canales estén orientados hacia la parte posterior de la unidad.
- 12. DESLICE LOS PANELES DE PLÁSTICO** de la ventana en el marco del panel, con el lado liso hacia la habitación. Deslice el ensamblaje del marco del panel en los canales deslizantes del gabinete de CA. Asegúrese de que el panel de plástico de la ventana esté firmemente encerrado en todos los lados por las ranuras de retención.
- 13. CORTE EL SELLO DEL CANAL** lateral en dos longitudes iguales. Retire el respaldo protector y aplíquelo en la parte posterior de los canales laterales del gabinete, comenzando justo debajo del ensamblaje del marco del panel. Corte la longitud excesiva para el sello quede nivelado con la parte inferior del canal lateral del gabinete.
- 14. PARA QUITAR EL FRENTE**
- 1) Quite los dos tornillos de retención frontales del marco frontal.
 - 2) Tire suavemente del frente hacia afuera y levántelo para sacarlo de la carcasa.
 - 3) Luego suelte los tapones del acoplador.
- NOTA:** NO empuje ni tire de las rejillas de dirección del aire.
- 15. Coloque aire acondicionado** en la abertura de la ventana. Como se muestra a la derecha, debe asentarse en el ensamblaje de la plataforma de modo que el marco del panel de la ventana y los canales laterales del gabinete estén contra las jambas de la ventana superior y lateral. (Continuado)



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

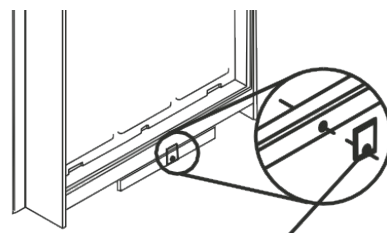
- 16. DESLICE LA HOJA INTERIOR DE LA VENTANA FIRMEMENTE** contra el costado del gabinete. Asegúrese de no despegar las tiras de sellado del riel de la ventana y los canales laterales de los gabinetes. Si el marco del panel no encaja bien en el marco de la ventana interior, asegure el marco del panel al marco con tornillos de 1/2 de pulgada o tornillos autorroscantes de 3/4 de pulgada. Utilice los agujeros parcialmente tapados en el marco del panel. Taladre orificios piloto de 1/8 de pulgada para los tornillos.



- 17. ENGANCHE EL SOPORTE DE SEGURIDAD** sobre la base de la unidad y fíjelo al frente del conjunto de la plataforma. Utilice un tornillo autorroscante de 3/4 de pulgada.

NOTA: el soporte evita el movimiento del aire acondicionado (hacia adentro o hacia afuera) después de completar la instalación.

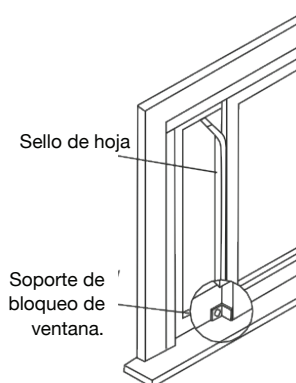
Instale el soporte de seguridad



Soporte de seguridad

- 18. COLOQUE LA TIRA DE SELLADO DE ENCOFRADO** / sello de hoja entre la hoja vertical y el vidrio de la ventana, como se muestra a la derecha.

- 19. UTILICE EL SOPORTE DE BLOQUEO DE LA** ventana para bloquear el marco de la ventana interior a la base del marco de la ventana exterior. Utilice un tornillo de 3/4 de pulgada o un tornillo autorroscante de 3/4 de pulgada. (Taladre un orificio piloto de 1/8 de pulgada).



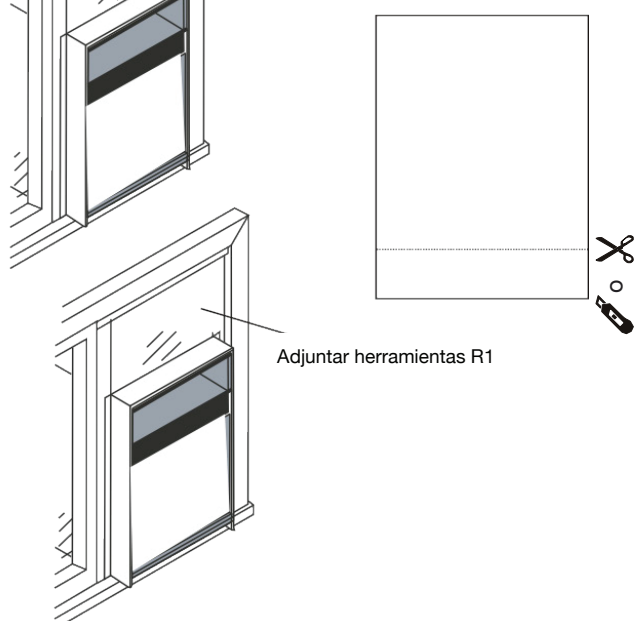
- 20. PARA REEMPLAZAR EL FRENTE** Primero vuelva a conectar los tapones del acoplador, asegúrese de que el control de escape esté colocado a través del frente en la ubicación adecuada. Luego, vuelva a colocar los muros de contención que mantienen el panel en su lugar. No empuje ni tire de las rejillas del panel frontal.

- 20. LAME AL HARDWARE R1 (SOLO SE APLICA A LOS MODELOS ENERGY STAR).**

Para minimizar las fugas y garantizar un aislamiento óptimo, es necesario instalar el hardware R1 incluido en el panel de plástico de la ventana. Sigue las instrucciones de abajo.

Paso 1. Después de instalar la unidad en la ventana, mida la altura interior del marco del panel hasta la parte superior de la unidad.

Paso 2. Marque una línea en el hardware R1 provisto de acuerdo con la altura medida en el paso 1, luego corte el panel de aislamiento R1 a lo largo de la línea. Paso 3. Retire la cinta del hardware R1 y luego fíjela al panel de plástico de la ventana.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

APLICACIONES ALTERNATIVAS DE JAMBA DE VENTANA

Para instalar en ventanas que no tienen rebordes o topes de madera en la parte superior y las jambas laterales, los canales y los marcos de los paneles encajan contra un reborde de unión (o un ángulo de grosor máximo de 1/16 de pulgada) solo con las jambas de la ventana.

La Figura A muestra este soporte en ángulo instalado. Las figuras B y C muestran tratamientos alternativos. En el lado de la hoja de la abertura, la esquina delantera del interior / se convierte en la pestaña. Puede comprar el soporte angular localmente.

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EN UNA VENTANA

NOTA: Abra la ventana lo máximo que permita el espacio libre del gabinete. Se debe quitar la manivela para permitir que la plataforma se sujete a la jamba. Si la ventana no puede abrirse lo suficiente (más de 15-1 / 2 pulgadas) para que el gabinete despeje la ventana, retire la ventana por completo perforando los remaches. los pernos pueden servir como remaches en el futuro.

Para evitar problemas con la manivela y el espacio libre de la ventana, la unidad se puede instalar en una sección de hoja fija. Sin embargo, el Mullion horizontal y los dos paneles de vidrio deben quitarse antes de la instalación.

1. FIJE LA ABRAZADERA DE SOPORTE A LA PLATAFORMA

Como se muestra. Utilice el perno de y la tuerca hexagonal con reborde para completar el montaje. Elija las ubicaciones de las ranuras y los orificios de los pernos de ajuste que crearán un ángulo de 45 ° entre la plataforma y la riostra de soporte. Fije la abrazadera de soporte a la plataforma como se muestra. Utilice las tuerca de brida hexagonal del perno de ajuste para completar el montaje. Elija las ubicaciones de las ranuras y los orificios de los pernos de ajuste que crearán un ángulo de 45 ° entre la plataforma y la riostra de soporte. Pruebe el montaje en la ventana para determinar si la plataforma descansará correctamente y permita la pendiente adecuada (3/16 de pulgada más baja en el exterior).

NOTA: Si planea usar una tabla de protección deslizante (vea el paso 6) en el exterior de su casa, sostenga el lugar de embarque cuando pruebe el ensamblaje en la ventana.

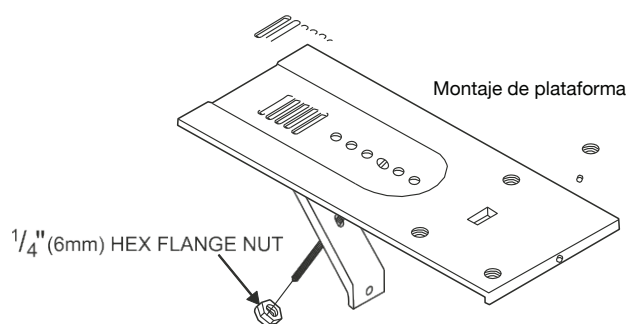
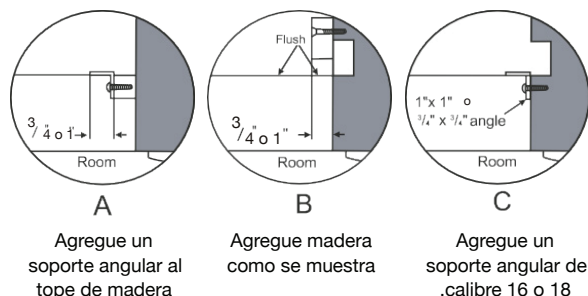
2. TALADRE UN ORIFICIO PILOTO DE 9/64 PULGADAS

de diámetro en la jamba de la ventana y a la misma distancia desde cada lado del gimnasio y 3/16 de pulgada hacia arriba desde el alféizar de la ventana. Si todo coincide con la ranura del nivel de la ventana en la parte inferior de la jamba, se tendrá que perforar un orificio adicional a través del borde de la plataforma y la jamba de la ventana para omitir esta ranura.

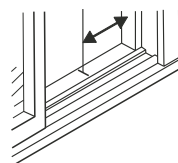
3. DESPEGUE EL RESPALDO PROTECTOR del sello del riel y pegue el sello al alféizar de la ventana en el exterior de la jamba inferior.

4. ATORNILLE EL CONJUNTO DE LA PLATAFORMA

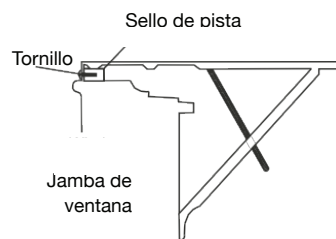
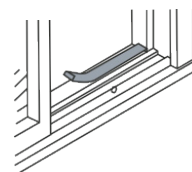
a la jamba de la ventana a través del orificio piloto que realizó en el paso 2. Utilice un tornillo autoenroscante de 3/4 de pulgada. (continuado)



Igual distancia de ambos lados



Aplique el sello de riel al borde exterior de la jamba de la ventana inferior.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

5. **AJUSTE EL CONJUNTO DE LA PLATAFORMA** de modo que la parte trasera del acondicionador de aire esté 3/16 de pulgada más baja que la parte delantera. Esto asegura un drenaje de agua adecuado del acondicionador de aire.

NOTA: Ajuste el conjunto de la plataforma para que el aire acondicionado esté a 111°; a 111°; Más bajo que el frente (inclinado alrededor de 3° a 4° hacia abajo hacia el exterior). Después de una instalación adecuada, el condensado no debe drenar por el orificio de drenaje de desbordamiento durante el uso normal; de lo contrario, corrija la pendiente.

6. **FIJE DE FORMA SEGURA UNA TABLA** de protección de revestimiento al lado de la casa donde el conjunto de la plataforma golpea la casa. La placa de protección del revestimiento debe ser lo suficientemente larga para abarcar 2 montantes de pared

7. **MIDA LA ALTURA DE LA ABERTURA DE** la ventana desde la parte superior del conjunto de la plataforma. Sustraer 20-5 / 8 pulgadas. Marque esta medida en el panel de la ventana de plástico, a lo largo del lado más largo.

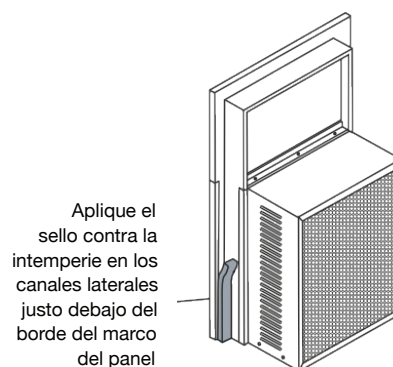
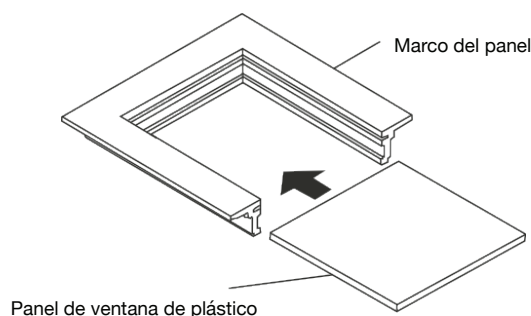
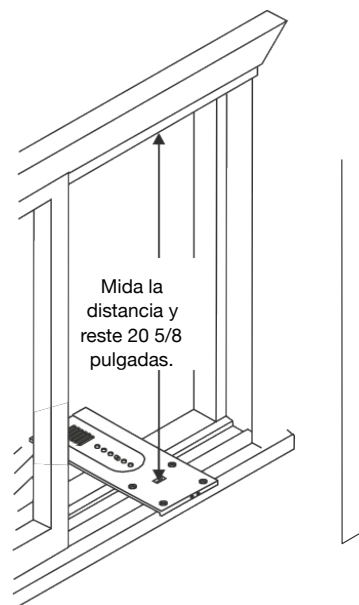
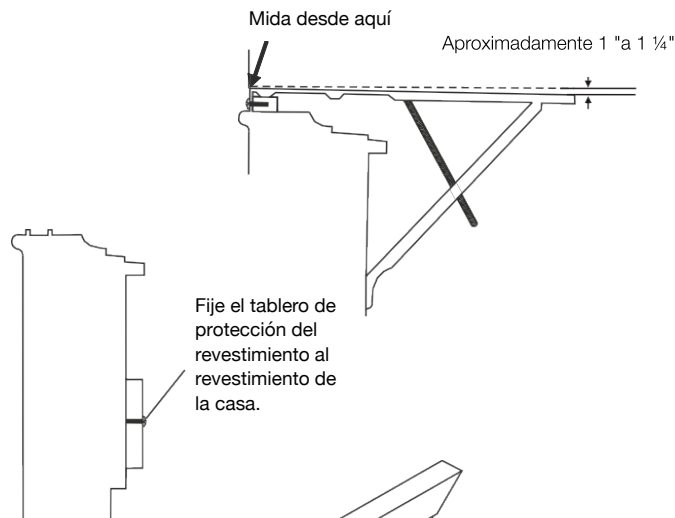
8. **SUJETE EL PANEL DE PLÁSTICO** de la ventana entre una tabla y una mesa de trabajo, y corte a lo largo de la línea de corte con una sierra de dientes finos. Elimine las rebabas con una lima.

9. **FIJE LOS CANALES LATERALES** a los lados de la unidad con tres tornillos (artículo 17) por canal. Asegúrese de que los extremos del gancho de los canales estén orientados hacia la parte posterior de la unidad.

10. **DESPLACE EL PANEL DE PLÁSTICO** de la ventana en el marco del panel con el lado liso hacia afuera. Deslice el ensamblaje del marco del panel en los canales laterales del gabinete del aire acondicionado. Asegúrese de que el panel de plástico de la ventana esté firmemente encerrado en todos los lados por las ranuras de retención.

11. **CORTE EL SELLO DEL CANAL LATERAL EN 2 LONGITUDES**

iguales. Retire el respaldo protector y aplíquelo en la parte posterior de los canales laterales del gabinete, comenzando justo debajo del ensamblaje del marco del panel. Pellizque el exceso de longitud para que el sello quede nivelado con la parte inferior del canal lateral del gabinete



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

12. PARA QUITARLO POR EL FRENTE

1. Quite los dos tornillos de retención frontales del marco frontal.
2. Tire suavemente del frente hacia afuera y levántelo para sacarlo de la carcasa.
3. Luego suelte los tapones del acoplador.

NOTA: NO empuje ni tire de las rejillas de dirección del aire.

- ## 13. COLOQUE EL ACONDICIONADOR de aire en la abertura de la ventana como se muestra a la derecha.
- Debe asentarse en el conjunto de la plataforma de manera que el marco del panel de la ventana y los canales laterales del gabinete estén contra las jambas de la ventana superior y lateral. Los canales laterales deben superponerse igualmente a las jambas de las ventanas laterales.

- ## 14. TALADRE DOS ORIFICIOS GUÍA de 9/64 de pulgada de diámetro en la jamba de la ventana superior en línea con los orificios parcialmente tapados en el marco del panel.
- Asegure la fama del panel a la jamba de la ventana con dos tornillos autorroscantes de 3/4 de pulgada. Si se necesita sujeción adicional, también se pueden usar dos tornillos en los lados del marco del panel.

- ## 15. TALADRE DOS ORIFICIOS DE PASO PARA TORNILLOS en los canales laterales del gabinete (cerca da la parte inferior) y dos orificios guía de 9/64 pulgadas de diámetro en las jambas de las ventanas laterales.
- Asegure los canales laterales del gabinete a las jambas de la ventana con dos tornillos autorroscantes de 3/4 de pulgada. Cuando

Al hacer esto, tenga cuidado de no torcer los sellos del canal lateral con los tornillos.

NOTA: Insertar tornillos evitará que el aire acondicionado sea empujado hacia la habitación.

16. PARA REEMPLAZAR EL FRENTE

Primero vuelva a conectar los tapones del acoplador, coloque el control de escape en el frente en la ubicación adecuada. Luego, vuelva a colocar los tornillos de retención que sujetan el panel en su lugar. No empuje ni tire de las rejillas del panel frontal.

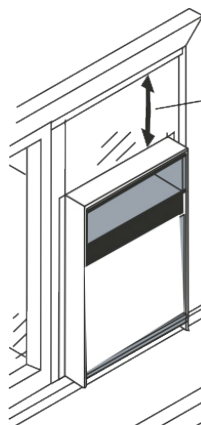
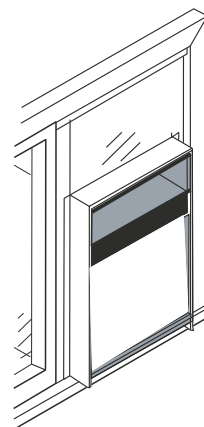
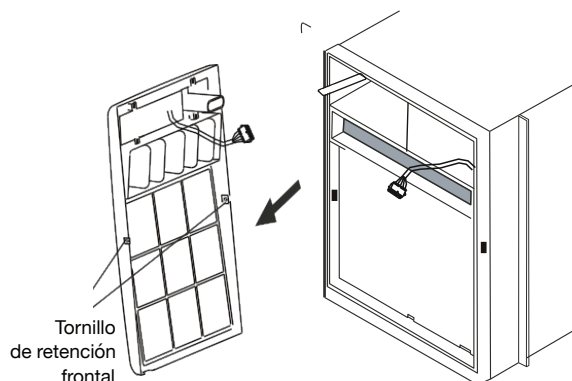
17. INSTALE TODO EL HARDWARE R1 (SOLO SE APLICA A LOS MODELOS ENERGY STAR)

Para minimizar las fugas de aire y garantizar un aislamiento óptimo, es necesario instalar el hardware R1 incluido en el panel de plástico de la ventana. Sigue las instrucciones de abajo.

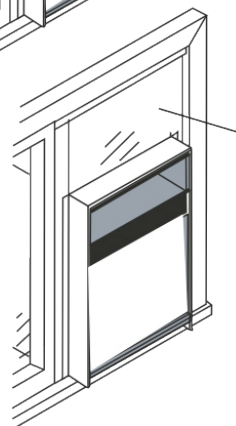
Paso 1. Después de instalar la unidad en la ventana, mida la altura interior del marco del panel hasta la parte superior de la unidad.

Paso 2. Observe una línea en el hardware suministrado R1 de acuerdo con la altura medida en el paso 1, luego corte el panel de aislamiento R1 a lo largo de la línea.

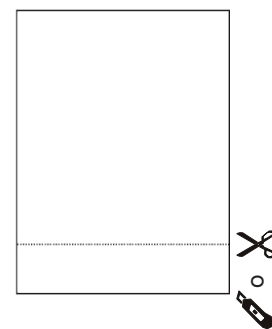
Paso 3. Quite la cinta del hardware R1, luego fíjela al panel de plástico de la ventana.



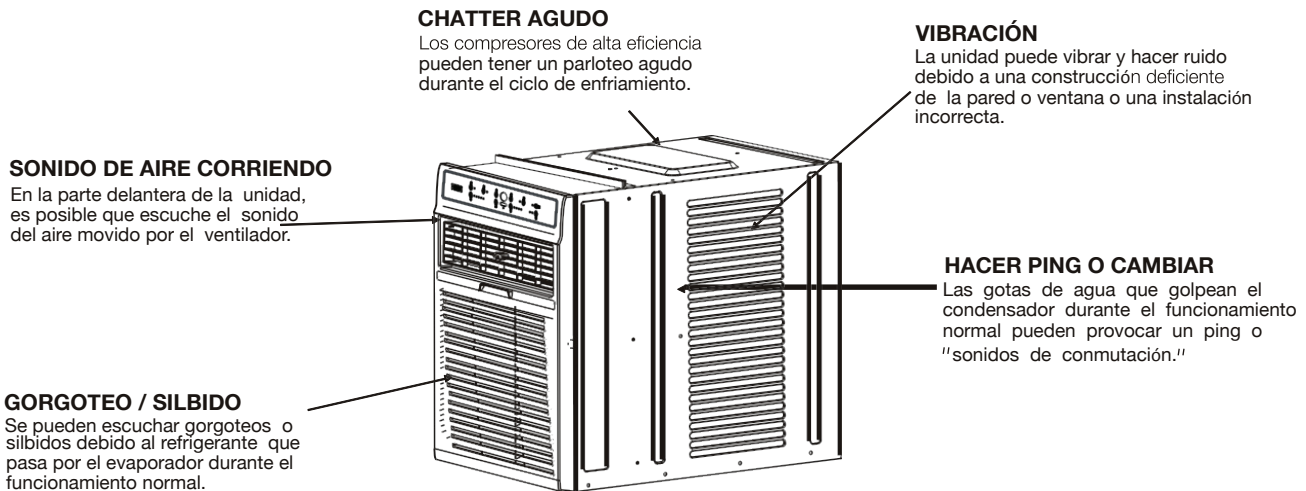
Mida la altura interior del marco del panel hasta la parte superior de la unidad.



Adjuntar herramientas R1



SONIDOS NORMALES

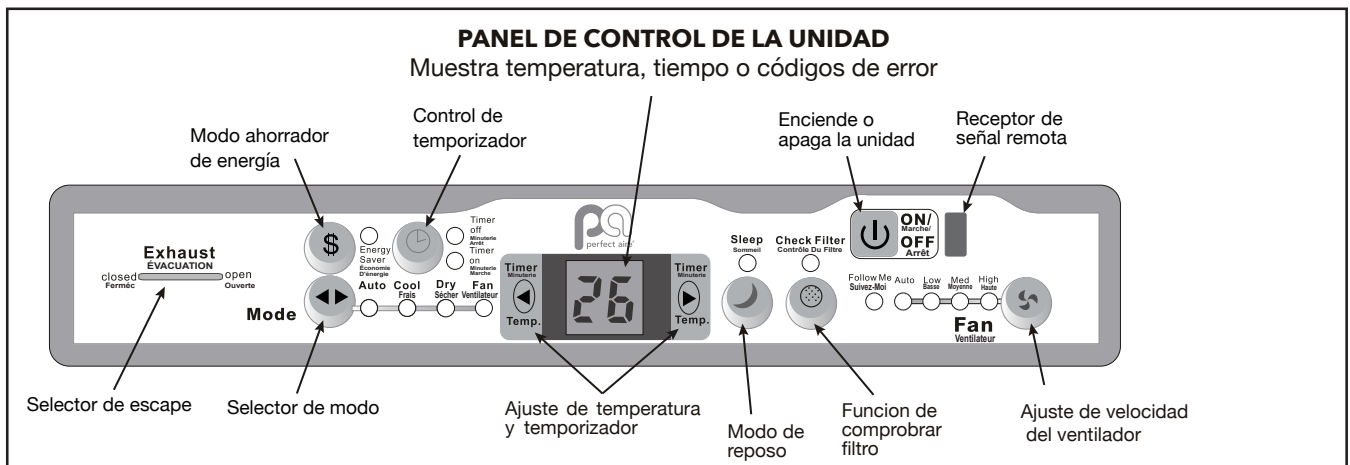


NOTA: Todas las ilustraciones del manual han sido concebidas solo para fines explicativos. Su deshumidificador puede ser ligeramente diferente. La forma real prevalecerá.

CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Antes de comenzar, familiarícese completamente con el panel de control como se muestra a continuación y con todas sus funciones, luego siga el símbolo de las funciones que desee. **La unidad se puede controlar mediante el panel de control o con el control remoto.**



PARA ENCENDER O APAGAR LA UNIDAD:

Presione **ON / OFF** el botón ON / OFF para apagar o encender la unidad.

NOTA: La unidad iniciará automáticamente la función Ahorro de energía en los modos Cool, Dry, Auto (solo Auto-Coolin y Auto-Fan).

PARA CAMBIAR EL AJUSTE DE TEMPERATURA:

PREIONE **ARRIBA / ABAJO EL BOTÓN / ARRIBA / ABAJO PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURA.**

NOTA: Presione o mantenga presionado el botón ARRIBA (**ARRIBA**) o ABAJO (**ABAJO**) hasta que la temperatura deseada se vea en la pantalla.

Esta temperatura se mantendrá automáticamente en cualquier lugar entre 62° F (17° C) y 86° F (30° C). Si desea que la pantalla lea la temperatura real de la habitación, consulte la sección Para operar solo con ventilador.

CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO

PARA AJUSTAR LAS VELOCIDADES DEL VENTILADOR:

Presione  para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro pasos: automático, bajo, medio o alto. Cada vez que se presiona el botón, se cambia el modo de velocidad del ventilador.

FUNCION DE REPOSO:

Presione  el botón de suspensión para iniciar el modo de suspensión. En este modo, la temperatura seleccionada aumentará en 20F/1 (o 2) OC 30 minutos después de seleccionar el modo. Luego, la temperatura aumentará en otros 20F/1 (o 2) OC después de 30 minutos adicionales. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 6 horas antes de que vuelva a la temperatura seleccionada originalmente. Esto finaliza el modo SLEEP y la unidad continuará funcionando como se programó originalmente. El programa del modo de reposo se puede cancelar en cualquier momento durante el funcionamiento presionando el botón de suspensión nuevamente.

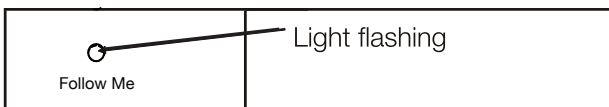
FUNCION DE COMPROBAR FILTRO:

Presione  el botón Comprobar filtro para iniciar esta función. Esta característica es un recordatorio para limpiar el filtro de aire para un funcionamiento más eficiente. El LED (luz) se iluminará después de 250 horas de funcionamiento. Para reiniciar después de limpiar el filtro, presione el botón Check Filter y la luz se apagará.

OPERACION AHORRAR ENERGÍA:

Presione  el botón Ahorro de energía para iniciar esta función. Esta función está disponible en los modos FRÍO, SECO, AUTOMÁTICO (solo ENFRIAMIENTO AUTOMÁTICO y VENTILADOR AUTOMÁTICO). El ventilador continuará funcionando durante 3 minutos después de que se apague el compresor. Luego, el ventilador se encenderá durante 2 minutos a intervalos de 10 minutos hasta que la temperatura ambiente está por encima de la temperatura establecida, momento en

FUNCIÓN FOLLOW ME: (en algunos modelos)



ESTA FUNCIÓN SE PUEDE ACTIVAR SOLAMENTE DESDE EL CONTROL REMOTO. EL MANDO A DISTANCIA SIRVE COMO UN TERMOSTATO REMOTO QUE PERMITE EL CONTROL PRECISO DE LA TEMPERATURA EN SU UBICACIÓN.

Para activar la función FOLLOW ME, apunte el control remoto hacia la unidad y presione el botón FOLLOW ME. El control remoto muestra la temperatura real en su ubicación. El control remoto enviará esta señal al aire acondicionado cada intervalo de 3 minutos hasta que presione el botón Sígueme nuevamente. Si la unidad no recibe la señal Sígueme durante cualquier intervalo de 7 minutos, la unidad emitirá un pitido para indicar que el modo Follow Me ha terminado.

COMPRUEBE LA FUNCIÓN DEL FILTRO:

- Presione  el botón Comprobar filtro para iniciar esta función. Esta característica es un recordatorio para limpiar el filtro de aire para un funcionamiento más eficiente. El LED (luz) se iluminará después de 250 horas de funcionamiento. Para reiniciar después de limpiar el filtro, presione el botón Check Filter y la luz se apagará.

OPERACION AHORRAR ENERGÍA

- Presione el botón Ahorro de energía para iniciar esta función. Esta función está disponible en los modos FRÍO SECO, AUTOMÁTICO (solo ENFRIAMIENTO AUTOMÁTICO y VENTILADOR AUTOMÁTICO). El ventilador continuará funcionando durante 3 minutos después de que se apague el compresor. Luego, el ventilador se encenderá durante 2 minutos a intervalos de 10 minutos hasta que la temperatura ambiente está por encima de la temperatura establecida, momento en el que el compresor se vuelve a encender y comienza.

PARA SELECCIONAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO:

- Para elegir el modo de funcionamiento, presione el botón Mode. Cada vez que presione el botón, se selecciona un modo en una secuencia que va de Auto, Cool, Dry y un Ventilador. La luz indicadora al lado se iluminará y permanecerá encendida una vez que se seleccione el modo.
- La unidad iniciará automáticamente el Ahorro de Energía. funciona en los modos Frío, Seco, Automático (solo Enfriamiento automático y Ventilador automático).

PARA OPERAR EN FUNCIÓN AUTOMÁTICA:

- Cuando configura el acondicionador de aire en modo AUTO, automáticamente seleccionará enfriamiento, calefacción (modelos de solo enfriamiento sin), o funcionamiento solo de ventilador dependiendo de la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente. El aire acondicionado controlará la temperatura de la habitación automáticamente alrededor del punto de temperatura establecido por usted.
- En este modo, la velocidad del ventilador no se puede ajustar, se inicia automáticamente a una velocidad de acuerdo con la temperatura ambiente.

PARA OPERAR SOLO CON VENTILADOR:

- Utilice esta función sólo cuando no desee enfriar, como para la circulación del aire de la habitación o para expulsar el aire viciado (en algunos modelos). (Recuerde abrir la ventilación durante esta función pero manténgala cerrada durante el enfriamiento para una máxima eficiencia de enfriamiento). Puede elegir cualquier velocidad de ventilado que prefiera.
- Durante esta función, la pantalla mostrará la temperatura real de la habitación, no la temperatura establecida como en el modo de enfriamiento.

TIMER: FUNCIÓN AUTO START / STOP:

- Cuando la unidad está encendida o apagada, primero presione  el botón Timer, la luz indicadora TIMER ON se ilumina. Indica que se ha iniciado el programa de inicio automático.
- Cuando aparezca la hora de TIMER ON, presione el botón Timer nuevamente, la luz indicadora TIMER OFF se ilumina. Indica que se inició el programa de parada automática.

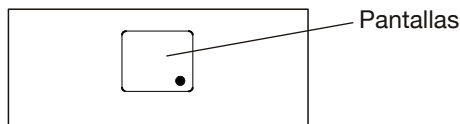
- Presione o mantenga presionado el botón ARRIBA o ABAJO para cambiar la hora automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, luego en incrementos de 1 hora hasta 24 horas. El control contará hacia atrás el tiempo restante hasta el inicio
- El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema regresará automáticamente para mostrar el

ajuste de temperatura anterior o la temperatura ambiente cuando la unidad está encendida (cuando la unidad está apagada, no hay pantalla)

- Encender o apagar la unidad en cualquier momento o ajustar la configuración del temporizador a 0.0

CARACTERÍSTICAS DEL AIRE ACONDICIONADO

PANTALLA



PANTALLAS:

Muestra la temperatura establecida en °C y °F

Configuración del temporizador automático Mientras está en el modo Solo ventilador, muestra la temperatura ambiente.

CÓDIGOS DE ERROR:

AS-Error del sensor de temperatura ambiente-
Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error se repite, llame al servicio técnico.
NOTA: En el modo Solo ventilador, mostrará LO o H

- Error del sensor de temperatura del evaporador-
Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error se repite, llame al servicio técnico.

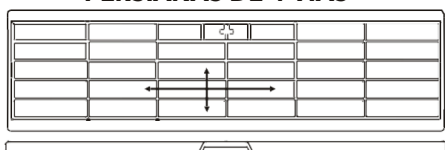
NOTA: se muestra como se muestra en la imagen de la izquierda.

NOTA:

Si la unidad se interrumpe inesperadamente debido a un corte de energía, se reiniciará automáticamente con la configuración de función anterior cuando se reanude la energía

REJILLAS DIRECCIONALES DE AIRE

PERSIANAS DE 4 VÍAS



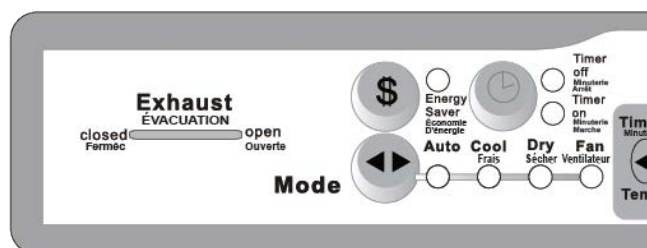
Las rejillas direccionales de aire de 4 vías le permiten dirigir el flujo de aire hacia arriba u horizontalmente, hacia la izquierda o hacia la derecha en toda la habitación según sea necesario. Para ajustar las

COSAS ADICIONALES QUE DEBE SABER

Ahora que ha dominado el procedimiento operativo, aquí hay más funciones bajo su control con las que debería familiarizarse.

- El circuito Cool tiene un inicio retardado automático de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Esto evita el sobrecalentamiento del compresor y la posible activación del disyuntor. El ventilador seguirá funcionando durante este tiempo
- El control puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o grados Celsius. Para convertir de uno a otro, mantenga presionados los botones Temp / Timer izquierdo y derecho al mismo tiempo, durante 3 segundos.

CONTROL DE ESCAPE



Este control de escape permite que el aire acondicionado circule aire interior (cerrado) o expulse aire al exterior (abierto). La posición cerrada se utiliza cuando se desea un enfriamiento máximo. También se puede usar para la recirculación de aire sin enfriamiento cuando el aire acondicionado está en cualquier posición de VENTILADOR. La posición abierta elimina el aire viciado de la habitación y lo expulsa al exterior. El aire fresco se habitació.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

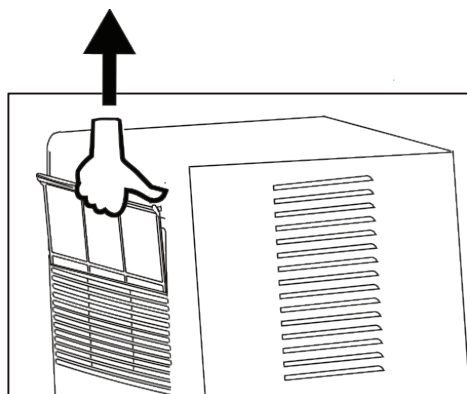


PRECAUCIÓN

Limpie la unidad del aire acondicionado de vez en cuando para que se vea y funcione como nuevo.

ASEGÚRESE DE DESENCHUFAR LA UNIDAD ANTES DE LIMPIARLA PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE



El filtro de aire debe revisarse al menos una vez al mes para ver si es necesario limpiarlo. Las partículas atrapadas en el filtro pueden acumularse y causar una acumulación de escarcha en los serpentines de enfriamiento.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Tome el filtro por el centro y tire hacia arriba y hacia afuera.

- Lave el filtro con detergente lavavajillas líquido y agua tibia.
- Enjuague bien el filtro. Sacuda suavemente el exceso de agua del filtro. Asegurese de que el filtro este completamente seco antes de reemplazarlo. O, en lugar de lavar, puede aspirar el filtro para limpiarlo.

NOTA: Nunca use agua caliente a más de 40 °C (104 °F) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente operar la unidad sin el filtro de aire.



NOTA:

Para evitar que se dañen las conexiones eléctricas o el óxido, guarde el aire acondicionado en posición vertical y en un lugar seco.

LIMPIEZA DEL GABINETE Asegúrese de desenchufar el aire acondicionado para evitar descargas eléctricas o incendios. El gabinete y el frente se pueden quitar el polvo con un paño sin aceite o lavar con un paño humedecido en una solución de agua tibia y detergente lavavajillas líquido suave. Enjuague bien y seque con un paño.

Nunca use limpiadores fuertes, cera o abrillantador en el frente del gabinete. Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar alrededor de los controles.

El exceso de agua dentro o alrededor de los controles puede dañar el acondicionador de aire. Enchufe el aire acondicionado.

ALMACENAMIENTO DURANTE EL INVIERNO Si planea almacenar el aire acondicionado durante el invierno, retírelo con cuidado de la ventana de acuerdo con las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o devuélvalo a la caja original.

SUGERENCIAS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio técnico, revise esta lista. Puede ahorrarle tiempo y dinero. Esta lista incluye sucesos comunes que no son el resultado de mano de obra o materiales defectuosos en este

PROBLEMA	SOLUCIONES
El aire acondicionado no arranca	Enchufe de pared desconectado. Empuje el enchufe firmemente en el tomacorriente de pared.
	Fusible de la casa fundido o disyuntor disparado. Reemplace el fusible con el tipo de retardo de tiempo o reinicie el interruptor de circuito.
	Enchufe el dispositivo actual activado. Presione el botón RESET.
	La unidad está apagada OFF Encienda la energía por medio del interruptor de encendido ON.
El aire de la unidad no se siente lo suficientemente frío	Temperatura ambiente por debajo de 62 ° F (17 ° C). Es posible que el enfriamiento no ocurra hasta que la temperatura ambiente suba por encima de los 62 ° F (17°C).
	El sensor de temperatura detrás del elemento del filtro de aire toca la bobina fría. Manténgalo alejado de la bobina fría.
	Ajuste a una temperatura más baja.
	El compresor se detuvo al cambiar de modo. Espere 3 minutos después de configurar el modo FRÍO.
Aire acondicionado enfriando pero la habitación está demasiado caliente - se	Temperatura ambiente por debajo de 64°F (18°C). Para descongelar el serpentín, configúrelo en el modo solo VENTILADOR.
	El filtro de aire puede estar sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección cuidado y limpieza. Para descongelar el serpentín, configúrelo en el modo solo VENTILADOR.
	El termostato está configurado demasiado frío para enfriar durante la noche. Para descongelar el serpentín, configúrelo en el modo solo VENTILADOR.

SUGERENCIAS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIONES
Aire acondicionado enfriando pero la habitación está demasiado caliente - se forma hielo en la bobina de enfriamiento detrás del frente decorativo.	Filtro de aire sucio - Flujo de aire restringido. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección de cuidado y limpieza.
	La temperatura está configurada demasiado alta, establezca la temperatura en un ajuste más bajo.
	Rejillas direccionales de aire colocadas incorrectamente. Coloque las rejillas para una mejor distribución del aire.
	El frente de las unidades está bloqueado por cortinas, persianas, muebles, etc. - restringe la distribución del aire. Elimine la obstrucción frente a la unidad.
	Puertas, ventanas, registros, etc. Al aire libre se escapa el aire frío. Cierre puertas, ventanas, registros.
	La unidad se encendió recientemente en una habitación caliente. Deje tiempo adicional para eliminar el calor almacenado de las paredes, el techo, el piso y los muebles.
El aire acondicionado se enciende y apaga rápidamente	Filtro de aire sucio - Flujo de aire restringido. Limpie el filtro de aire.
	Temperatura exterior extremadamente caliente. Configure la velocidad del VENTILADOR en un valor más alto para que el aire pase por los serpentines de enfriamiento con más frecuencia.
Ruido cuando la unidad se enfría	Sonido de movimiento de aire. Esto es normal. Si es demasiado alto, establezca un valor de VENTILADOR más lento.
	Vibración de la ventana: mala instalación. Consulte las instrucciones de instalación o consulte con el instalador.
Goteo de agua DENTRO cuando la unidad se está enfriando.	Instalación incorrecta. Incline el aire acondicionado ligeramente hacia afuera para permitir el drenaje del agua. Consulte las instrucciones de instalación; consulte con el instalador.
Goteo de agua DENTRO cuando la unidad se está enfriando.	Unidad que elimina gran cantidad de humedad de una habitación húmeda. Esto es normal durante los días excesivamente húmedos.
Detección remota de desactivación prematura (algunos modelos)	El control remoto no se encuentra dentro del alcance. Coloque el control remoto dentro de un radio de 20 pies y 180° de la parte frontal de la unidad.
	Señal de control remoto obstruida. Retire la obstrucción.
Habitación demasiado fría	Ajuste la temperatura demasiado baja. Aumente la temperatura establecida.

Distribuido por:



Perfect Aire, LLC
5401 Dansher Rd.
Countryside, IL 60525

844-4PA-AIRE | 844-472-2473
www.perfectaire.us

PA/User_4PASC10000_11282023

Los datos de especificaciones y rendimiento están sujetos a cambios sin previo aviso.

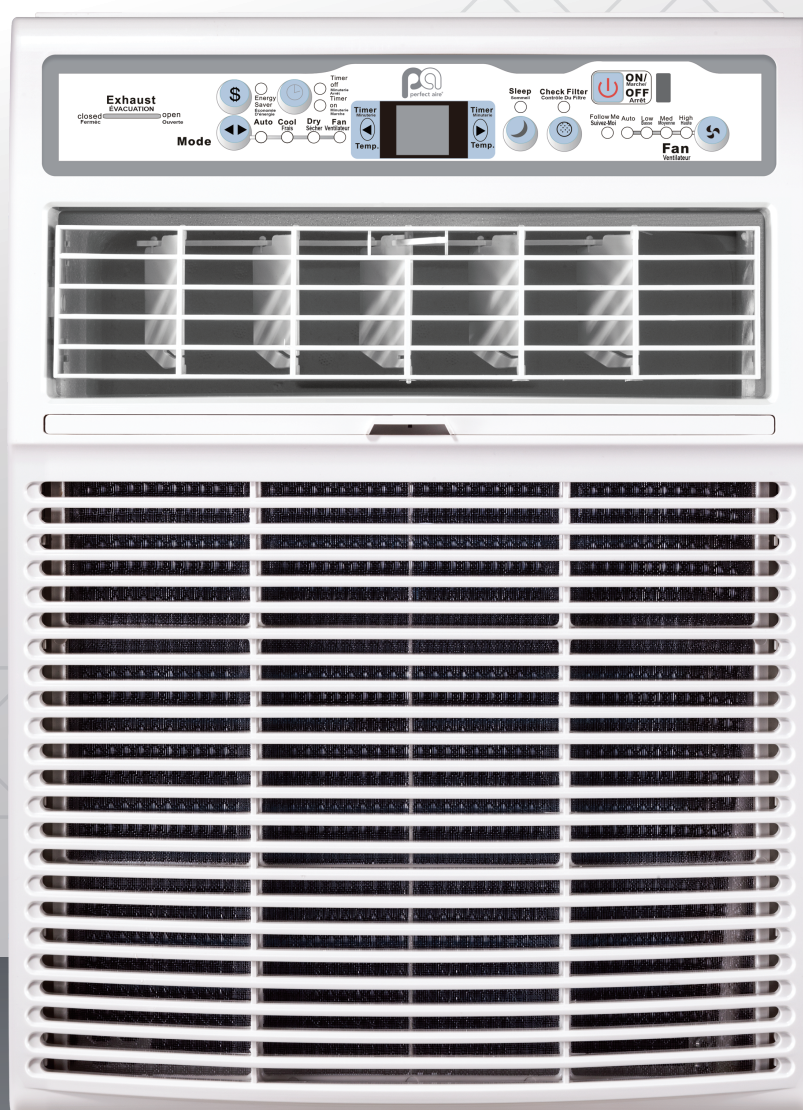
Impreso en China



CLIMATISEUR DE FENÊTRE

MANUEL DE L'UTILISATEUR

POUR MODÈLE:
4PASC10000



Veuillez lire attentivement ces directives avant de commencer le processus d'installation. Conservez ce manuel et votre reçu d'achat pour référence ultérieure.

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Veillez compléter l'information suivante et conserver une copie de votre reçu d'achat, avec ce manuel, pour vos dossiers.

Numéro de modèle: _____ Numéro de série: _____

Date d'achat: _____ Lieu d'achat: _____

Date d'installation: _____ Entreprise d'installation: _____

Nom de l'installateur: _____ N° de téléphone: _____

SOMMAIRE

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ.....	3
MESURES DE SÉCURITÉ	10
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	12
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	13
BRUITS NORMAUX	21
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	24
DÉPANNAGE.....	25

Ce manuel offre de l'information relative au bon fonctionnement et à l'entretien de ce climatiseur. Des soins préventifs de base peuvent contribuer à prolonger la durée de vie du climatiseur. La section dépannage de ce manuel contient un tableau avec des solutions pour les problèmes les plus fréquents. Consultez cette section si vous avez un problème, ça peut vous sauver du temps et prévenir le besoin d'un appel de service.

MISE EN GARDE

- Consultez un technicien d'entretien autorisé pour réparer ou entretenir votre climatiseur.
- Si nécessaire, consultez un installateur qualifié pour l'installation de votre climatiseur.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le climatiseur. Les enfants qui se trouvent à proximité de l'appareil doivent être surveillés en permanence.
- Les personnes handicapées peuvent avoir besoin d'aide pour la configuration et l'utilisation.
- Consultez un technicien d'entretien autorisé si le cordon d'alimentation doit être remplacé.
- L'installation et les réparations doivent être effectuées uniquement par des personnes autorisées et conformément à la réglementation nationale.
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur dans une pièce humide tel que salle de bains ou salle de lavage.

REMARQUE: Toutes les illustrations incluses dans ce manuel sont fournies pour fins explicatives seulement. Le modèle que vous avez acheté peut-être un peu différent.

En raison de notre politique d'amélioration continue, la conception et les spécifications de ce produit sont sujettes à modifications sans préavis. Communiquez avec notre service après-vente au 844-472-2473 pour plus de détails.



A2L
ISO 817

MISE EN GARDE

Risque d'incendie
matériaux inflammables

REMARQUE IMPORTANTE : Lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le climatiseur. Conserver ce manuel comme référence future.

Explication des symboles affichés sur l'appareil

	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que du personnel d'entretien et de réparation doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	MISE EN GARDE	Ce symbole indique que des informations, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation, sont disponibles.

⚠ AVERTISSEMENT

(Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/R32 uniquement)

- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.
- NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation et ne pas utiliser de rallonge pour alimenter l'appareil.
- NE PAS partager la prise avec d'autres appareils électriques. Une alimentation électrique inadéquate peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- Suivre attentivement les instructions pour manipuler, installer, nettoyer et entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage ou danger. Le fluide frigorigène inflammable R32 est utilisé dans le climatiseur.
- Lors de l'entretien ou de la mise au rebut du climatiseur, le fluide frigorigène (R32) doit être récupéré correctement et ne doit pas être évacué directement dans l'air.
- La conformité aux réglementations nationales sur le gaz doit être observée.
- Garder les ouvertures de ventilation dégagées de toute obstruction.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Un avertissement indiquant que l'appareil doit être stocké dans une pièce bien ventilée dont la taille

correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.

- Toute personne impliquée dans des travaux sur un circuit de fluide frigorigène doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui l'autorise à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
Voici des exemples de telles procédures de travail :
 - entrée dans le circuit frigorifique;
 - ouverture des composants scellés;
 - ouverture des enceintes ventilées.
- Aucune flamme nue ou aucun dispositif tel qu'un interrupteur qui peut générer des étincelles/arcs ne doit se trouver autour du climatiseur pour éviter de provoquer l'inflammation du fluide frigorigène inflammable utilisé. Suivre attentivement les instructions de stockage et d'entretien du climatiseur afin d'éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'inflammation allumée en permanence (par exemple : des flammes nues, ou encore un appareil à gaz ou un radiateur électrique en fonctionnement) à proximité de l'appareil. L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, ou encore un appareil à gaz ou un radiateur électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ni brûler.
- Les fluides frigorigènes peuvent être sans odeur.

AVERTISSEMENT (Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/R32 uniquement)

Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables

- Voir réglementation concernant les transports.

Marquage d'équipements à l'aide de signalisation

- Voir les réglementations locales.

Élimination d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables

- Voir les réglementations nationales.

Stockage des équipements/appareils

- Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

Stockage des équipements emballés (non vendus)

- La protection de l'emballage de stockage doit être construite de manière à ce que des dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas une fuite du fluide frigorigène qu'il contient.
- Le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

Informations sur l'entretien et la réparation

1. Vérification de la zone

- Avant de commencer à travailler sur des systèmes qui contiennent des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

2. Procédure de travail

- Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque qu'un gaz ou que de la vapeur inflammable soit présent pendant l'exécution des travaux.

3. Zone de travail générale

- Tout le personnel de maintenance et les autres personnes qui travaillent dans la zone de travail doivent être informés de la nature des travaux en cours. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être isolée. S'assurer que la zone est sécurisée en assurant le contrôle des matières inflammables.

4. Vérification de la présence de fluide frigorigène

- La zone doit être vérifiée avec un détecteur de fluide frigorigène approprié avant et pendant le travail, pour s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que l'équipement de détection des fuites utilisé est compatible avec les fluides frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou à sécurité intrinsèque.

5. Présence d'un extincteur

- Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit se trouver à portée de main. Disposer d'un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à côté de la zone de chargement.

6. Aucune source d'inflammation

- Aucune personne effectuant des travaux en relation avec un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un fluide frigorigène inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation qui pourraient entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du lieu d'installation, de réparation, de stockage et d'élimination, où du fluide frigorigène inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant que les travaux n'aient lieu, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'incendie ou d'inflammation. Des panneaux « Défense de fumer » doivent être affichés.

AVERTISSEMENT (Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/ R32 uniquement)

7. Zone ventilée

- S'assurer que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant d'entrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée du travail. La ventilation doit disperser en toute sécurité toute vapeur de fluide frigorigène libérée et de préférence l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

8. Vérifications de l'équipement de réfrigération

- Lorsque des composants électriques sont changés, les composants de remplacement doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications. Les directives d'entretien et de réparation du fabricant doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.
- Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations qui utilisent des fluides frigorigènes inflammables :
 - La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les composants qui contiennent du fluide frigorigène sont installés.
 - La machinerie et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
 - Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de fluide frigorigène.
 - Le marquage sur l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et panneaux illisibles doivent être remplacés.
 - Le tuyau ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du fluide frigorigène, à moins que les composants soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou sont convenablement protégés contre une telle corrosion.

9. Vérifications des appareils électriques

- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le défaut n'est pas corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement, afin que toutes les parties soient informées.
 - Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :
 - Vérification que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles.
 - Vérification qu'aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage ne sont exposés lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système.
 - Vérification qu'il y a continuité de la liaison à la terre.

10. Réparation des composants scellés

- Pendant les réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique pour l'équipement pendant l'entretien, alors un dispositif de détection des fuites en fonctionnement permanent doit être placé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- Une attention particulière doit être portée aux points suivants afin de s'assurer que pendant le travail sur des composants électriques, le boîtier n'est pas altéré d'une manière qui pourrait impacter le niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, un nombre excessif de raccordements, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des dommages aux joints, un montage incorrect des presse-étoupes, etc.

AVERTISSEMENT (Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/ R32 uniquement)

- S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation de mastic au silicium peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler sur ceux-ci.

11. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

- Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans s'assurer qu'elles ne dépasseront pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls sur lesquels il est possible de travailler sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. Les spécifications nominales de l'appareil de test doivent être correctes.
- Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut entraîner l'inflammation du fluide frigorigène dans l'atmosphère en raison d'une fuite.

12. Câblage

- Vérifier que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des pièces tranchantes ou à tout autre effet environnemental dangereux. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement et les vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

13. Détection de fluides frigorigènes inflammables

- En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de fluide frigorigène. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur qui utilise une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

14. Méthodes de détection des fuites

- Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes qui contiennent des fluides frigorigènes. Des détecteurs de fuites électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fluides frigorigènes inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans fluide frigorigène.) S'assurer que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au fluide frigorigène utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite d'inflammabilité inférieure du fluide frigorigène et doit être calibré en fonction du fluide frigorigène utilisé; de plus, le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé.
- Les fluides de détection des fuites conviennent à la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder la tuyauterie en cuivre.
- Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes. Si une fuite de fluide frigorigène est détectée et nécessite un brasage, tout le fluide frigorigène doit être retiré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

AVERTISSEMENT (Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/ R32 uniquement)

15. Retrait et évacuation

- Lors de l'entrée dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Il est toutefois important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération. L'ouverture des systèmes de réfrigération ne doit pas se faire par brasage.
- La procédure suivante doit être respectée :
 - Retirer le fluide frigorigène.
 - Purger le circuit avec un gaz inerte.
 - Évacuer.
 - Purger à nouveau avec un gaz inerte.
 - Ouvrir le circuit par coupage ou brasage.
- La charge de fluide frigorigène doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriés. Le système doit être rincé avec du OFN pour rendre l'appareil sûr. Ce processus peut nécessiter d'être répété plusieurs fois. De l'air comprimé et de l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.
- Le rinçage doit être réalisé en cassant le vide dans le système avec du OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère et enfin en tirant vers le bas jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de frigorigène dans le système.
- Lorsque la charge de OFN finale est utilisée, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour pouvoir travailler dessus. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de brasage sur la tuyauterie doivent avoir lieu.
- S'assurer que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité de sources d'inflammation et que la zone est ventilée.

16. Procédures de charge

- En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées. Veiller à ce qu'il n'y ait pas de contamination due à différents fluides frigorigènes lors de l'utilisation des équipements de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de fluide frigorigène qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues droites.
- S'assurer que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du fluide frigorigène.
- Étiqueter le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est déjà fait).
- Des précautions extrêmes doivent être prises pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec du OFN. Le système doit faire l'objet d'un test d'étanchéité à la fin de la charge mais avant la mise en service. Un test de fuite doit ensuite être effectué avant de quitter le site.

AVERTISSEMENT

(Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/R32 uniquement)

17. Mise hors service

- Avant d'effectuer cette procédure, il est indispensable que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de récupérer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Avant l'exécution de cette tâche, un échantillon d'huile et de fluide frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du fluide frigorigène récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.
 - Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
 - Isoler électriquement le système.
 - Avant de tenter la procédure, s'assurer que :
 - Lors de l'entrée dans le circuit de fluide frigorigène pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, des procédures conventionnelles doivent être utilisées.
 - Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de fluide frigorigène.
 - L'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement.
 - Le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente.
 - Les équipements et bouteilles de récupération sont conformes aux normes en vigueur.
- Pomper le système de fluide frigorigène, si possible.
- Si le vide n'est pas possible, créer un collecteur de manière à ce que le fluide frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.
- S'assurer que la bouteille est située sur les balances avant que la récupération n'ait lieu.
- Démarrer la machine de récupération et l'utiliser conformément aux instructions du fabricant.
Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume.)
- Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.
- Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

AVERTISSEMENT

(Pour l'utilisation du fluide frigorigène R290/R32 uniquement)

18. Étiquetage

- L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. S'assurer que l'équipement porte des étiquettes qui indiquent que l'équipement contient un fluide inflammable.

19. Récupération

- Lors du retrait du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de retirer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité.
- Lors du transfert de fluide frigorigène dans des cylindres, s'assurer que seuls des cylindres de récupération de fluide frigorigène appropriés sont utilisés. Veiller à ce que le nombre correct de bouteilles est disponible pour contenir la charge totale du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées et étiquetées pour le fluide frigorigène récupéré (c'est-à-dire des bouteilles spéciales prévues à cet effet). Les bouteilles doivent disposer de soupape de surpression et de vannes d'arrêt en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont vidées et, si possible, refroidies avant que la récupération n'ait lieu.

- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions à portée de main. Il doit être adapté à la récupération des fluides frigorigènes inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement.
- Les flexibles doivent disposer de raccords de déconnexion sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser l'équipement de récupération, s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement, qu'il a été correctement entretenu et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de fluide frigorigène. En cas de doute, consulter le fabricant.
- Le fluide frigorigène récupéré doit être retourné à son fournisseur dans la bonne bouteille de récupération, et la note de transfert de déchets correspondante doit être rédigée. Ne pas mélanger les fluides frigorigènes dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur au fournisseur. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être effectué en toute sécurité.

MESURES DE SÉCURITÉ

► VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT L'INSTALLATION

Les directives suivantes doivent être suivies afin d'éviter des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes et des dommages matériels. Un fonctionnement incorrect dû à l'ignorance de ces directives peut causer des blessures graves ou des dommages. La gravité est démontrée par les symboles et explications qui suivent.



CE SYMBOLE INDIQUE QUE LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES PEUT CAUSER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.



CE SYMBOLE INDIQUE QUE LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES PEUT VOUS CAUSER DES BLESSURES LÉGÈRES OU DE GRAVITÉ MODÉRÉE OU DES DOMMAGES À L'APPAREIL OU À D'AUTRES VALE MATÉRIELLES.



AVERTISSEMENTS

AUTRES SYMBOLES: ✓ **TOUJOURS FAIRE**
⊗ **NE JAMAIS FAIRE**

✓ Bien brancher le cordon d'alimentation.	Le non-respect de cette directive peut entraîner un choc électrique ou causer un incendie en raison de la production excessive de chaleur.
⊗ NE PAS utiliser la prise du cordon d'alimentation pour démarrer ou arrêter l'appareil.	Cette pratique peut causer un choc électrique ou un feu due à une génération de chaleur.
⊗ NE PAS utiliser un cordon d'alimentation endommagé.	Cette pratique peut causer un choc électrique ou un feu. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou d'autres personnes qualifiées afin d'éviter les risques
⊗ NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation ou partager la prise de courant avec d'autres appareils.	Cette pratique peut causer un choc électrique ou un feu due à une génération de chaleur.
⊗ NE PAS utiliser avec les mains mouillées ou dans une pièce humide.	Cette pratique peut causer un choc électrique.
⊗ Ne pas diriger l'air sur les occupants de la pièce.	Ceci peut nuire à votre santé.
✓ Vérifier que l'appareil est correctement mis à la terre.	Une mise à la terre inadéquate peut entraîner un choc électrique.
⊗ Ne pas laisser l'eau pénétrer dans les composantes électriques.	Ceci peut causer un choc électrique ou entraver le fonctionnement.
✓ Toujours installer un disjoncteur et dédié un circuit.	Une mauvaise installation peut causer un choc électrique.
✓ Débrancher l'appareil s'il émet des bruits inhabituels, des odeurs ou de la fumée.	Ne pas le faire peut provoquer un incendie et un choc électrique.
⊗ NE PAS utiliser la prise si elle est lâche ou endommagée.	Ceci peut causer un choc électrique ou un feu.
NE PAS ouvrir l'appareil lorsqu'il est en marche.	Ceci peut causer un choc électrique.
⊗ Garder les armes à feu loin de l'appareil.	Si non, ça peut causer un feu.
⊗ NE PAS placer le cordon d'alimentation près d'autres appareils de chauffage.	Ceci peut causer un choc électrique ou un feu.
⊗ NE PAS défaire, modifier ou percer des trous dans l'appareil.	Cela peut causer une défaillance et un choc électrique et annuler la garantie du fabricant.
✓ Aérer la pièce avant d'utiliser le climatiseur s'il y a une fuite de gaz causée par un autre appareil.	Ne pas le faire peut provoquer une explosion, un incendie et des brûlures.
⊗ NE PAS utiliser le cordon d'alimentation à proximité de gaz inflammables ou de combustibles, tels que l'essence, le benzène, les diluants, etc.	Cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.

MESURES DE SÉCURITÉ

! ATTENTION

AUTRES SYMBOLES: ✓ TOUJOURS FAIRE
⊗ NE JAMAIS FAIRE

⊗ NE PAS toucher les parties métalliques de l'appareil lorsque vous enlevez le filtre à air.	Ceci peut causer des blessures.
⊗ NE PAS nettoyer l'appareil avec de l'eau.	L'eau peut pénétrer l'appareil, endommager l'isolation et causer un choc électrique.
✓ Bien aérer, surtout dans les pièces où le climatiseur est utilisé en même temps qu'une cuisinière, etc.	Ceci peut causer un manque d'oxygène
✓ Avant le nettoyage, l'appareil et le disjoncteur/fusible doivent être éteints.	Nettoyer l'appareil lorsqu'il est en marche peut causer un incendie, un choc électrique et même des blessures.
⊗ Ne pas exposer un animal domestique ou une plante directement au débit d'air de l'appareil.	Cela pourrait blesser l'animal ou nuire à la plante.
✓ Utilisez UNIQUEMENT pour son usage prévu.	Ne pas utiliser le climatiseur pour conserver de la nourriture, des animaux, des plantes ou des objets d'art. Ceci peut causer une détérioration de la qualité, etc.
✓ Lors de violentes tempêtes ou d'ouragans, arrêtez le fonctionnement et fermez la fenêtre.	L'utilisation avec les fenêtres ouvertes peut causer de l'humidité dans la pièce.
✓ Tenez fermement la fiche du cordon d'alimentation lorsque vous débranchez l'appareil.	Ne pas le faire peut provoquer un choc électrique et du dommage.
✓ Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation par le disjoncteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.	Ne pas le faire peut provoquer une panne ou un incendie.
⊗ Ne pas placer d'objets près de l'entrée d'air ou à l'intérieur de la sortie d'air.	Ceci peut causer une panne ou un accident.
✓ Vérifiez périodiquement le support d'installation pour des dommages.	Une exposition prolongée aux conditions extérieures peut endommager le support d'installation et entraîner la chute de l'appareil.
✓ Insérez toujours le (s) filtre (s) correctement. Nettoyez le (s) filtre (s) AU MOINS une fois toutes les deux semaines.	Une panne peut être provoquée par un filtre mal installé. L'utilisation d'un filtre sale réduit l'efficacité du climatiseur.
✓ Utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil.	Les nettoyeurs ou les détergents peuvent changer la couleur ou rayer la surface du boîtier.
✓ Soyez prudent lors du déballage et de l'installation.	Les rebords peuvent être coupants et causer des blessures.
⊗ Ne Pas boire l'eau égoutée du climatiseur.	L'eau est contaminée et pourrait provoquer des maladies.
⊗ Ne pas déposer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il n'est pas compressé.	Ceci peut causer un choc électrique u un incendie.
✓ Si de l'eau pénètre dans les composants électriques du climatiseur, éteignez-le à la prise murale de courant et coupez l'alimentation par le disjoncteur. Débranchez-le et appelez un technicien qualifié.	Ceci peut causer un choc électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

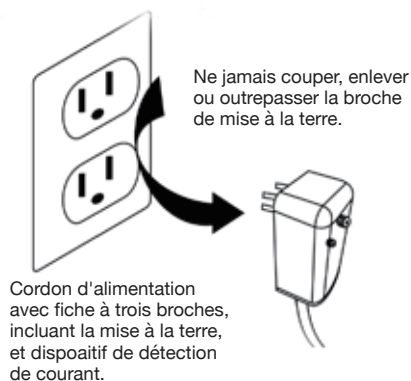
REMARQUE:

Cet appareil peut être utilisé par les Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'un dispositif qui détecte le courant our réduire le risque d'incendie. Veuillezvous référer à la section « Dispositif de courant » (ci-dessous) pour plus de détails. Si votre cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut pas être réparé; il doit être remplacé par un technicien autorisé et avec un cordon du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter le risque d'incendie ou de choc électrique. Ne pas utiliser de rallonge électrique ni d'adaptateur pour prise murale. Ne pas enlever aucune broche de la fiche électrique.

Prise murale avec mise à la terre



► FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF DE DÉTECTION DE COURANT:

Le cordon d'alimentation est muni d'un dispositif qui détecte les dommages au cordon. Pour vérifier votre cordon d'alimentation, suivre les étapes suivantes:

1. Brancher le climatiseur.
2. DEUX boutons se trouvent sur la fiche du cordon d'alimentation. En appuyant sur le bouton TEST, vous entendrez un clic lorsque le bouton RESET (réinitialiser) fera surface.
3. En appuyant sur le bouton RESET (réinitialiser),vous entendrez un clic lorsque le bouton s'enclenchera.
4. Le cordon d'alimentation transmet à nouveau l'électricité à l'appareil. (La fiche de certains modèles est dotée d'une lumière indiquant si l'appareil est sous tension.)

⚠ AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ: Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT - PRÉVENIR LES ACCIDENTS

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre climatiseur, suivez les précautions de base, notamment :

- Assurez-vous que la prise utilisée peut fournir la tension électrique adéquate pour votre modèle. Cette information est sur la plaque signalétique qui est située sur le côté du climatiseur, derrière la grille.
- Si le climatiseur doit être installé dans une fenêtre, vous voudrez probablement nettoyer les deux côtés de la vitre en premier. Si la fenêtre est équipée d'un moustiquaire, retirez-le complètement avant l'installation.
- Assurez-vous que le climatiseur a été installé de façon sécuritaire et conformément aux instructions d'installation contenues dans ce manuel.
- Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure, au cas où vous auriez à enlever ou réinstaller l'appareil.
- Lorsque vous manipulez le climatiseur, faites attention pour éviter des coupures par les ailettes en métal très coupantes sur les serpentins avant et arrière.

⚠ AVERTISSEMENT - INFORMATIONS ÉLECTRIQUES

Les caractéristiques électriques de votre nouveau climatiseur sont détaillées sur sa plaque signalétique. Repotez-vous à cette information lorsque vous vérifiez circuit d'alimentation du climatiseur.

- Assurez-vous que votre climatiseur est relié à la terre. Une mise à la terre adéquate est essentielle afin de minimiser les risques de chocs électriques et d'incendie. Le cordon d'alimentation est équipé d'une prise à 3 broches avec mise à la terre pour protéger contre les chocs électriques.
- Votre climatiseur doit être branché à une prise avec mise à la terre. Consultez un électricien qualifié si la prise que vous désirez utilisée n'a pas de mise à la terre ou n'est pas protégée par un fusible à délai ou un disjoncteur.
- Assurez-vous que la prise murale sera accessible là où le climatiseur sera installé.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans son couvercle protecteur pour éviter d'endommager des dommages mécaniques au climatiseur.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique ou d'adaptateur.

REMARQUE:

Ne pas utiliser la prise d'alimentation pour mettre le climatiseur en marche ou l'arrêter.

- Vérifiez que le bouton RESET est bien enfoncé pour assurer un bon fonctionnement.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé si la réinitialisation ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton TEST, ou si le bouton RESET (réinitialisation) ne fonctionne pas.
- Un cordon d'alimentation endommagé ne peut pas être réparé. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle au 844-472-2473 pour obtenir de l'aide pour le remplacement.

REMARQUE: Ce climatiseur est conçu pour fonctionner dans les conditions suivantes:

Climatisation	Température extérieure :	18 – 43°C/64 – 109°F	modèles adoptés pour condition tropicale)
	Température intérieure :	17 – 32°C/62 – 90°F	

Le rendement pourrait diminuer en dehors de ces températures de fonctionnement.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

REMARQUE: Ces instructions décrivent l'installation dans une fenêtre coulissante avec châssis et cadre en bois et l'installation dans une fenêtre à battant en métal. Des modifications peuvent être nécessaires pour l'installation dans des fenêtres faites différemment de celles indiquées dans ces instructions.



AVANT DE COMMENCER

Lisez ces instructions complètement et attentivement.

IMPORTANT - Conservez ces instructions.

IMPORTANT - Observer tous les règlements et les codes en bâtiment de votre région.

Note à l'installateur - Assurez-vous de laisser ces instructions au consommateur.

Note au consommateur - Gardez ces instructions pour référence future.

Niveau de compétence - L'installation de cet appareil nécessite des compétences mécaniques de base.

Temps nécessaire pour l'installation - Environ 1 heure.

Nous recommandons que deux personnes installent ce produit.

Une bonne installation est la responsabilité de l'installateur.

La garantie du produit ne couvre pas les défauts et dommages causés par une installation inadéquate.

Lors de l'installation de ce climatiseur vous devez utiliser toutes les pièces fournies et utiliser les procédures d'installation appropriées telles que décrites dans ce manuel.

► PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

CONSEILS D'INSTALLATION:

Pour un châssis de fenêtre à battant en bois: Vous devrez peut-être construire un cadre avec du bois d'au moins 1 pouce d'épaisseur et une ouverture de 15,5 pouces.

POUR UNE CONSTRUCTION EN BRIQUE OU EN CIMENT:

Vous devrez peut-être installer un appui en bois en dessous du climatiseur pour le montage.

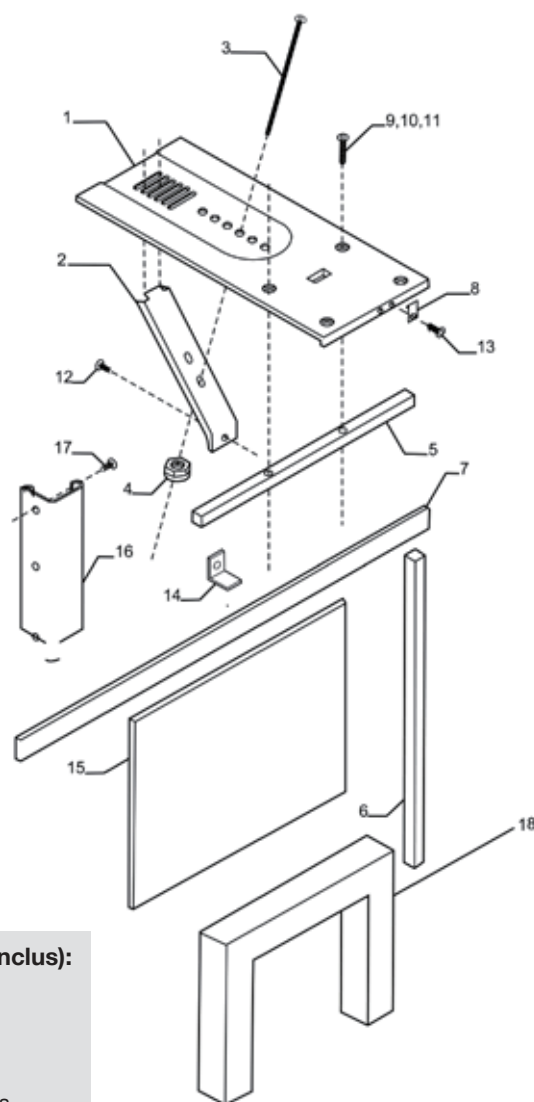
► ÉTAPE 1:

ASSUREZ-VOUS D'AVOIR TOUTES LES PIÈCES NÉCESSAIRES

La trousse d'installation contient:

1. Plate-forme (1)
2. Entretoise (1)
3. Boulon de réglage (1)
4. Écrou hexagonal à embase 1/4 po (1)
5. Joint scellant (1)
6. Joint scellant latéral (1)
7. Ruban de scellement en mousse/joint de châssis (1)
8. Support de sécurité (1)
9. Vis 2-1/2 po (2) ou
10. Vis 1-3/4 po (2) ou
11. Vis 1 po (2)
12. Vis 3/4 po (6)
13. Vis-taraud 3/4 po (7)
14. Équerre de blocage de fenêtre (1)
15. Panneau de fenêtre en plastique (1)
16. Profilé latéral (2)
17. Vis 3/8 po (6)
18. Cadre de panneau étanche (1))

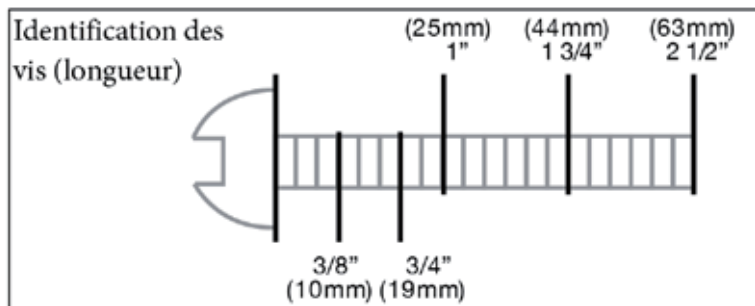
Vous n'aurez qu'un seul de ces ensembles de vis: #9, #10 ou #11.



Outils requis (non inclus):

- Un tournevis plat
- Un tournevis Phillips
- Un niveau à bulle
- Un ruban à mesurer
- Une scie à dents fines
- Une perceuse électrique ou manuelle

REMARQUE: Utiliser l'échelle ci-dessous pour mesurer la longueur des vis. L'échelle sera utile au moment de séparer les vis pour l'installation.

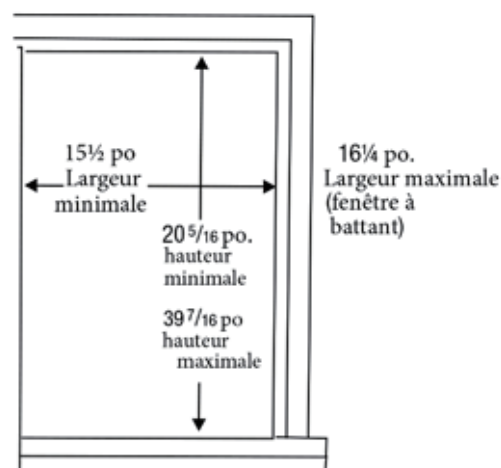


► ÉTAPE 2:

CHOISIR UNE FENÊTRE DE BONNE DIMENSION, COMME ILLUSTRÉ À DROITE

- Largeur minimum de 15 1/2 po
- Largeur maximum de 16 1/4 po (pour les fenêtres à battant)
- Hauteur minimum de 21 1/4 po (avec le panneau de fenêtre)
- Hauteur minimum de 20 5/16 po (sans le panneau de fenêtre)
- Hauteur maximum de 39 7/16 po

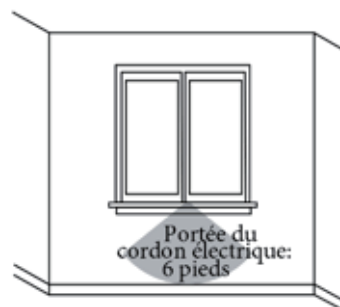
REMARQUE: Les dimensions de la hauteur sont l'ouverture libre au-dessus de l'appui au bas de la fenêtre. Les dimensions peuvent varier légèrement en raison de la variété des types de rainures horizontales et de butées. Au besoin, l'installation peut se faire en modifiant le montant de fenêtre (se reporter à la section ci-dessous « Modification du montant de fenêtre »).



► ÉTAPE 3:

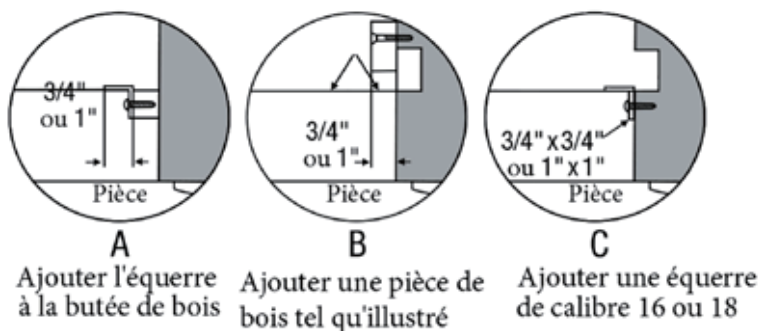
CHOISIR LA BONNE FENÊTRE

Choisir une fenêtre qui permet la circulation libre de l'air frais dans la pièce (ou les pièces) à climatiser. Ne pas oublier que l'air circule moins bien dans les coins. Il faut également choisir une fenêtre qui est à moins de 6 pieds d'une prise de courant. (Se reporter à la section « Informations électriques » à la page 3). **NE PAS UTILISER DE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**



► MODIFICATION DU MONTANT DE FENÊTREE

Pour installer dans des fenêtres sans bride ou butée en bois sur le dessus et les côtés des montants, les profilés latéraux et le cadre du panneau doivent s'appuyer sur une contre-bride (équerre d'épaisseur max. de 1/16 po) qui doit être fixée sur les côtés des montants. La figure A illustre cette équerre installée. Les figures B et C illustrent une autre méthode d'installation. Sur le côté du châssis (du côté de l'ouverture), le rebord interne du châssis devient la bride. Vous pouvez vous procurer une équerre de 90° chez votre quincailler local.



INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE COULISSANTE

► INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE COULISSANTE

► ÉTAPE 1:

FIXER L'ENTROISE À LA PLATE-FORME

Utilisez le boulon d'ajustement et l'écrou hexagonal à embase pour compléter l'assemblage. Choisir l'emplacement des trous pour la fente et le boulon d'ajustement de sorte à créer un angle de 45 degrés entre la plate-forme et l'entretoise. Essayez l'assemblage dans la fenêtre pour déterminer si la plate-forme est bien stable et que son inclinaison est appropriée (5/16 po plus bas à l'extérieur). (Fig. 1)

REMARQUE: Si vous prévoyez utiliser une planche protectrice (Voir l'étape 5) à l'extérieur de votre maison, tenir la planche en place au moment de vérifier l'assemblage dans la fenêtre.

► ÉTAPE 2:

MESURER ET TRACER LÉGÈREMENT UNE LIGNE À 8 11/16 PO DU MONTANT DE FENÊTRE.

REMARQUE: Si des butées de châssis dépassent de plus de 1 po des montants de fenêtre latéraux, la dimension de 8 11/16 doit être augmentée en conséquence. Les cadres de moustiquaire et de contre-fenêtre peuvent également nécessiter des ajustements de dimension. (Fig. 2)

► ÉTAPE 3:

CENTREZ L'ASSEMBLAGE DE LA PLATE-FORME

Centrez la plate-forme sur la ligne et assurez-vous que le rebord est fermement appuyé contre le bord intérieur du cadre de la fenêtre. En utilisant les trous de la plate-forme comme guide marquer et percer deux trous de 9/64 po de diamètre. Percez les trous dans la butée ou l'appui de la fenêtre. (Fig. 3 et 4)

⚠ ATTENTION

Risques de dommages matériels - Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages à la fenêtre ou au climatiseur. Assurez-vous que la butée et l'appui en bois de la fenêtre sont solidement fixés au bâtiment. Si nécessaire, utiliser des vis plus longues pour atteindre le précadre.

► ÉTAPE 4:

ENLEVER LA BANDE PROTECTRICE À L'ARRIÈRE DU JOINT SCELLANT.

Appliquez le joint scellant sur le cadre du côté intérieur de la maison. Le centre du joint devrait être aligné sur la ligne tracée à l'étape 2. Les deux trous qui ont été percés à l'étape 3 devraient être directement au-dessus du joint dans la rainure. (Fig. 5)

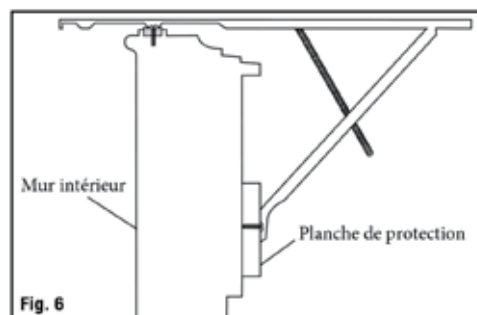
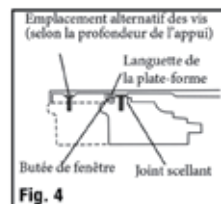
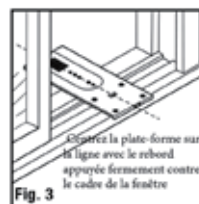
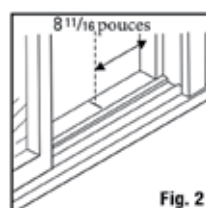
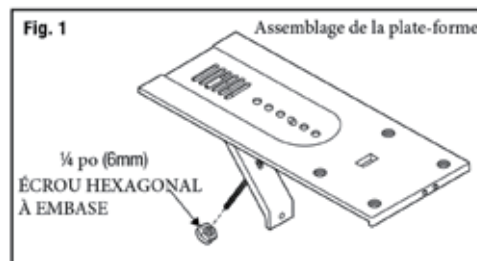
► ÉTAPE 5:

FIXER SOLIDEMENT UNE PLANCHE DE PROTECTION SUR LE CÔTÉ DE LA MAISON.

REMARQUE: La planche de protection devrait être assez longue pour couvrir deux montants de la charpente du mur.

REMARQUE: Ajustez la plate-forme de sorte que l'arrière du climatiseur soit incliné 1 1/8 po à 1 1/2 po plus bas que le devant. (Incliné à la baisse vers l'arrière à un angle de 3° à 4°). Après une installation adéquate, durant une utilisation normale il ne devrait pas s'écouler d'eau de condensation par le trou d'évacuation du trop-plein du climatiseur. (Il peut y avoir de l'eau qui coule durant des périodes d'humidité excessive. Cependant, si l'eau coule durant une humidité aible ou normale, ajustez légèrement la pente.)

(Fig. 6)

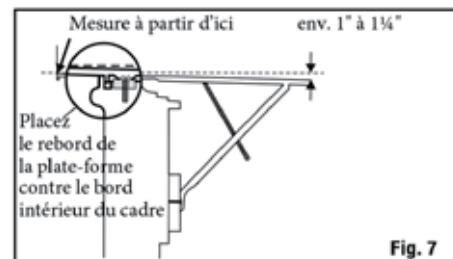


INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE COULISSANTE

► ÉTAPE 6:

INSTALLATION DE LA PLATE-FORME

Placez le rebord de la plate-forme contre le bord intérieur du cadre de la fenêtre et fixer la plate-forme au cadre. Utilisez des vis de longueur appropriée (Voir les items 9 à 11 dans la section Préparation pour l'installation à la page 4). (Fig. 7)



► ÉTAPE 7:

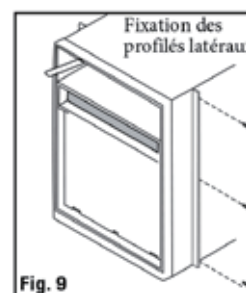
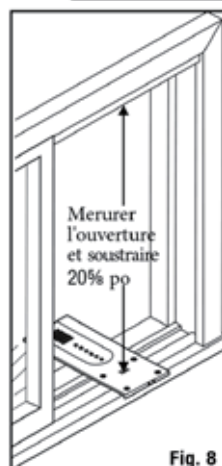
AJUSTER LA PLATE-FORME

Ajustez la plate-forme de sorte que l'extrémité arrière soit inclinée 5/16 po plus bas que le devant. (Fig.7). Cela assurera un drainage adéquat de l'eau du climatiseur.

► ÉTAPE 8:

NIVELER LA PLATE-FORME D'UN CÔTÉ À L'AUTRE

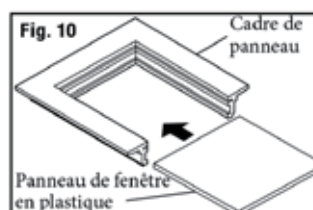
Centrez la plate-forme sur la ligne et assurez-vous que le rebord s'assure également que le cadre de la fenêtre est de niveau. Si nécessaire, utilisez des cales pour s'assurer que la plate-forme est de niveau d'un côté à l'autre.



► ÉTAPE 9:

MESURER LA HAUTEUR DE L'OUVERTURE DE LA FENÊTRE

Mesurer la hauteur de l'ouverture de la fenêtre à partir du dessus de la plate-forme, comme illustré à droite. Soustraire 20 5/8 po. Marquez cette mesure sur la partie la plus longue du panneau de fenêtre en plastique. (Fig. 8).



► ÉTAPE 10:

COUPER LE PANNEAU DE FENÊTRE EN PLASTIQUE

Utilisez des serre-joints pour maintenir fermement le plastique à couper entre une planche et un établi. Coupez le long de la ligne avec une scie à dents fines. Utilisez une lime fine pour supprimer les bavures.



► ÉTAPE 11:

ATTACHER LES PROFILÉS LATÉRAUX

Attachez les profilés latéraux au climatiseur à l'aide de 3 vis (item #17) par profilé. Placer la première vis sur le dessus du profilé. Assurez-vous que l'extrémité de type crochet des 2 profilés fait face vers l'arrière de l'appareil. (Fig. 9)

► ÉTAPE 12:

GLISSER LE PANNEAU DE FENÊTRE EN PLASTIQUE DANS LE CADRE

Avec la surface lisse vers l'intérieur de la pièce, glisser le panneau de fenêtre en plastique dans le cadre du panneau. Glisser le cadre du panneau dans les profilés latéraux du boîtier du climatiseur et assurez-vous que le panneau et le cadre sont retenus fermement sur tous les côtés par les rainures des profilés latéraux. (Fig. 10)

► ÉTAPE 13:

COUPER LE JOINT SCELLANT LATÉRAL

Coupez le joint scellant latéral en 2 longueurs égales. Enlevez la bande protectrice à l'arrière du joint scellant et appliquez les 2 joints sur les côtés arrière des profilés latéraux, en commençant un peu en dessous du bas du cadre du panneau. Enlevez l'excès afin que le joint soit à égalité avec le bas du profilé latéral du cabinet. (Fig. 11)

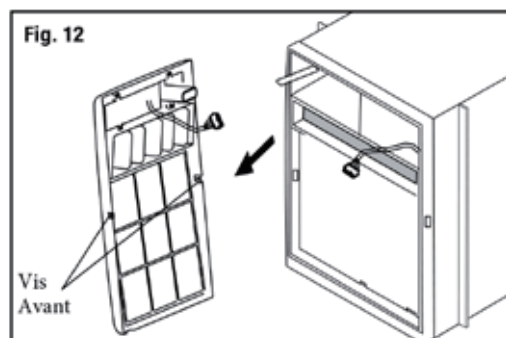
INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE COULISSANTE

► ÉTAPE 14:

ENLEVER LA GRILLE AVANT

1. Retirez les vis avant qui retiennent le cadre de la grille. (Fig. 12)
2. Tirez et soulevez doucement le cadre de la grille pour le sortir du boîtier.
3. Débranchez la fiche électrique du panneau de commande. (Fig. 12)

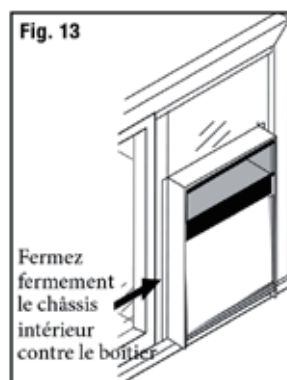
REMARQUE: Ne pas pousser ou tirer les volets de direction d'air.



► ÉTAPE 15:

PLACER LE CLIMATISEUR DANS L'OUVERTURE DE LA FENÊTRE

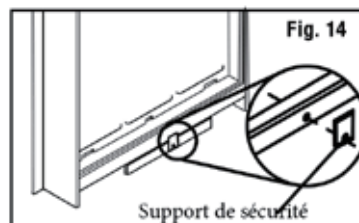
Le climatiseur doit reposer sur la plate-forme de sorte que la cadre du panneau et les profilés latéraux du boîtier s'appuient sur le haut et le côté du cadre de la fenêtre. (Fig. 13)



► ÉTAPE 16:

POUSSER LE CHÂSSIS JUSQU'À CE QU'IL S'APPUIE FERMEMENT CONTRE LE CÔTÉ DU BOÎTIER

Assurez-vous de ne pas abîmer le joint scellant du cadre de la fenêtre et du profilé latéral du boîtier. Si le cadre du panneau n'adhère pas bien à la partie interne du châssis, fixer le cadre du panneau au châssis avec des vis 3/4 po ou des vis auto-filetage 3/4 po. Utiliser les trous partiellement bouchés dans le cadre du panneau. Pré-percer un trou de 1/8 po avant d'insérer la vis. (Fig. 13)

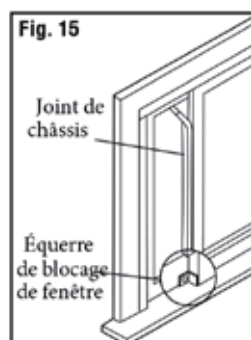


► ÉTAPE 17:

INSTALLER LE SUPPORT DE SÉCURITÉ

Accrocher le support de sécurité au-dessus de la base de l'appareil et fixez-le au-devant du rebord de la plateforme à l'aide d'une vis auto-filetage 3/4 pouce. (Fig. 14).

REMARQUE: Après l'installation, le support empêche tout mouvement du climatiseur (vers l'intérieur ou l'extérieur).



► ÉTAPE 18:

COINCER LE RUBAN DE SCELLEMENT/ JOINT DE CHÂSSIS

Poussez et coincez le ruban de scellement en mousse entre le montant vertical du châssis et la vitre. (Fig. 15)

► ÉTAPE 19:

IMMOBILISER LE CHÂSSIS INTÉRIEUR

Fixez l'équerre de blocage au châssis extérieur de façon à immobiliser les 2 châssis. Utiliser une vis 3/4 po ou une vis autofiletage 3/4 po après avoir percé un trou de 1/8 po. (Fig. 15).

► ÉTAPE 20:

POUR REPLACER LA GRILLE AVANT

Rebranchez tout d'abord la fiche électrique du panneau de commande. Assurez-vous que la tige du contrôle d'échappement est bien positionnée dans l'ouverture de la grille. Finalement remplacez les vis de retenue qui maintiennent la grille avant en place. Ne pas pousser ou tirer les volets de direction d'air.

INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE À BATTANT

REMARQUE: Ouvrir le châssis au maximum pour permettre l'installation du climatiseur. La manivelle doit être enlevée afin de pouvoir fixer la plate-forme au cadre de la fenêtre. Si le châssis ne peut pas s'ouvrir suffisamment (plus de 15 ½ po), enlever le châssis complètement en perçant et en enlevant les rivets desoutien. Des boulons pourront remplacer les rivets à l'aveni.

Pour éviter les problèmes de manivelle et d'ouverture de châssis, l'appareil peut être installé dans une section de châssis fixe, cependant le meneau horizontal et les deux panneaux de vitre doivent être enlevés avant l'installation.

► ÉTAPE 1:

FIXER L'ENTROISE À LA PLATE-FORME

Utilisez le boulon d'ajustement et l'écrou hexagonal à embase pour compléter l'assemblage. Choisir l'emplacement des trous pour la fente et le boulon d'ajustement de sorte à créer un angle de 45 degrés entre la plate-forme et l'entretoise. Essayez l'assemblage dans la fenêtre pour déterminer si la plate-forme est bien stable et que son inclinaison est appropriée (5/16 po plus bas à l'extérieur). (Fig. 1)

REMARQUE: Si vous prévoyez utiliser une planche protectrice (Voir l'étape 6) à l'extérieur de votre maison, tenir la planche en place au moment de vérifier l'assemblage dans la fenêtre.

► ÉTAPE 2:

PERCER UN TROU PILOTE DE 9/64 PO DE DIAMÈTRE

Percez le trou au centre du montant de fenêtre (Fig. 2) et à 3/16 po de l'appui de fenêtre. Si le trou coïncide avec la fente de la manivelle de fenêtre au bas du montant, un autre trou devra être percé dans le rebord de la plate-forme et le montant de fenêtre pour éviter d'utiliser cette fente.

► ÉTAPE 3:

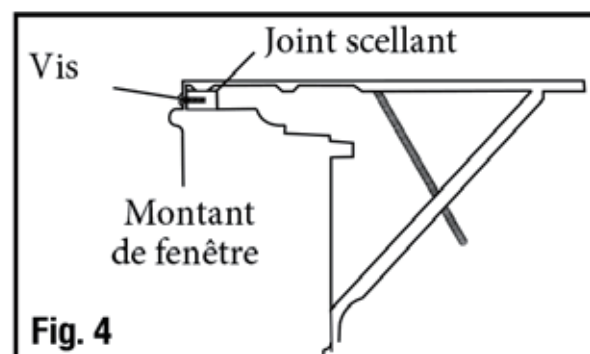
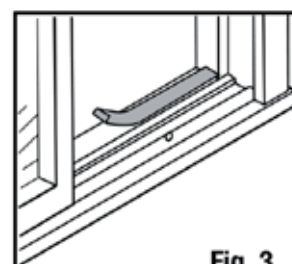
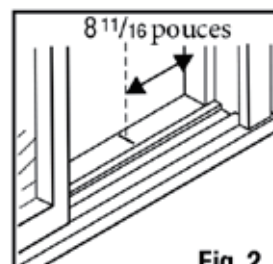
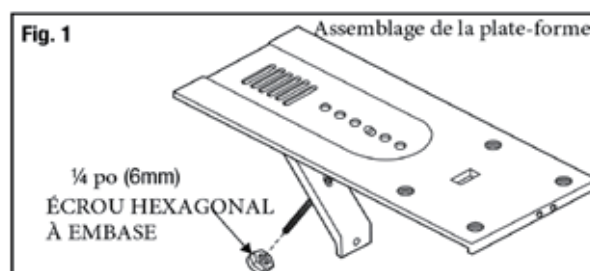
ENLEVER LA BANDE PROTECTRICE

Percez le trou au centre du montant de fenêtre (Fig. 2) et Enlevez la bande protectrice du joint scellant et collez-le sur l'appui de la fenêtre du côté extérieur du montant du bas. (Fig. 3)

► ÉTAPE 4:

VISSER L'ASSEMBLAGE DE LA PLATEFORME AU MONTANT DE FENÊTRE

Percez le trou au centre du montant de fenêtre (Fig. 2) et Vissez la plate-forme à l'aide du trou pilote percé à l'étape 2. Utilisez une vis auto-filetée de 3/4 pouces. (Fig. 4)



INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE À BATTANT

► ÉTAPE 5:

AJUSTER L'ASSEMBLAGE DE LA PLATE-FORME

Réglez l'assemblage de la plate-forme de sorte que l'arrière du climatiseur soit 5/16 pouces plus bas que l'avant. Cela assure un bon drainage de l'eau du climatiseur. (Fig. 5)

REMARQUE: Ajustez la plate-forme de sorte que le climatiseur soit 1 1/8" à 1 1/2" plus bas à l'arrière qu'à l'avant (incliné d'environ 3° à 4° vers le bas vers l'extérieur). Après une installation correcte, l'eau de la condensation ne devrait pas s'écouler du trou de drainage pendant une utilisation normale. (Vous pouvez voir de l'eau en période d'humidité élevée). Cependant, si l'eau coule pendant une humidité faible ou normale, ajustez légèrement la pente.

► ÉTAPE 6:

FIXER SOLIDEMENT UNE PLANCHE DE PROTECTION

Fixez la planche sur le côté de la maison où l'assemblage de la plate-forme s'appuie. Le panneau de protection du revêtement doit être suffisamment long pour couvrir 2 montants de la charpente du mur. (Fig. 6)

► ÉTAPE 7:

MESURER LA HAUTEUR DE L'OUVERTURE DE LA FENÊTRE

Mesurez à partir du haut de la plate-forme. Soustrayez 20 5/8 pouces. Marquez cette mesure sur la partie la plus longue du panneau de fenêtre en plastique. (Fig. 7)

► ÉTAPE 8:

COUPER LE PANNEAU DE FENÊTRE EN PLASTIQUE

Utilisez des serre-joints pour maintenir fermement le plastique à couper entre une planche et un établi. Coupez le long de la ligne avec une scie à dents fines. Utilisez une lime fine pour supprimer les bavures.

► ÉTAPE 9:

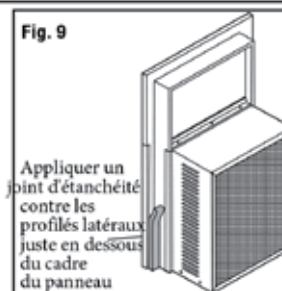
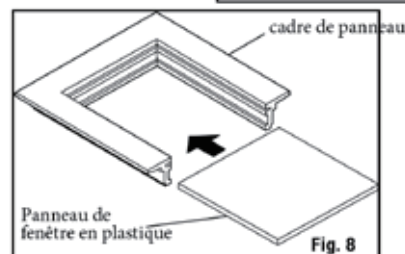
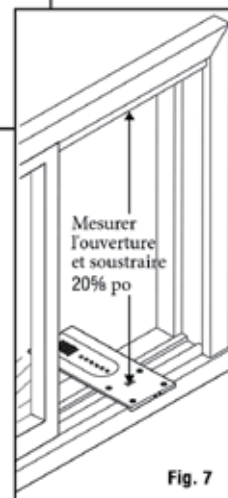
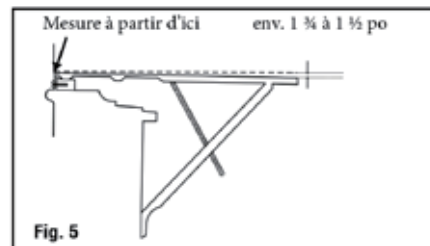
ATTACHER LES PROFILÉS LATÉRAUX SUR LE CÔTÉ DU CLIMATISEUR

Attachez les profilés latéraux au climatiseur à l'aide de 3 vis (item #17, page 4) par profilé. Assurez-vous que l'extrémité de type crochet des 2 profilés fait face vers l'arrière de l'appareil.

► ÉTAPE 10:

GLISSER LE PANNEAU DE FENÊTRE EN PLASTIQUE DANS LE CADRE

Avec la surface lisse vers l'extérieur de la pièce, glissez le panneau de fenêtre en plastique dans le cadre du panneau. Glissez le cadre du panneau dans les profilés latéraux du boîtier du climatiseur et assurez-vous que le panneau et le cadre sont retenus fermement sur tous les côtés par les rainures des profilés latéraux. (Fig. 8)



► ÉTAPE 11:

COUPER LE JOINT SCELLANT LATÉRAL

Coupez le joint scellant latéral en 2 longueurs égales. Enlevez la bande protectrice à l'arrière du joint scellant et appliquez les 2 joints sur les côtés arrière des profilés latéraux, en commençant un peu en dessous du bas du cadre du panneau. Enlevez l'excès afin que le joint soit à égalité avec le bas du profilé latéral du cabinet. (Fig. 9)

INSTALLATION DANS UNE FENÊTRE À BATTANT

► ÉTAPE 12:

ENLEVER LA GRILLE AVANT

- Retirez les vis avant qui retiennent le cadre de la grille. (Fig. 10)
- Tirez et soulevez doucement le cadre de la grille pour le sortir du boîtier.
- Débranchez la fiche électrique du panneau de commande. (Fig. 10)

REMARQUE: Ne pas pousser ou tirer les volets de direction d'air.

► ÉTAPE 13:

PLACER LE CLIMATISEUR DANS L'OUVERTURE DE LA FENÊTRE

Le climatiseur doit reposer sur la plate-forme de sorte que la cadre du panneau et les profilés latéraux du boîtier s'appuient sur le haut et le côté du cadre de la fenêtre. Les profilés latéraux doivent chevaucher les montants de fenêtre de manière égale. (Fig. 11)

► ÉTAPE 14:

PERCER DEUX TROUS PILOTE DE 9/64 PO DE DIAMÈTRE

Percer les deux trous-pilotes dans le montant supérieur de la fenêtre en ligne avec les trous partiellement bouchés dans le cadre du panneau. Fixer le cadre du panneau au montant de la fenêtre à l'aide de deux vis autotaraudeuses de 3/4 de pouce. Si une fixation supplémentaire est nécessaire, deux vis peuvent également être utilisées sur les côtés du cadre du panneau.

► ÉTAPE 15:

PERCER DES TROUS DE DÉGAGEMENT DE VIS

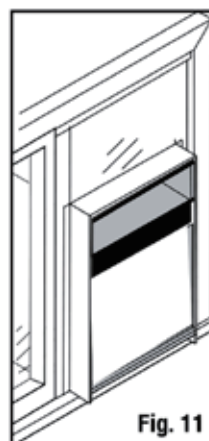
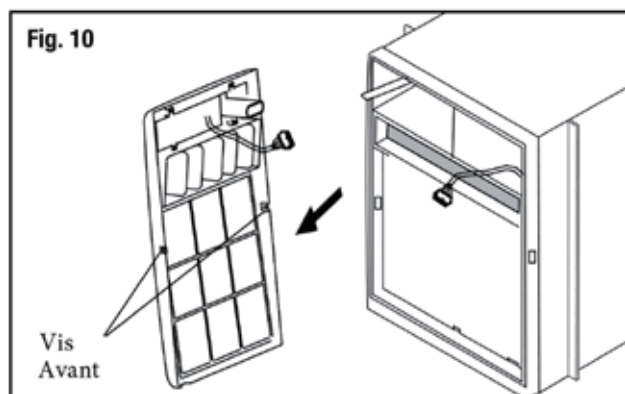
Percez deux trous de dégagement de vis dans les profilés latéraux du boîtier (près du bas) et deux trous pilotes de 9/64 pouces de diamètre dans les montants de la fenêtre latérale. Fixez les profilés latéraux du boîtier aux montants de fenêtre avec deux vis auto-taraudeuses de 3/4 po. Lors de cette opération, veillez à ne pas tordre les joints des profilés latéraux avec les vis.

REMARQUE: L'insertion des vis empêchera le climatiseur d'être poussé dans la pièce.

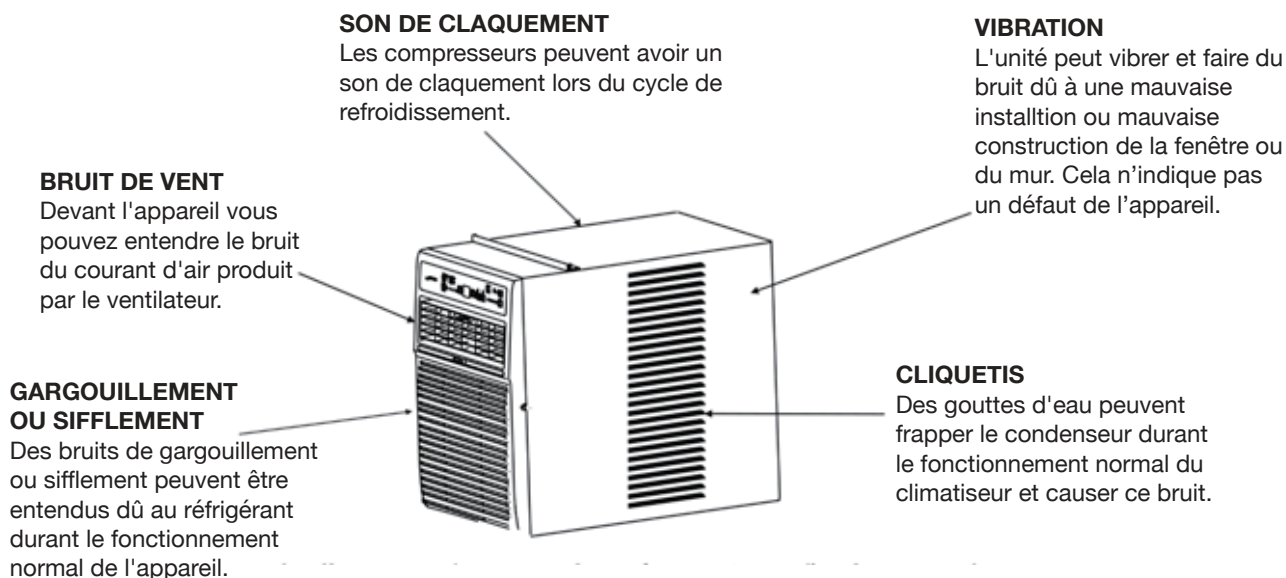
► ÉTAPE 16:

POUR REPLACER LA GRILLE AVANT

Rebranchez tout d'abord la fiche électrique du panneau de commande. Assurez-vous que la tige du contrôle d'échappement est bien positionnée dans l'ouverture de la grille. Finalement remplacez les vis de retenue qui maintiennent la grille avant en place. Ne pas pousser ou tirer les volets de direction d'air.



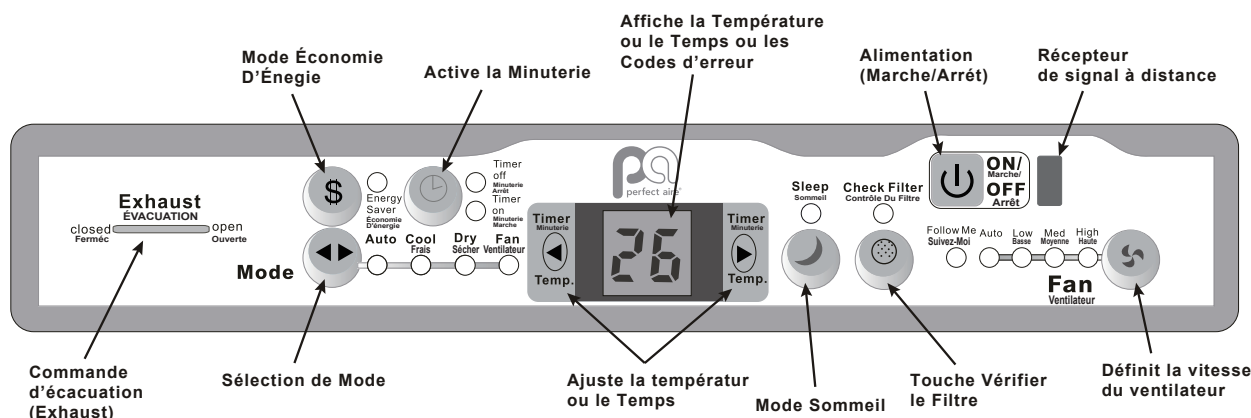
BRUITS NORMAUX



REMARQUE: Toutes les illustrations de ce manuel sont fournies à titre d'explication seulement. La forme/apparence réelle du climatiseur acheté peut être légèrement différente, mais les opérations et les fonctions sont similaires.

CARACTÉRISTIQUES DU CLIMATISEUR

Familiarisez-vous parfaitement avec le panneau de commande illustré ci-dessous et toutes ses fonctions. Ensuite, suivez le symbole des fonctions souhaitées AVANT d'utiliser l'appareil. Ce climatiseur peut être contrôlé par le tableau de commande de l'appareil ou par la télécommande.



► **POUR ALLUMER OU ÉTEINDRE L'APPAREIL:**
Appuyez (Marche/Arrêt) pour allumer ou éteindre l'appareil.

REMARQUE: L'appareil lance automatiquement l'économiseur d'énergie sous les modes Refroidissement, Déshumidification, Automatique (seulement Auto-refroidissement et Auto-vitesse)

REMARQUE: Appuyez et gardez enfoncé le bouton () HAUT ou () BAS Jusqu'à ce que la température désirée soit affichée. Cette température sera automatiquement maintenue entre 17° et 30° C (62°-86°F). Si vous voulez que l'affiche démontre la température actuelle de la pièce, voir la section Fonctionnement du ventilateur.

► **POUR RÉGLER LA VITESSE DU VENTILATEUR:**
Appuyez pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre étapes: Auto, Lente (Low), Moyenne (Med), ou Élevée (High). Chaque fois que le bouton est appuyé, la vitesse du ventilateur change. En mode Déshumidification (DRY), la vitesse est réglée à Lente (LOW) automatiquement.

► OPTION SOMMEIL:

Appuyez  pour sélectionner le mode Sommeil (Sleep). Dans ce mode, la température sélectionnée augmentera de 2°F/1°C 30 minutes après que le mode soit sélectionné. La température augmentera d'un autre 2° F/1° C après un autre 30 minutes. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 6 heures avant qu'elle retourne à la température originalement sélectionnée. Ceci termine le mode Sommeil et le climatiseur va retourner à la fonction programmée au départ. Le mode Sommeil (SLEEP) peut être annulé à n'importe quel moment durant l'opération en appuyant sur le bouton Sommeil (SLEEP).

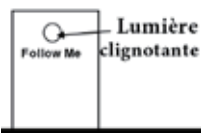
► TOUCHE VÉRIFIER FILTRE:

Ce voyant  vous rappelle de nettoyer le filtre pour une opération plus efficace. La voyant DEL s'illumine après 250 heures de fonctionnement. Pour réinitialiser la fonction après le nettoyage du filtre, appuyez sur le bouton VÉRIFIER LE FILTRE (CHECK FILTER) et la lumière s'éteint.

► OPTION ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE (ENERGY SAVER):

Appuyez  pour sélectionner l'option ECONOMISEUR D'ÉNERGIE (ENERGY SAVER). Cette fonction est disponible sur les modes Refroidissement (COOL), Déshumidification (DRY) et AUTO (uniquement Auto-Refroidissement et Auto-Ventilation). Dans ce mode, le ventilateur continuera à fonctionner pendant 3 minutes après l'arrêt du compresseur. Le ventilateur redémarrera ensuite pendant 2 minutes, à intervalles de 10 minutes, jusqu'à ce que la température ambiante soit plus élevée que la température choisie, à ce moment le compresseur repart et le refroidissement recommence.

► OPTION ME SUIVRE (FOLLOW ME)



Cette fonction peut être activée UNIQUEMENT à partir de la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance et permet un contrôle précis de la température à son emplacement.

Pour activer la fonction FOLLOW ME (ME SUIVRE), pointez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur le bouton FOLLOW ME (ME SUIVRE). La télécommande affiche la température actuelle de votre emplacement. La télécommande enverra ce signal au climatiseur à intervalles de 3 minutes jusqu'à ce que le bouton FOLLOW ME (ME SUIVRE) soit à nouveau enfoncé. Si l'appareil ne reçoit pas le signal Follow Me (Me suivre) pendant un intervalle de 7 minutes, il émet un bip pour indiquer que l'utilisation de la fonction Follow Me (Me suivre) est terminée. La température réelle peut être affichée sur l'appareil en appuyant sur le mode FAN uniquement. En mode Refroidissement (COOL), l'affichage de l'appareil indique la température choisie.

► POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT:

Appuyez sur le bouton MODE  pour sélectionner le mode de fonctionnement approprié. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un mode est sélectionné selon la séquence suivante: AUTO (AUTOMATIQUE), COOL (refroidissement), DRY (DESHUMIDIFICATION) et FAN (VENTILATEUR).

L'indicateur lumineux du mode éclaire les différents réglages de mode. L'appareil lancera automatiquement la fonction ECONOMISEUR D'ÉNERGIE en mode Refroidissement (COOL), Déshumidification (DRY) et AUTO (uniquement Auto-Refroidissement et Auto-Ventilation).

► POUR UTILISER LA FONCTION AUTO:

Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, il sélectionne automatiquement le mode de refroidissement ou de ventilation seulement et ce en fonction de la température que vous avez choisie et de la température ambiante. Le climatiseur maintiendra automatiquement la température ambiante autour de la température que vous avez définie. Dans ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être ajustée. Il démarre automatiquement à une vitesse qui dépend de la température de la pièce. Si la pièce ne se réchauffe pas trop chaude, il restera à une vitesse "lente".

► POUR UTILISER LE VENTILATEUR SEULEMENT:

Utilisez cette fonction () seulement lorsque le refroidissement n'est pas désiré, comme par exemple pour la circulation de l'air dans la pièce ou pour évacuer de l'air vicié. (N'oubliez pas d'ouvrir l'évent pendant cette fonction, mais gardez-le fermé pendant le refroidissement pour une efficacité maximale). Vous pouvez choisir la vitesse du ventilateur désirée. Durant cette fonction, l'affiche indique la température ambiante de la pièce et non pas la température choisie comme dans le mode Refroidissement (Cool). Dans le mode Ventilation (FAN) seulement, la température ne peut pas être ajustée.

► POUR UTILISER LE MODE DÉSHUMIDIFICATION:

Dans ce mode, le climatiseur réduira l'humidité de l'air. Si l'espace est une zone fermée ou scellée, un certain degré de refroidissement continuera.

► MINUTERIE: FONCTION DE DÉMARRAGE/ARRÊT AUTOMATIQUE :

- Quand le climatiseur fonctionne ou est arrêté, il faut premièrement appuyer sur le bouton () Minuterie (Timer) et la lumière s'allume (timer on). Ceci indique que le programme automatique est mis en marche.
- Quand l'heure de la minuterie est indiquée, appuyez sur le bouton 'timer' encore une fois, et la lumière s'allume (timer off). Ceci indique que le programme auto arrêt est mis en marche.
- Appuyez ou tenez enfoncé le bouton plus (UP) ou moins (DOWN) pour changer la minuterie automatique en échelons de 0,5 heures jusqu'à 10 heures, puis en échelons de 1 heure jusqu'à 24 heures. Le contrôle va compter le temps qui reste avant le départ de cette fonction.
- Le temps sélectionné sera enregistré en 5 secondes et le système va automatiquement afficher la température de la pièce quand l'unité est en marche. Quand l'unité n'est pas en marche, il n'y a pas d'affichage.
- Mettre en marche ou arrêter (on - off) le climatiseur ou changer le réglage de la minuterie à 0.0 annule le Départ/arrêt qui avait été programmé.

UNE NOTE SUR LA MINUTERIE: Lorsque vous réglez la minuterie, l'appareil ne se met en marche qu'une seule fois et s'éteint qu'une fois. Si vous souhaitez que le climatiseur cycle (arrêt et départ) en fonction de la température ambiante souhaitée, vous n'avez pas besoin de vous servir de la minuterie. Au lieu de cela, réglez la température souhaitée et l'appareil se mettra en marche et s'arrêtera en fonction de ce réglage de température.

► ÉCRAN D'AFFICHAGE:

Affiche la température réglée en ° F ou ° C et les réglages de la minuterie automatique. En mode VENTILATION seulement, il affiche la température ambiante.



► CODES D'ERREUR:

- AS - Erreur signalée par le capteur de température ambiante Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service à la clientèle au 844-472-2473.
- HS - Erreur signalée par le capteur de chauffage électrique Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service à la clientèle au 844-472-2473.

- Erreur signalée par le capteur de température de l'évaporateur Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service à la clientèle au 844-472-2473.

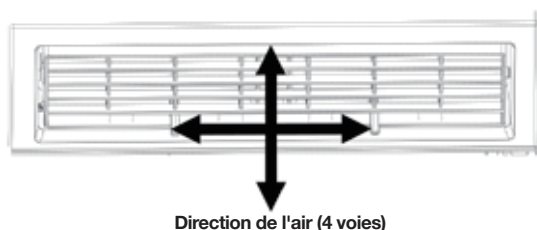
REMARQUE: Si un code d'erreur se produit en mode de Ventilation seulement, l'unité affichera «LO» (connexion lâche) ou «HI» (court-circuit).

- **REMARQUE:** Si le climatiseur s'arrête de façon inattendue en raison d'une coupure de courant, il redémarrera automatiquement avec le réglage de fonction précédent lorsque l'alimentation sera rétablie.

► VOILETS DE DIRECTION D'AIR:

Les volets à 4 directions vous permettent de diriger le flux d'air vers le haut ou vers le bas et de gauche à droite comme nécessaire.

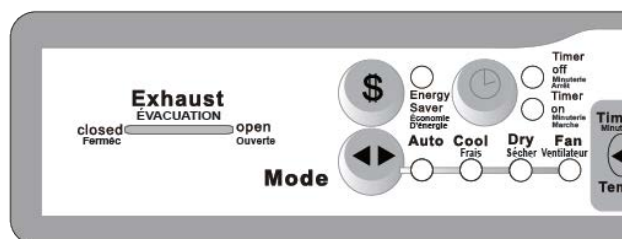
Utilisez les poignées du centre pour ajuster la direction des volets de gauche à droite.



► AUTRES CHOSES À SAVOIR:

- Le système de réfrigération à un délai de départ automatique de 3 minutes si l'appareil est mis en marche et arrêté successivement. Une fois l'appareil éteint, laissez-le éteint pendant au moins 3 minutes avant d'essayer de le rallumer. Ceci prévient un excès de chaleur du compresseur et le déclenchement possible du disjoncteur. Le ventilateur va continuer de fonctionner durant ce temps.
- L'appareil peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou en degrés Celcius. Pour passer de l'un à l'autre, maintenez enfoncés les boutons Temp / Timer Haut et Bas en même temps pendant 3 secondes.

► COMMANDE D'ÉVACUATION



Cette commande d'évacuation permet au climatiseur de faire circuler l'air intérieur seulement(fermé) ou d'évacuer l'air vers l'extérieur (ouvert).

La position fermée est utilisée lorsqu'un refroidissement maximal est souhaité. Il peut également être utilisé pour la recirculation d'air sans refroidissement lorsque le climatiseur est réglé sur n'importe quelle vitesse de VENTILATION.

La position ouverte élimine l'air vicié de la pièce et l'échappe vers l'extérieur. L'air frais est aspiré par les passages normaux de la maison.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

! ATTENTION

Nettoyez votre climatiseur occasionnellement pour le garder en bon état. Assurez-vous de débrancher l'appareil avant de le nettoyer, afin d'éviter les risques d'électrocution et d'incendie.

► NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois par 2 semaines ou au besoin. Les particules emprisonnées dans le filtre peuvent s'accumuler et provoquer la formation de givre sur les serpentins de refroidissement.

- Saisissez le filtre par le centre et tirez vers le haut et vers l'extérieur.
- Lavez le filtre en utilisant du savon à vaisselle liquide et de l'eau tiède. Rincez soigneusement le filtre.
- Secouez doucement l'excès d'eau du filtre. Assurez-vous que le filtre est bien secavant de les remettre en place.
- Au lieu de laver le filtre, vous pouvez le nettoyer avec un aspirateur.

REMARQUE: N'utilisez jamais d'eau chaude de plus de 40°C (104°F) pour nettoyer le filtre à air. Ne tentez jamais de faire fonctionner le climatiseur sans filtre à air.

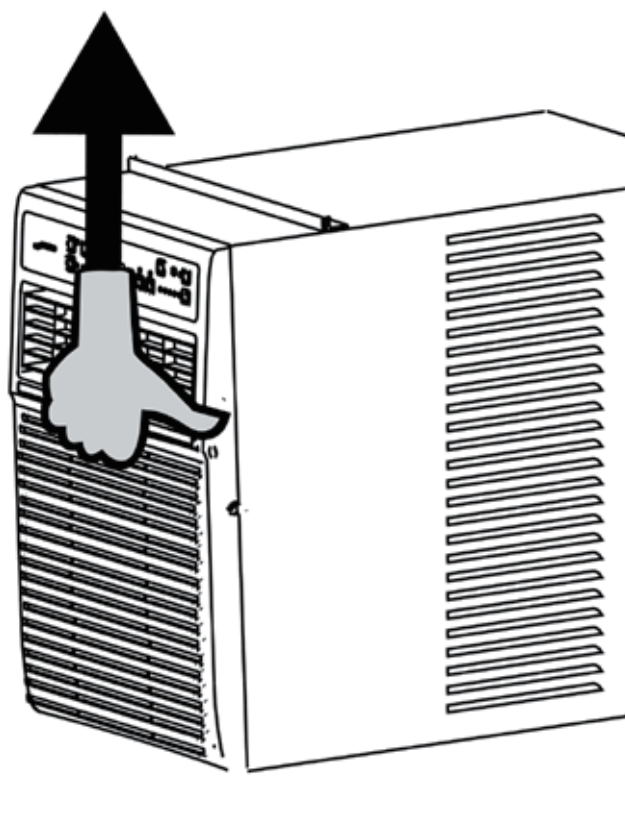
► NETTOYAGE DU BOÎTIER

- Assurez-vous d'avoir débranché le climatiseur afin d'éviter les risques d'électrocution et d'incendie. Le boîtier et la face avant doivent être dépoussiérés avec un chiffon non huileux ou nettoyés à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution d'eau tiède additionnée de liquide doux pour vaisselle. Rincez soigneusement et essuyez pour sécher.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs, de cire ou de produit à polir sur la face avant du boîtier.
- Essorez l'excès d'eau du chiffon avant d'essuyer autour des boutons. L'excès d'eau sur ou autour des boutons risque d'endommager le climatiseur.
- Branchez le climatiseur après qu'il est bien sec.

► RANGEMENT PENDANT L'HIVER

Si vous comptez ranger le climatiseur pendant l'hiver, retirez-le soigneusement de la fenêtre en suivant les instructions d'installation. Couvrez-le de plastique ou remplacez-le dans sa boîte.

RANGER TOUJOURS L'APPAREIL DANS UNE POSITION VERTICALE ET DANS UN ENDROIT FRAIS ET SEC.



La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis pour améliorer le produit. Consultez l'agence de vente ou le fabricant pour plus de détails.

DÉPANNAGE

AVANT D'APPELER POUR LE SERVICE, VEUILLEZ CONSULTER LE TABLEAU CI-DESSOUS

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES
LE CLIMATISEUR NE REFROIDIT PAS LA PIÈCE, OU NE SOUFFLE PAS D'AIR FROID	- Assurez-vous que l'unité n'est pas trop grande ou trop petite pour la zone prévue de la pièce. - Vérifiez que tous les rideaux et toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures sont fermés. Vérifiez que rien n'obstrue la grille avant de l'appareil, comme des rideaux, etc. - Laissez suffisamment de temps pour que la pièce refroidisse, surtout si la température extérieure est très élevée. Vérifiez que le filtre n'est pas sale et que les volets sont entièrement ouverts et soufflent dans la direction souhaitée. - Vérifiez que l'unité est réglée sur le mode COOL (REFROIDISSEMENT) et que la température est suffisamment basse (sans l'être excessivement). - Si l'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur, comme un poêle, etc., déplacez l'appareil. - Si l'air provenant de l'appareil est froid au toucher, alors l'appareil fonctionne correctement; veuillez ériger les trois premiers points ci-dessus. - Si vous utilisez la fonction Me Suivre (Follow Me), éloignez la télécommande de l'appareil. - Capteur de température derrière le filtre à air touche le serpentin de refroidissement. Ces deux éléments ne doivent pas être en contact. Redresser soigneusement le tube pour l'éloigner du serpentin. - Débrancher l'appareil pendant au moins 5 minutes. Suivre les instructions de réinitialisation sur la fiche.
LE CLIMATISEUR REFROIDIT MAIS LA PIÈCE EST TROP CHAUDE - DU GIVRE SE FORME SUR LE SERPENTIN DE REFROIDISSEMENT DERRIÈRE LA PARTIE DÉCORATIVE	- La température extérieure est inférieure à 64 °F (18 °C). Pour dégivrer le serpentin, réglez l'appareil sur le mode FAN (VENTILATEUR) uniquement. - Le filtre à air est peut-être sale. Nettoyez le filtre. Reportez-vous à la section Entretien et nettoyage. Pour dégivrer, réglez l'appareil sur le mode FAN (VENTILATEUR) uniquement. - Le thermostat est réglé sur une température trop faible pour le refroidissement nocturne. Pour dégivrer le serpentin, réglez l'appareil sur le mode FAN (VENTILATEUR) uniquement. Ensuite, réglez la température sur un réglage plus élevé.
LE CLIMATISEUR S'ENCLENCHE ET S'ARRÊTE TROP FRÉQUEMMENT OU TROP PEU	- Assurez-vous que l'appareil n'est pas trop puissant ou pas assez puissant pour la zone prévue dans la pièce. - Enlevez la grille avant et assurez-vous que le capteur de température ne touche pas le serpentin de refroidissement. Ces deux éléments ne doivent pas être en contact. Redresser soigneusement le tube pour l'éloigner du serpentin. - Assurez-vous que rien ne bloque la grille avant ou les événements latéraux. - S'assurer qu'il n'y a pas de saleté ou de débris à l'intérieur de l'appareil ou sur le filtre.
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	- Réinitialisez le disjoncteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas trop d'éléments (lampes, téléviseurs, etc.) fonctionnant sur le même disjoncteur. - Vérifiez la connexion des fiches. - Si la fiche fonctionne sur un interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que l'interrupteur est sur « marche ». - Essayez de brancher l'unité sur une autre prise. - Débranchez l'appareil pendant au moins 5 minutes. Suivez les instructions de réinitialisation figurant sur la fiche.
L'APPAREIL GRILLE LES FUSIBLES OU DÉCLENCHE LE DISJONCTEUR	- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'ampères disponibles sur le circuit pour le climatiseur. - Les grandes unités fonctionnant sur une alimentation de 230 V nécessitent un circuit dédié de 20 ou 30 ampères.
LE CLIMATISEUR FAIT DU BRUIT	- Vérifiez que l'appareil est exempt de débris comme des feuilles, des bâtons, etc. Vérifiez que rien n'obstrue l'appareil. - Vérifiez que la pale du ventilateur n'est ni fissurée ni écaillée. - Assurez-vous que le kit de glissière de fenêtre est correctement et solidement monté à l'intérieur de la fenêtre. - Nettoyez le filtre à air.
FLAQUES D'EAU À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL OU ENTRANT DANS LA PIÈCE	- Ajustez la pente du climatiseur de façon qu'il s'écoule vers l'extérieur de la maison. (Voir les instructions d'installation.) - S'assurer qu'aucun débris ne bloque la zone de drainage de l'appareil.
L'EAU S'ÉGOUTTE À L'EXTÉRIEUR	Ceci est normal lorsque la température est excessivement humide à l'extérieur. L'appareil extrait une grande quantité d'humidité de la pièce.
TÉLÉDÉTECTION / SUIVEZ-MOI (follow me) SE DÉSACTIVE PRÉMATURÉMENT	- La télécommande n'est pas assez près de l'appareil. Placer celle-ci à moins de 20' et dans un rayon de 180°, devant l'appareil. - Le signal de la télécommande est bloqué. Enlevez l'obstruction.

Distribué par:



Perfect Aire, LLC
5401 Dansher Rd.
Countryside, IL 60525

844-4PA-AIRE | 844-472-2473
www.perfectaire.us

PA/User_4PASC10000_11282023

Les données relatives aux caractéristiques et à la performance
peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Imprimé en Chine

